

de Bedienungs- und Installationsanleitung
dk Drifts- og monteringsvejledning
en Operating and Installation Instructions
es Instrucciones de uso y de instalación
fr Notice d'utilisation et d'installation

hr Upute za rukovanje i montaža
it Istruzioni uso/installazione
nl Bedienings- en installatie-instructies
sl Navodila za upravljanje

QUNDIS™



Qgateway 5.5 direct

Gateway **RNGG55D**

DE Deutsch	4
DK Dansk	12
EN English	20
ES Español	28
FR Français	36
HR Hrvatski	44
IT Italiano.....	52
NL Nederlands.....	60
SL Slovensko	68
Dimensions	76
Protocolo de puesta Protocole de mise en service Zapisnik o puštanju u rad.....	78
Protocollo di messa Ingebruiknameprotocol Zapisnik o prvem zagonu	79
Inbetriebnahmeprotokoll Idriftsættelsesprotokol Commissioning report.....	80

QUNDIS GmbH

Sonnentor 2
99098 Erfurt / Germany
Tel.: +49 361 26 280-0
Fax: +49 361 26 280-175
Mail: info@qundis.com
www.qundis.com

© 2019 QUNDIS GmbH

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt QUNDIS GmbH, dass das Qgateway 5.5direct den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.qundis.com.

Sicherheitshinweise

Wichtiger Hinweis

Dieses Produkt ist fachgerecht und nach den vorgegebenen Montagerichtlinien zu installieren und darf daher nur durch ausgebildetes und geschultes Fachpersonal montiert werden. Für die Installation in Baukörpern mit erhöhten Brandschutzanforderungen, z.B. Treppenhäusern, Fluchtwegen, hat der Einbaubetrieb bzw. das Fachpersonal darauf zu achten, dass die nach Landesbaurecht spezifischen Anforderungen eingehalten werden!

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät dient zur Weiterleitung der Verbrauchsdaten von hierfür geeigneten Messgeräten. Das Gateway ist ausschließlich zu diesem Zweck bestimmt.

Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Eine andere Anwendung als zuvor beschrieben oder eine Änderung des Gerätes gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung und sind vorher schriftlich anzufragen und müssen speziell genehmigt werden.

Gewährleistung und Garantie

Gewährleistungs- und Garantie-Ansprüche können nur geltend gemacht werden, wenn die Teile bestimmungsgemäß verwendet wurden sowie die technischen Vorgaben und geltenden technischen Regeln eingehalten wurden.

Technische Vorgaben und nationale Vorschriften

Beachten Sie die technischen Vorgaben und die nationalen Vorschriften für den elektrischen Anschluss und für den Anschluss der Datenkommunikations-Module.

Kinder

Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Das Verschlucken von Kleinteilen kann zu Erstickungen oder anderen schweren Schäden führen.



Sicherheitshinweise für Lithium-Batterien

Der Gerätetyp RNG5000T2x wird durch eine Lithium-Batterie mit Spannung versorgt. Dieser Batterietyp ist als Gefahrgut eingestuft.

Die gültigen Transportvorschriften einhalten!

Die Prüfbescheinigungen für die verwendeten Batterien sind auf Anfrage erhältlich.

Handhabung von Lithiumbatterien:

- vor Feuchtigkeit geschützt lagern
- nicht in Reichweite von Kindern aufbewahren
- nicht über 100 °C erhitzen oder ins Feuer werfen
- nicht kurzschließen
- nicht öffnen oder beschädigen
- nicht aufladen

Technische Daten

Frequenzband	Sendeleistung
ISM @ 868,95 MHz (+/- 0,25)	max. 14 dBm
GSM @ 900 MHz	Klasse 2 (max. 1 W)
GSM @ 1.800 MHz	Klasse 4 (max. 2 W)
UMTS @ 900 MHz	Klasse 3 (max. 2 W)
UMTS @ 2.100 MHz	Klasse 4 (max. 2 W)



Diese Anleitung ist während der gesamten Lebensdauer aufzubewahren



CE-Kennzeichnung

Das Gerät entspricht den gerätespezifisch geltenden europäischen Richtlinien!



Schutzklasse

RNG5000T2x:

Schutzklasse III



RNG5000T1x:

Schutzklasse II



Gefährliche elektrische Spannung

Vor Arbeiten an spannungsführenden Teilen ist das Gerät vom Netz zu trennen!



ESD-gefährdete Bauelemente

Das Gerät enthält Bauelemente, die durch elektrostatische Entladungen beschädigt werden können.



Achtung

Das Symbol weist auf mögliche Gefahren oder Sachschäden hin.



Betrieb nur in geschlossenen Räumen

Das Gerät darf nur in geschlossenen Räumen betrieben werden.



Beschädigte Geräte können Verletzungen verursachen!

- Verwenden Sie keine offensichtlich beschädigten Geräte (z. B. Transportschaden).
- Senden Sie beschädigte Geräte an den Hersteller zurück.



Notfallhinweise für Unfälle mit Lithium-Batterien

In Notfällen sind die folgenden Hinweise zu beachten:

Bei Auslaufen:

- mit Natriumkarbonat oder gleichem Kristallsoda bedecken
- Gase, Dämpfe durch Zerstäuben von Wasser niederschlagen
- für ausreichende Belüftung sorgen
- jeglichen direkten Kontakt meiden

Bei Verletzung:

- Sollten Innenbestandteile des Trockenelements mit den Augen in Kontakt kommen, sofort mit Wasser 15 Minuten lang spülen.
- Bei Kontakt mit der Haut diese mit viel Wasser waschen und die verschmutzte Kleidung ablegen.
- Nach Einatmen vom Schadensort entfernen.
- In jedem Fall sollten Sie einen Arzt aufsuchen!

Bei Feuer:

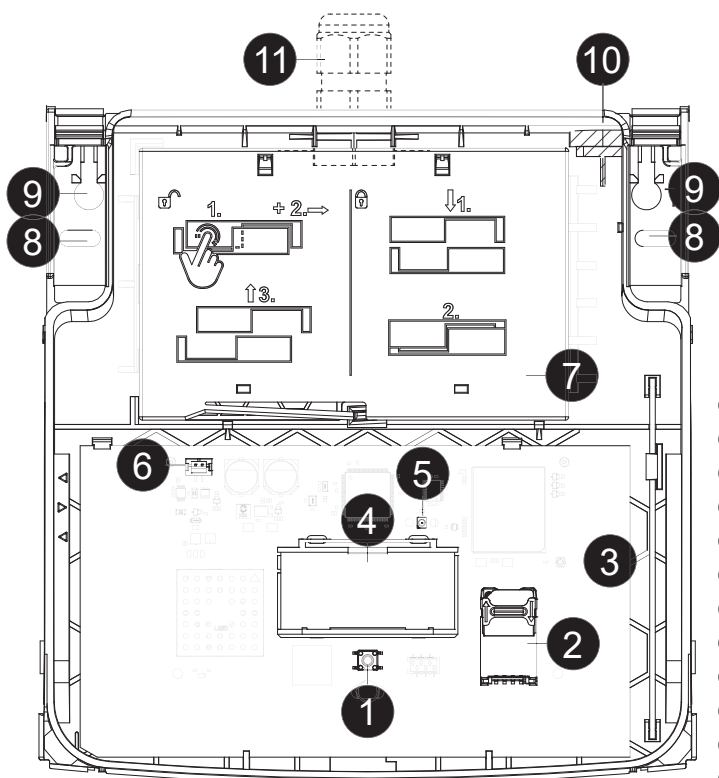
- Einen Lith-X oder Klasse D-Feuerlöscher verwenden!
- KEINESFALLS MIT WASSER LÖSCHEN!
- Keine CO₂-, Halogen-, Feuerlöscher mit Trockensubstanzen oder Schaumfeuerlöscher verwenden!
- Nach Einatmen vom Unfallort entfernen und lüften.
- In jedem Fall sollten Sie einen Arzt aufsuchen

Lieferumfang

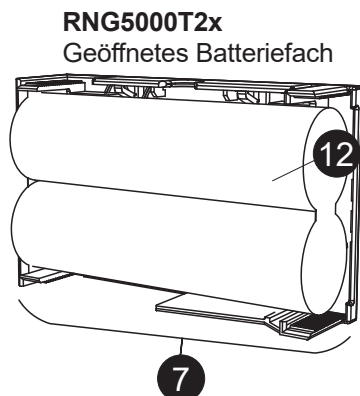
Qgateway5.5direct, Beipack Wandmontage*, FAX-Registrierungsformular Qgateway5.5direct, diese Bedienungs- und Installationsanleitung

(* besteht aus: 2 Schrauben (4,2x25mm), 2 Kunststoffdübel (6x36mm), 1 Sicherungsplombe); zusätzlich bei RNG5000T1x: Kabelverschraubung MBF (16x1,5mm))

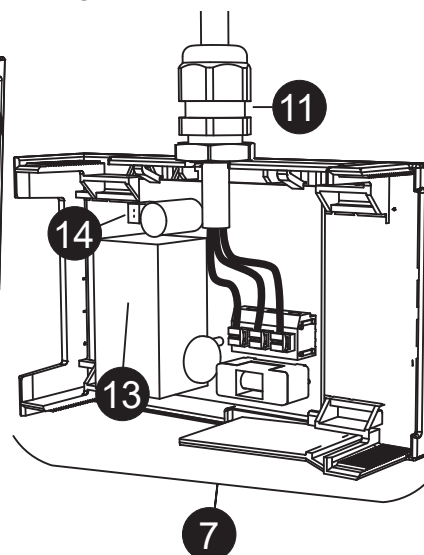
Bestandteile und Bedienungselemente



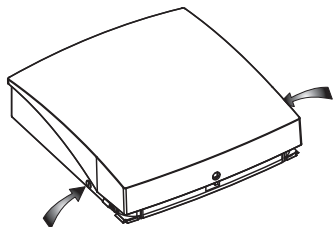
- 1 Funktionstaste
- 2 SIM-Kartenhalter
- 3 GSM-Antenne
- 4 Display
- 5 LED
- 6 Steckverbinder für Spannungsversorgung
- 7 Batterie-/ Netzteifach (inkl. Abdeckung)
- 8 Alternative Bohröffnung (Gerätetausch)
- 9 Bohröffnung für Standardmontage
- 10 Anschluss für externe GSM-Antenne (optional)
- 11 Kabelverschraubung (nur RNG5000T1x)
- 12 Batterie (nur RNG5000T2x)
- 13 Netzteil (nur RNG5000T1x)
- 14 Steckverbinder für internes Netzanschlusskabel (nur RNG5000T1x)



RNG5000T1x
Geöffnetes Netzteifach



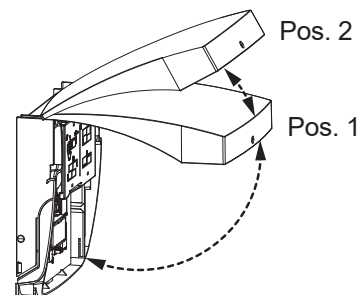
Gehäuse öffnen / schließen



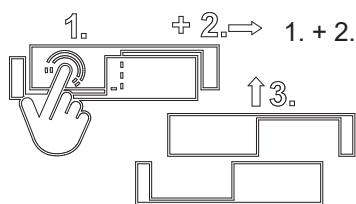
- Drücken Sie gleichzeitig auf beide seitliche Druckpunkte des Gehäusedeckels bis sich der Deckel entriegelt.
- Klappen Sie den Gehäusedeckel auf.

i Der Gehäusedeckel ist in 2 Positionen arretierbar.

Um das Gehäuse zu schließen, klappen Sie den Deckel nach unten.

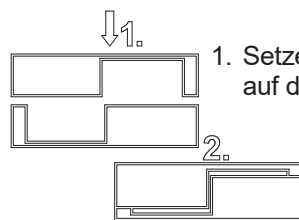


Batterie-/ Netzteifach 7 öffnen



1. + 2. Drücken Sie die Entriegelungslasche der Abdeckung nach innen und schieben Sie gleichzeitig die Abdeckung nach rechts.
3. Heben Sie die Abdeckung ab.

Batterie-/ Netzteifach 7 schließen



1. Setzen Sie die Abdeckung passend auf das Unterteil
2. Rasten Sie die Abdeckung durch leichtes Drücken bis zur Endposition.

Plombe anbringen / Plombe lösen



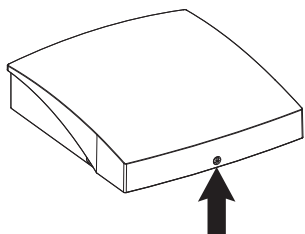
Plombieren Sie das Qgateway5.5direct erst nach erfolgreicher Inbetriebnahme!

Plombe anbringen

- Klappen Sie den Gehäusedeckel zu.
- Stecken Sie die Plombenbeinchen in den Plombenschlitz an der Unterseite des Qgateway5.5direct.

Plombe lösen

- Drehen Sie mit einem Schlitz-Schraubendreher den Plombenkopf ab.
- Öffnen Sie das Gehäuse.
- Entfernen Sie mit dem Schlitz-Schraubendreher die Plombenreste aus dem Plombenschlitz. (Schraubendreher rechts ansetzen und Plombenreste nach links auswerfen)



Montage

Voraussetzungen am Montagepunkt

Stellen Sie sicher, dass am Montagepunkt ausreichend GSM-/UMTS-Empfang vorhanden ist.

Die GSM-/UMTS-Signalstärke kann am Qgateway5.5direct über das Control Menü mit der Funktion **GSM-/UMTS Monitor** ermittelt werden (siehe Abschnitt „Control Menü“). Ein zu geringes GSM-/UMTS-Signal im Betrieb des Qgateway5.5direct wird am Display **4** mit „Low Sig“ angezeigt. Bewegen Sie das Qgateway5.5direct an einen Ort mit besserem GSM-/UMTS-Signal und wiederholen Sie den Vorgang.

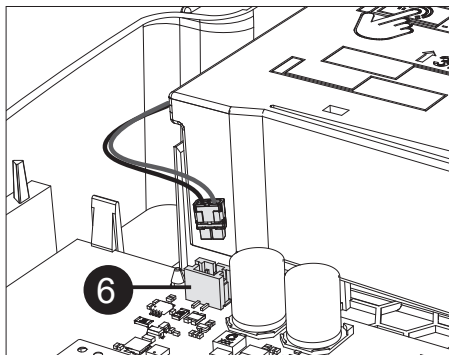
Wenn während des Netzwerkskans die Anzeige der Funksignalstärke einen zu niedrigen Signalpegel signalisiert, ändern Sie die Position innerhalb des Gebäudes und wiederholen Sie die Prozedur.

Die Anzeige der Funksignalstärke kann am Gateway auch offline (ohne Verbindung zum **[QSMP]**) über das Control Menü mit der Funktion **Scan** ermittelt werden (siehe Abschnitt „Control Menü“ auf Seite 9).

Für eine korrekte Montage sind folgende Werkzeuge notwendig:

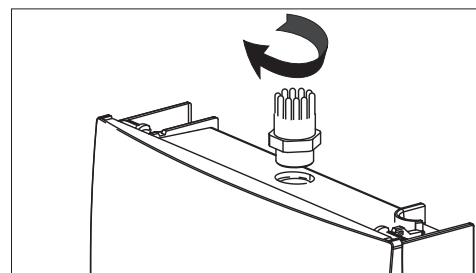
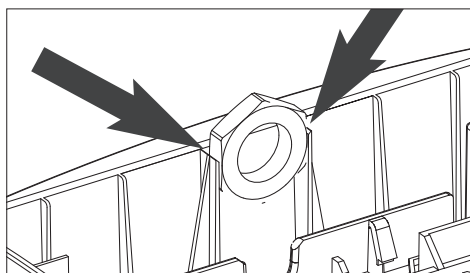
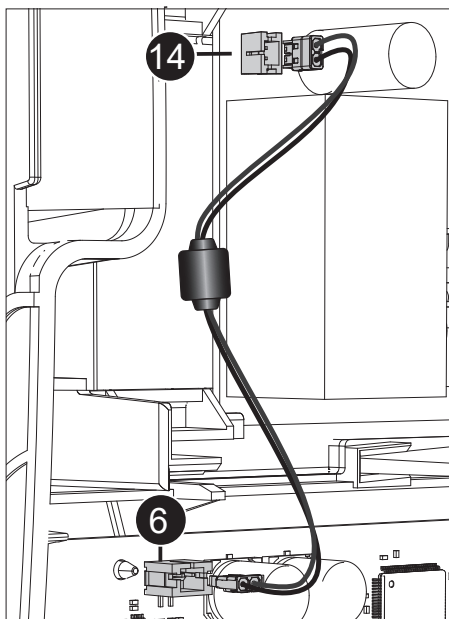
- Kreuzschlitz-Schraubendreher oder Akku-Schrauber
- Geeigneter 6 mm Bohrer zum Bohren der Dübellöcher in die Wand
- Schlitz-Schraubendreher zum eventuellen Entfernen einer Plombierung
- **für Qgateway5.5direct RNG5000T1x zusätzlich:** vorinstallierter Netzanschluss 100-240V AC 50/60Hz mit Trennvorrichtung

Vor der Wandmontage - nur RNG5000T2x



- Klappen Sie den Gehäusedeckel auf.
- Stecken Sie den Batteriesteckverbinder in den Steckverbinder für Spannungsversorgung **6**.
Nach dem Anschluss an die Spannungsversorgung startet das Qgateway5.5direct einen Initialisierungsvorgang. Dabei blinkt die grüne LED **5**.
- Schließen Sie das Batteriefach **7**.

Vor der Wandmontage - nur RNG5000T1x



- Setzen Sie die beigelegte Sechskantmutter von innen vor die Durchgangsbohrung am Gehäuse des Qgateway5.5direct. Schieben Sie dazu die Mutter bis zum Anschlag in die dafür vorgesehene Führungsschiene.
- Schrauben Sie die beigelegte Kabelverschraubung von außen durch die Durchgangsbohrung am Gehäuse des Qgateway5.5direct.

- Klappen Sie den Gehäusedeckel auf.
- Verbinden Sie mit dem beigelegten Netzanschlusskabel den Steckverbinder der Netzteilplatine **14** mit dem Steckverbinder für Spannungsversorgung **6** auf der Hauptplatine.

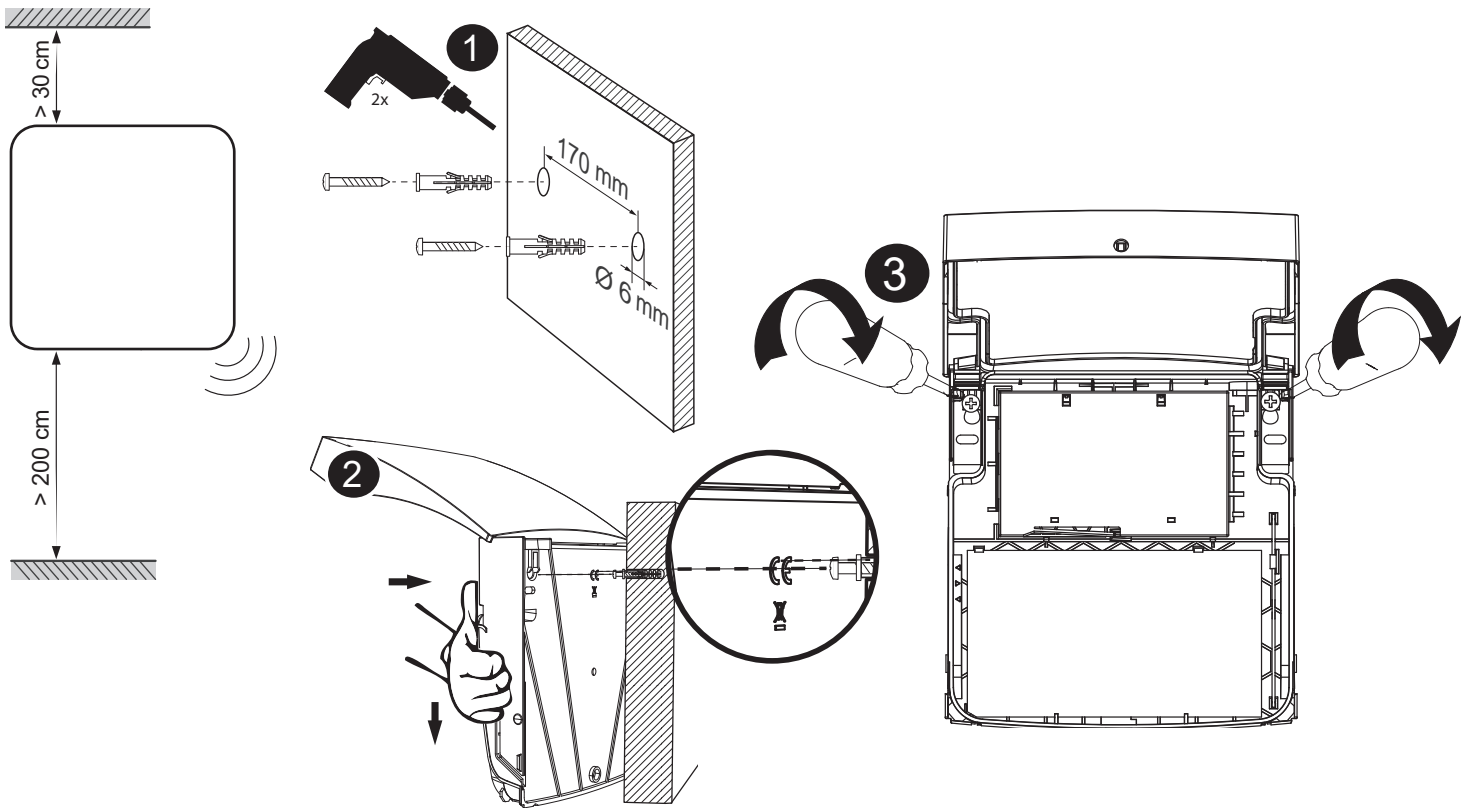
Wandmontage



ACHTUNG!

Unterputz-Versorgungsleitungen (Strom, Wasser, EDV-Netz, usw.) können beschädigt werden!

- Stellen Sie vor der Wandmontage sicher, dass sich keine Unterputz-Versorgungsleitungen im Bereich der geplanten Montagepositionen befinden.



Elektrische Installation Q gateway 5.5 direct RNG5000T1x



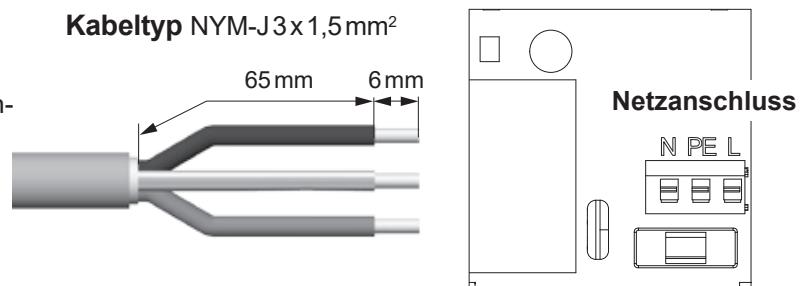
Gefährliche elektrische Spannung

Nach Öffnen des Gehäuses werden bestimmte Teile dieses Gerätes zugänglich, die unter gefährlicher Spannung stehen können. Eine Nichtbeachtung dieser Warnhinweise kann zu Körperverletzungen und Sachschäden führen.

Vor allen Arbeiten am RNG5000T1x ist das Gerät vom Netz zu trennen!

- Das Gerät ist nicht mit einer Trennvorrichtung ausgerüstet. Außerhalb der Einrichtung muss eine leicht zugängliche zweipolige (L,N) Trennvorrichtung mit einem Kontaktabstand von mindestens 3 mm in der elektrischen Anlage des Gebäudes vorhanden sein. Die Trennvorrichtung muss für den Servicemitarbeiter leicht zugänglich sein.
- Eingriffe an diesem Gerät dürfen nur von einer Elektrofachkraft den elektrotechnischen Regeln entsprechend nach Art der Nutzung vorgenommen werden.
- Das Personal muss gründlich mit allen Gefahrenquellen und Instandhaltungsmaßnahmen gemäß den gegebenen Vorschriften in dieser Anleitung vertraut sein.

- Schieben Sie das Kabel durch die beigelegte Überwurfmutter.
- Führen Sie dann das Kabel durch die bereits am Q gateway5.5direct montierten Kabelverschraubung.
- Verklemmen Sie die Kabeladern entsprechend nebenstehender Abbildung „Netzanschluss“.
- Verschrauben Sie die Überwurfmutter mit der Kabelverschraubung.
- Schließen Sie das Netzteufach **7**.



Inbetriebnahme

Voraussetzung für den Betrieb des Gateways ist ein Kundenkonto auf der QSMP. In der QSMP kann es vor der Installation eine importierte Zählerliste geben. In diesem Fall zeigt das Gateway die Anzahl der aus der Zählerliste empfangenen Zähler an. Wenn in der QSMP keine Zählerliste vorhanden ist, zeigt das Gateway nur die Anzahl aller empfangenen Zähler im T- und C-Modus an.

Zur Inbetriebnahme des Gateways muss sich das Gateway im Modus „NEW“, „MANUAL“ oder „INSTALL“ befinden.



Prüfen Sie den Betriebsmodus, indem Sie kurz die Funktionstaste ① drücken. Der Summer erzeugt einen kurzen Ton und das Display ④ zeigt den aktuellen Betriebsmodus (hier zum Beispiel „NEW“). Um die Anzeige zu verlassen, drücken Sie erneut kurz die Funktionstaste ① oder warten Sie 6 Sekunden.

Installation



Stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß und sicher an der Wand montiert ist. Das Gerät darf nicht in staubiger oder feuchter Umgebung installiert werden.

Wichtig: Die Installation und der Aufbau der auszulesenden Zähler müssen vollständig abgeschlossen sein. Es können nur drahtlose T- und C-Zähler (M-Bus-Modus) mit einem Sendeintervall von kleiner/gleich 15 Minuten empfangen werden.

Zur Installation des Gerätes ist ein Verbindungsaufbau zur QSMP nötig.

- Drücken und halten Sie dazu die Funktionstaste ① ca. 2 Sek (langes Drücken) bis die LED ⑤ grün leuchtet. Die weiteren Schritte laufen automatisch ab.
- Falls eine Fehlermeldung angezeigt wird, lesen Sie den Abschnitt „Fehlermeldungen“ in diesem Benutzerhandbuch.
- Der Installationsprozess kann jederzeit durch langes Drücken der Funktionstaste ① und Bestätigung der Meldung „ABORT“ durch nochmaliges langes Drücken der Funktionstaste ① unterbrochen werden. In diesem Fall wird der Installationsprozess unterbrochen und das Gateway in den Ruhemodus versetzt.

Displayanzeigen während der Installation



Das Gerät startet den Verbindungsaufbau zur QSMP.

Der Summer erzeugt einen kurzen Ton, die LED blinkt grün und das Display ④ zeigt die Meldung „SYNC“ mit blinkendem Antennensymbol .



Im Display ④ wird das Symbol für den am Ort verfügbaren Mobilfunkstandard (**G** für GPRS, **E** für EDGE, **G+** für UMTS, **E+** für HSPA) und die GSM-/UMTS-Signalstärke angezeigt. Sollte das GSM-/UMTS-Signal zu schwach sein, korrigieren Sie ggf. Ihre Position.



Starten des Zähler-Scanprozesses.

Der Summer erzeugt einen kurzen Ton, die LED blinkt grün und das Display ④ zeigt die Meldung „SCAN“ mit blinkendem Rx-Symbol.

Das Gateway wird jetzt in seinem Funkbereich nach Zählern suchen. Der Scanprozess dauert 15,5 Minuten. Während des gesamten Scanprozesses blinkt die LED grün und Meldung „SCAN“ wird auf dem LCD angezeigt.

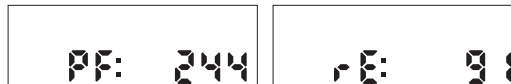
Am Ende des Scans

Der Summer erzeugt einen kurzen Ton und im Display ④ wird wie folgt das Scanergebnis angezeigt:

Falls in der QSMP keine Zählerliste vorhanden war:



Falls in der QSMP eine Zählerliste vorhanden war:



“**PF: XXXX**” zeigt die Anzahl der von QSMP empfangenen Zähler in der Zählerliste an. Wenn vor der Installation keine Zählerliste in die QSMP importiert wurde, wird “PF: ----” angezeigt.

“**rE: XXXX**” zeigt die Anzahl der aus der Zählerliste empfangenen Zähler an. Wenn vor der Installation keine Zählerliste in die QSMP importiert wurde, dann ist dies die Anzahl aller empfangenen Zähler.

Beide Ergebnisse werden nacheinander im Display ④ für jeweils 3 Sekunden angezeigt.

Gleichzeitig baut das Gateway eine Verbindung zur QSMP auf und übermittelt die Ergebnisse des Zähler-Scans an die QSMP. Die Anzeigeschleife läuft 60 Minuten. Danach wird das Gateway in den Ruhemodus versetzt. Durch langes Drücken der Funktionstaste ① kann das Gateway auch manuell in den Ruhemodus versetzt werden.

Wenn die QSMP Aufgaben für das Gateway enthält, geht sie erst in den Sleep-Modus, wenn die Aufgaben verarbeitet wurden. Wird die Funktionstaste ① während dieser Zeit lange gedrückt, erscheint im Display die Meldung “busy”.

Beurteilung der GSM-/UMTS-Signalstärke

Symbol		Bewertung
	4 Balken	sehr gut
	3 Balken	gut
	2 Balken	ausreichend
	1 Balken	schwach

Zustandsmeldungen

Während das Gateway eine Operation ausführt, kann keine weitere Aktion gestartet werden.



Wenn der Anwender versucht, mit einem Tastendruck eine Aktion zu starten, während das Gerät noch eine Operation ausführt, erzeugt der Summer einen kurzen Ton, die LED ⑤ blinkt rot und im Display ④ wird die Meldung „busy“ angezeigt.

Prüfen des Betriebsmodus



Sie können jederzeit den Betriebsmodus prüfen, indem Sie kurz die Funktionstaste ① drücken. Der Summer erzeugt einen kurzen Ton und das Display ④ zeigt den aktuellen Betriebsmodus (hier „NORMAL“). Um die Anzeige zu verlassen, drücken Sie erneut kurz die Funktionstaste ① oder warten Sie 6

Sekunden.

Control Menü

Das Control Menü enthält hilfreiche Funktionen um die optimale Position für die Montage innerhalb des Gebäudes zu finden:

GSM-/UMTS Monitor Ermittelt die GSM-/UMTS-Signalstärke.

Erweiterte Erläuterungen zu den Betriebsmodi des Gateways

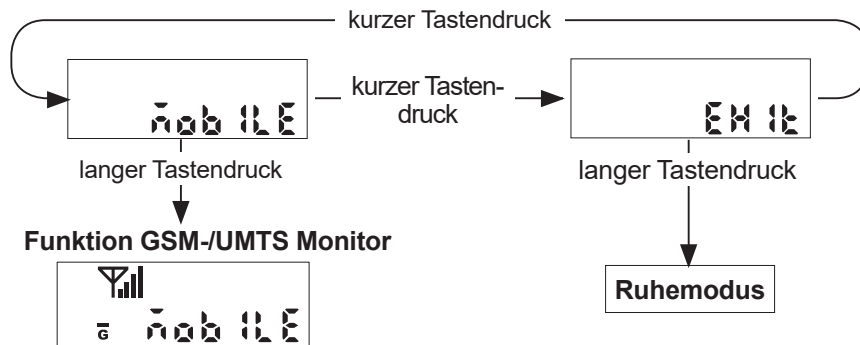
New	In diesem Modus befindet sich das Gateway im Auslieferungszustand. Nachdem die Batterie angeschlossen wurde, stellt das Gateway eine Verbindung zur QSMP her und erhält den aktuellen Modus von der QSMP! Wenn der in der QSMP für das Gateway eingestellte Modus ebenfalls „NEW“ ist, wird die Installation nach lange Drücken der Funktionstaste ① gestartet. Das Gateway befindet sich im Modus „NEW“ bis die erste Installation begonnen hat (und normalerweise abgeschlossen ist). Nach Abschluss der Installation (oder erneutem Abbruch der Installation) wechselt das Gateway in den Modus „MANUAL“. Wenn die Installation zum ersten Mal abgebrochen wird, bleibt es im Modus „NEW“. Wenn Zähler-Scans oder Zählerauslesungen über die QSMP vor der Gateway-Installation konfiguriert werden, wechselt der in der QSMP eingestellte Modus in „NORMAL“. In diesem Fall beginnt das Gateway nach dem Anschließen der Batterie nicht mit der Installation.
Manual/Install	Dies sind die Installationsmodi. In diesen Modi führt das Gateway Aufgaben aus, die vorher in der QSMP geplant wurden. Wenn keine Aufgaben eingestellt wurden, verbindet sich das Gateway alle 24 Stunden, ansonsten 2x pro Woche. Durch langes Drücken der Funktionstaste ① startet die Installation. Der Installationsprozess ist der gleiche wie im Modus „NEW“.
Normal	Dies ist der normale Betriebsmodus. In diesem Modus führt das Gateway geplante Aufgaben aus. Wenn keine Aufgaben in der QSMP eingestellt wurden, verbindet sich das Gateway alle 24 Stunden, ansonsten 2x pro Woche. Durch langes Drücken der Funktionstaste ① startet die manuelle Wiederverbindung.
Inactive	In diesem Modus führt das Gateway keine Aufgaben aus. Durch langes Drücken der Funktionstaste ① startet die manuelle Wiederverbindung.
Busy	Das Gateway zeigt Besetztmeldung an, wenn es mit internen Prozessen beschäftigt ist (Verbindung zur QSMP, Auslesen, Scannen, FW-Update, Installation, ...).
Sleep	Nachdem das Gateway alle Aufgaben erledigt hat, geht es in den Schlafmodus. Im Schlafmodus hat es einen sehr niedrigen Energieverbrauch. Ein Drücken der Funktionstaste ① weckt das Gateway aus dem Ruhezustand.

Control Menü aufrufen



Drücken Sie kurz die Funktionstaste ①. Der Summer erzeugt einen kurzen Ton und das Display ④ zeigt den aktuellen Betriebsmodus (hier „NEW“).

Wechseln Sie mit einem langen Tastendruck auf die Funktionstaste ① in das Control Menü. Der Summer erzeugt einen kurzen Ton. Im Display ④ wird mit „MOBILE“. die 1. Anzeigeebene des Control Menüs angezeigt.



Durch kurzen Tastendruck kann innerhalb des Control Menüs zur nächsten Anzeigeebene gewechselt werden. Durch langen Tastendruck auf die Funktionstaste **1** starten Sie die ausgewählte Funktion.

Funktion GSM-/UMTS Monitor starten und ausführen

Wechseln Sie zur Anzeigeebene „MOBILE“, und starten Sie mit einem langen Tastendruck auf die Funktionstaste **1** die Funktion „GSM-/UMTS Monitor“. Der Summer erzeugt einen kurzen Ton, die LED **5** blinkt grün und das Display **4** zeigt die Meldung „MOBILE“ mit Antennensymbol , der GSM-/UMTS-Signalstärke  und dem Symbol für den am Ort verfügbaren Mobilfunkstandard (**G** für GPRS, **E** für EDGE, **G** für UMTS, **E** für HSPA).

Die GSM-/UMTS-Signalstärke wird alle 5 Sekunden aktualisiert und angezeigt. Sollte das GSM-/UMTS-Signal zu schwach sein, ändern Sie Ihre Position bis Sie die bestmögliche Position zur Montage des Gateways ermittelt haben. Die Dauer der GSM-/UMTS-Überprüfung beschränkt sich auf 3 min 45 sec, danach wird die GSM-/UMTS-Überprüfung automatisch beendet.

Control Menü beenden

Wechseln Sie zur Anzeigeebene „EXIT“ und beenden Sie mit einem langen Tastendruck auf die Funktionstaste **1** das Controlmenü.

Fehlermeldungen

Nachricht auf dem LCD

Bedeutung des Fehlers

Lo! bAt

Schwache Batterie, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst, um die Batterie auszutauschen.

Lo! 510

Schwaches GSM-/UMTS-Signal. Bewegen Sie das Qgateway5.5direct an einen Ort mit besserem GSM-/UMTS-Signal und wiederholen Sie den Vorgang.

E99888

Allgemeiner Fehler, wiederholen Sie den Vorgang nach einigen Minuten. Bitte notieren Sie sich nach mehreren erfolglosen Verbindungen den Fehlercode und wenden sich an den technischen Support.

E02566

GSM-/UMTS-Verbindungsfehler, wiederholen Sie den Vorgang nach einigen Minuten. Bitte notieren Sie sich nach mehreren erfolglosen Verbindungen den Fehlercode und wenden sich an den technischen Support.

E030 10

SIM-Karten-Fehler, wenden Sie sich an den technischen Support.

Entsorgung

In Deutschland und für aus Deutschland gelieferte Produkte

Alle Geräte müssen einer geordneten Verwertung zugeführt werden. Aufgrund der anzuwendenden Vorschriften dürfen die elektrischen und elektronischen Geräte von QUNDIS nicht über die öffentlichen Sammelstellen für Elektrogeräte entsorgt werden. Die kompletten elektronischen Altgeräte von QUNDIS sind zur Entsorgung an uns zurückzusenden. Die freigemachte Lieferung an die folgende Adresse senden: QUNDIS GmbH, Sonnentor 2, 99098 Erfurt/Deutschland

QUNDIS sorgt für eine ordnungsgemäße Zerlegung und Verwertung der Geräte. Die Kosten für die Entsorgung trägt QUNDIS. Alternativ kann die Entsorgung vom Kunden aufgrund der festgelegten Abfallschlüsselnummer, über private Entsorger auf eigene Rechnung vorgenommen werden.

In Ländern der europäischen Union außerhalb Deutschlands

Informationen zur korrekten Entsorgung erhalten Sie durch Ihren Händler oder den zuständigen Vertrieb.

Batteriewechsel

Organisation

Zugang zum Gerätestandort verschaffen:
-- z.B. Schlüssel, Leiter usw.

Werkzeuge / Material:

1 Schlitzschraubendreher
1 Batterieaustauschset

Vorbereitung vor Ort:

- Plombe brechen
- Gehäuse öffnen



ACHTUNG!

Der Batteriewechsel darf nur von ausgebildetem und geschultem Fachpersonal durchgeführt werden. Es darf nur eine für das Q gateway5.5direct zugelassene Batterie verwendet werden, sonst besteht Explosionsgefahr!



ACHTUNG!

Nach dem Öffnen des Batteriefachs ⑦ ist die Batterie nicht mehr fixiert und kann heraus fallen.

- Halten Sie beim Öffnen des Batteriefachs die Batterie fest.



ACHTUNG!

Platine kann beschädigt werden

- Führen Sie die folgenden Schritte sehr vorsichtig aus.

1. Batteriewechsel (Standard)

- Ziehen Sie den Batteriesteckverbinder der alten Batterie ab.
- Öffnen Sie das Batteriefach ⑦.
- Entnehmen Sie die alte Batterie.
- Legen Sie die neue Batterie in das Batteriefach und führen Sie das Batteriekabel seitlich aus dem Batteriefach.
- Schließen Sie das Batteriefach.
- Stecken Sie den Batteriesteckverbinder der neuen Batterie ein.

Batteriewechsel bei Geräten mit externer Antenne

- Ziehen Sie den Batteriesteckverbinder ⑥ der alten Batterie ab.
- Entfernen Sie das komplette Batteriefach ⑦ aus dem Gehäuse.
 - Biegen Sie den Klemmhalter (links neben dem Batteriefach) mit Hilfe des Schlitzschraubendrehers zur Seite und entnehmen Sie das Batteriefach.
- Öffnen Sie das Batteriefach und entnehmen Sie die alte Batterie.
- Legen Sie die neue Batterie in das Batteriefach und führen Sie das Batteriekabel seitlich aus dem Batteriefach.
- Schließen Sie das Batteriefach.
- Setzen Sie das Batteriefach wieder ein. Das Batteriefach muss hörbar einrasten

2. Verbindungsaufbau zur QSMP testen

- Funktionstaste ① lange drücken



Das Display ④ zeigt die Meldung „SYNC“

3. Batteriewechsel abschließen

- Gehäuse schließen
- Neue Plombe aus Batterieaustauschset anbringen.

Entsorgung

In Deutschland und für aus Deutschland gelieferte Produkte

Alle Geräte müssen einer geordneten Verwertung zugeführt werden. Aufgrund der anzuwendenden Vorschriften dürfen die elektrischen und elektronischen Geräte von QUNDIS GmbH nicht über die öffentlichen Sammelstellen für Elektrogeräte entsorgt werden. Die kompletten elektronischen Altgeräte von QUNDIS GmbH sind zur Entsorgung an uns zurückzusenden. Die freige-machte Lieferung an die folgende Adresse senden: QUNDIS GmbH, Sonnentor 2, 99098 Erfurt/Deutschland

QUNDIS sorgt für eine ordnungsgemäße Zerlegung und Verwertung der Geräte. Die Kosten für die Entsorgung trägt QUNDIS. Alternativ kann die Entsorgung vom Kunden aufgrund der festgelegten Abfallschlüsselnummer, über private Entsorger auf eigene Rechnung vorgenommen werden.

In Ländern der europäischen Union außerhalb Deutschlands

Informationen zur korrekten Entsorgung erhalten Sie durch Ihren Händler oder den zuständigen Vertrieb.

Forenklet EF-overensstemmelseserklæring

Herved erklærer QUNDIS, at radioudstyrstyper RNG5000T2x (batteridrevet) og RNG5000T1x (netdrevet) model Qgateway5.5 direct, opfylder direktiv 2014/53/EF. Den fuldstændige tekst for EU-overensstemmelseserklæringen kan hentes på den følgende adresse: www.qundis.com

Sikkerhedshenvisninger

Vigtig anvisning

Dette produkt er skal installeres fagligt korrekt og i henhold til retningslinjer for montering og må derfor udelukkende monteres af uddannet og oplært fagpersonale. For installation på steder med øgede krav til brandsikring, f.eks. trappeskakte, flugtveje, skal monteringsfirma hhv. fagpersonale være opmærksom på, at de landsspecifikke krav er opfyldt!

Tilsigtet anvendelse

Apparatet tjener til videresendelse af forbrugsdata fra hertil egnede måleapparater. Apparatet er udelukkende beregnet til dette formål

Ikke tilsigtet anvendelse

En anden anvendelse, udover der beskrevne, eller en ændring af apparatet anses som ikke tilsigtet anvendelse og skal godkendes skriftligt af producenten.

Garanti

Garantikrav kan kun anføres, hvor dele er anvendt som tilsigtet og de tekniske angivelser og gældende tekniske regler er overholdt.

Sikkerhedshenvisninger

Observer de tekniske angivelser og de gældende nationale forskrifter for elektrisk tilslutning samt tilslutning af datakommunikationsmodul.

Børn

Opbevar apparatet udenfor børns rækkevidde. Indtagelse af smådele kan medføre kvælning og andre alvorlige skader.



Sikkerhedsanvisninger for lithiumbatterier

Gateways af typen RNG5000T2x strømforsynes fra et lithiumbatteri. Denne batteritype er klassificeret som farligt materiale.

De gældende transportforskrifter observeres!

Prøvningsattest for de anvendte batterier kan leveres på anmodning.

Håndtering af lithiumbatterier:

- opbevares beskyttet mod fugt
- opbevares udenfor børns rækkevidde
- må ikke opvarmes over 100 °C eller bortskaffes i ild
- må ikke kortsluttes
- må ikke åbnes eller beskadiges
- må ikke genoplades

Tekniske data

Frekvensområde	Sendeeffekt
ISM @ 868,95 MHz (+/- 0,25)	max. 14 dBm
GSM @ 900 MHz	Klasse 2 (max. 1 W)
GSM @ 1.800 MHz	Klasse 4 (max. 2 W)
UMTS @ 900 MHz	Klasse 3 (max. 2 W)
UMTS @ 2.100 MHz	Klasse 4 (max. 2 W)



Denne vejledning skal opbevares under hele apparatets levetid.



CE-mærkning

Apparatet modsvarer de gældende europæiske direktiver for apparattypen!

Beskyttelsesklasse

RNG5N00R0x:  RNG5N00R1x:  Beskyttelsesklasse II



Farlig elektrisk spænding

Apparatet skal afbrydes fra strømforsyning inden arbejder på spændingsførende dele!



ESD-truede komponenter

Apparatet indeholder komponenter der kan skades ved elektrostatisk afladning.



Bemærk

Symbolet angiver mulige farer eller tingskader.



Drift i lukkede rum

Apparatet må kun benyttes i lukkede rum.



Skadede apparater kan medføre kvæstelser!

- Benyt ikke synligt skadede apparater (f.eks. transportskader).
- Send det skadede apparat tilbage til producenten.



Nødanvisninger for ulykker med lithiumbatterier

I nødstilfælde observeres følgende anvisninger:

Ved udslip:

- tildæk med natriumkarbonat eller lignende krystalsoda
- gasser, dampe slås ned med vandtåge
- sørg for tilstrækkelig ventilation
- undgå enhver kontakt

Ved kvæstelse:

- Hvis indvendige bestanddele kommer i kontakt med øjnene, skylles straks med vand i 15 minutter.
- Ved hudkontakt vaskes med rigeligt vand og det tilsmudsede tøj fjernes.
- Ved indånding flyttes til fri luft.
- I alle tilfælde skal der søges læge!

Ved brand:

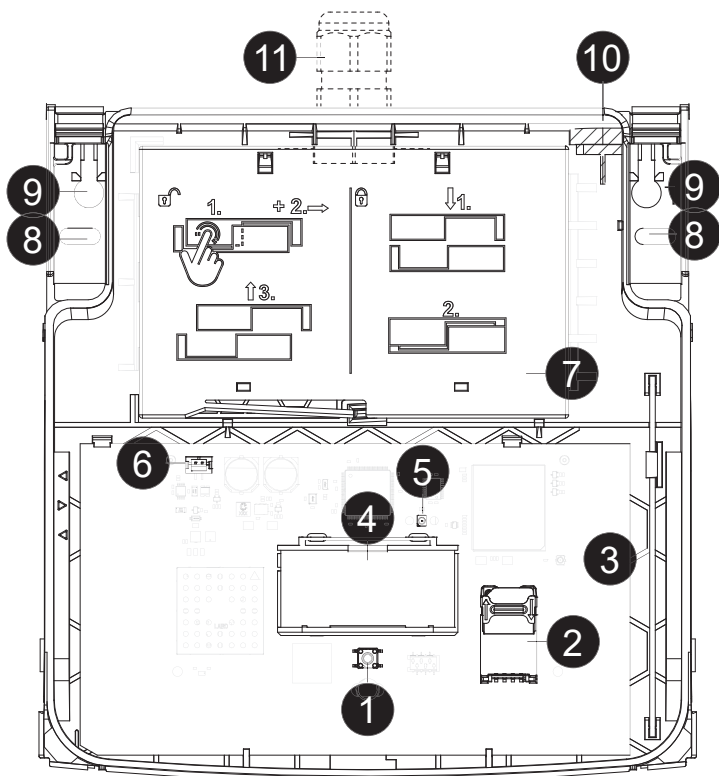
- Benyt en brandslukker Lith-X eller klasse-D!
- SLUK IKKE MED VAND!
- Benyt ikke CO₂-, halogen-, pulver- eller skumslukker!
- Ved indånding flyttes til fri luft.
- I alle tilfælde skal der søges læge.

Leveringsomfang

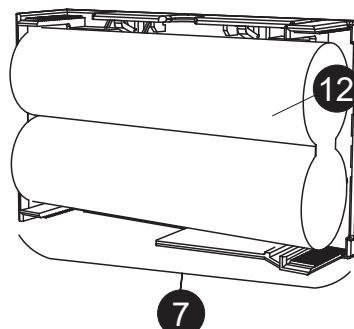
Qgateway5.5 direct, Skruesæt*, registreringsformular
Qgateway5.5 direct, denne Drifts- og monteringsvejledning.

(*Skruesæt kan ses efter åbning af dæksel på Qgateway5.5 direct. Skruesættet består af: 4 skruer (3 x 30 mm), 4 kunststofdyvler (5 x 25 mm), 1 sikringsplombe)

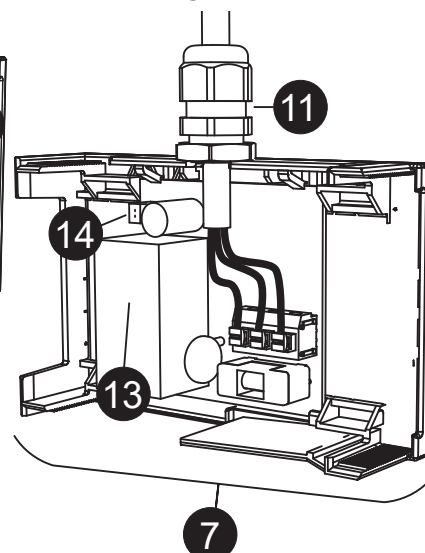
Bestanddele og betjeningselementer



RNG5000T2x
Åbent batterirum

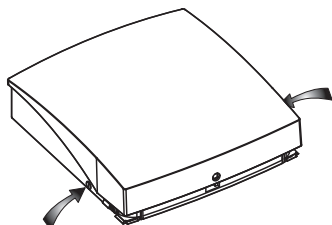


RNG5000T1x
Åbnet PSU-rum



- 1 Funktionstast
- 2 SIM-kortplads
- 3 GSM-antenne
- 4 Display
- 5 LED
- 6 Stikkontakt til strømforsyning
- 7 Batteri / strømforsyningsrum (inklusive dæksel)
- 8 Alternativ boringsåbning (udskiftning af enheden)
- 9 Borehul til standardmontering
- 10 Tilslutning til ekstern GSM-antenne (valgfri)
- 11 Kabelforskrining (kun RNG5000T1x)
- 12 Batteri (kun RNG5000T2x)
- 13 Strømadapter (kun RNG5000T1x)
- 14 Internt netledningskonnektor (kun RNG5000T1x)

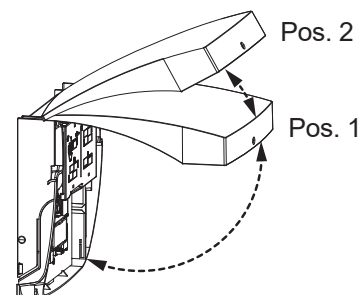
Åben / lukke boliger



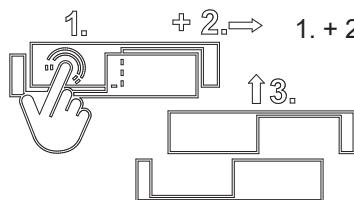
- Tryk samtidigt på begge sidedrykspunkter på husdækslet, indtil dækslet låser op.
- Åbn husdækslet.

i Husdækslet kan låses i 2 stillinger.

For at lukke huset, fold ned dækslet.

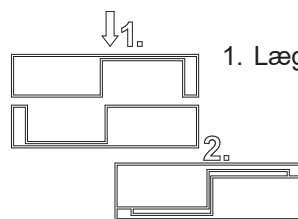


Batteri / strømforsyningsrum 7 åbent



1. + 2. Skub dækslet udløserkladden indad, mens du skubber dækslet til højre.
3. Løft dækslet af.

Batteri / strømforsyningsrum 7 tæt

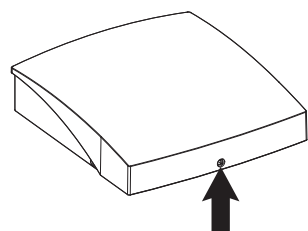


1. Læg dækslet på nederste del

2. Snap dækslet til den endelige position ved at trykke let.

Fastgør tætningen / slip forseglingen

i Seal det Qgateway5.5 direct først efter vellykket idriftsættelse!



Fastgør pakningen

- Luk husdækslet
- Sæt soklens stifter ind i tætningspalten nederst på Q gateway5.5 direct

Slip forseglingen

- Drej med en skruetrækker Sæt hovedet af.
- Åbn sagen.
- Fjern med skruetrækker Tæppet rester fra Plombenschlitz. (Sæt skruetrækker til højre og udkast venstre over venstre)

Forudsætninger på montagestedet

Det skal sikres, at der er tilstrækkelig GSM-modtagelse på montagestedet.

GSM-signalstyrken kan fastlægges på gateway med menuen Control og funktionen GSM Monitor (se afsnit „Control Menü“ på side 17).

Hvis radiosignalstyrken agives som utilstrækkelig under netværksscanning, ændres positionen indenfor bygningen og proceduren gentages.

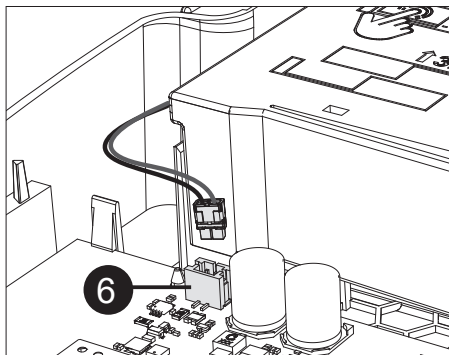
Visningen af radiosignalstyrken kan også ske offline på gateway (uden forbindelse til **Q SMP**) på Control menuen med funktionen **Scan** (se afsnit „Control Menü“ på side 17).

For en korrekt montering kræves følgende værktøjer:

- Skruetrækker for nem åbning af husets dæksel.
- Stjerneskrueetrækker eller akku-skrue-maskine
- 5 mm stenbor for boring af dyvelhuller (5 mm) i væg
- for Qgateway5.5direct RNG5000T1x desuden: Forinstalleret nettilslutning 100-240 V AC 50/60 Hz

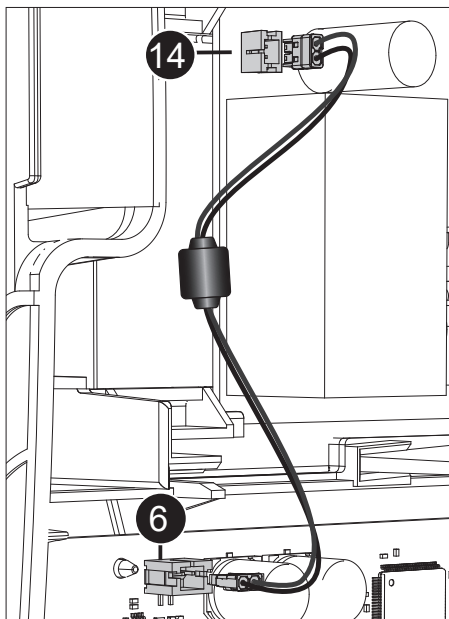
Før vægmontering

kun RNG5000T1x

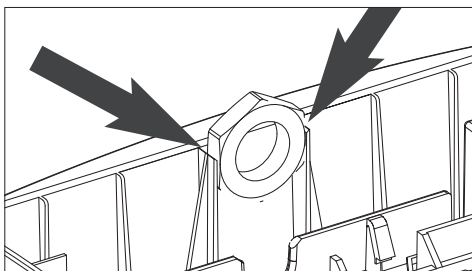


- Åbn husdækslet.
- Sæt batteristikket i stikkontakten **6**
Efter tilslutning til strømforsyningen starter dette Qgateway5.5 direct en initialiseringsproces. Den grønne LED blinker **5**
- Luk batterirummet **7**

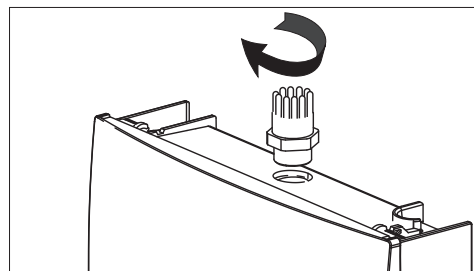
kun RNG5000T1x



- Åbn husdækslet.
- Tilslut strømforsyningskortstikket **14** til strømstikket **6** på bundkortet ved hjælp af den medfølgende netledning.



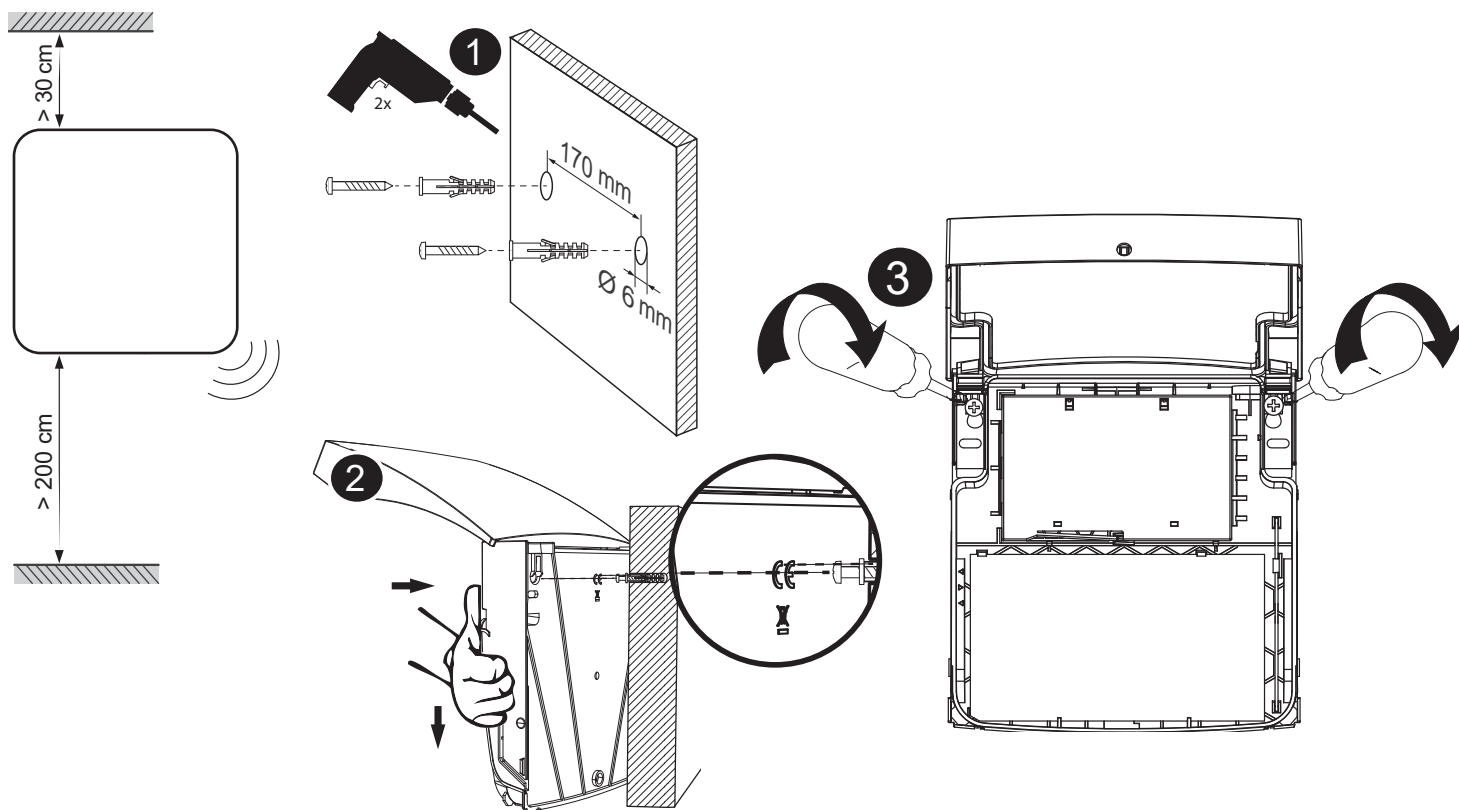
- Sid dig ned den vedlagte hex møtrik indefra foran det gennemgående hul på Boliger af Qgateway5.5direct
Skub møtrikken ind i den udpegede styreskinne, så langt den går.



- Skru den vedlagte kabelforskrining gennem det gennemgående hul på ydersiden udefra Boliger af Qgateway5.5 direct

Vægmontering

ADVARSEL!
Strømforsyningsledninger (el, vand, computernetværk osv.) Kan blive beskadiget!
 - Før montering på væggen skal du sørge for, at der ikke er indbyggede ledninger inden for de planlagte monteringspositioner.



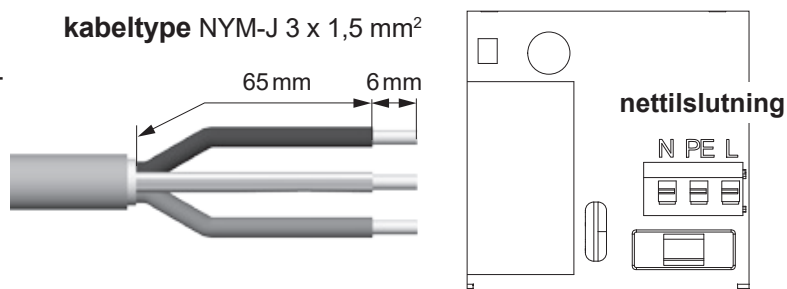
Elektrisk installation Q gateway5.5 direct RNG500T1x

Farlig elektrisk spænding
 Efter åbning af huset bliver visse dele af denne enhed tilgængelige, som kan være under farlig spænding.
 Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre personskade og skade på ejendom.

Før alt arbejde på RNG500T1x enheden skal afbrydes fra lysnettet!

- Enheden er ikke udstyret med en afbryder. Uden for anlægget skal der være en let tilgængelig topolet (L,N) afbryder med en kontaktafstand på mindst 3 mm i bygningens elektriske anlæg. Afbryderen skal være let tilgængelig for servicemedarbejderen.
- Indgreb i dette apparat må kun udføres af elektriker og i henhold til elektriske regler i henhold til brugen.
- Personale skal være grundigt bekendt med farekilder og reparationsforanstaltninger i henhold til forskrifter i denne vejledning.

- Skub kablet gennem den medfølgende møtrikmøtrik.
- Derefter føres kablet gennem den allerede på Q gateway5.5 direct monteret kabelforskruning.
- Klem kabelkernerne i henhold til illustrationen "Netforbindelse".
- Skru unionsmøtrikken med kabelforskruningen.
- Luk strømforsyningspladsen ⑦



Idriftsættelse

(Montering: se afsnit Montering.) Forudsætningen for drift af gateway er en kundekonto på Q SMP. På Q SMP kan der være en importeret anlægsfil før installationen. I dette tilfælde vil enhedens gateway vise antallet af modtagne målere ud fra den leverede anlægsfil. Hvis der ikke er nogen anlægsfil på Q SMP vil enhedens gateway kun vise antallet af alle modtagne målere i T- og C-tilstand.

For at starte gateway'en, skal den være i tilstanden "NEW", "MANUAL" eller "INSTALL".



Kontroller driftsformen ved kort tryk på den funktionstast ①. Summeren afgiver en kort tone og display ④ viser den aktuelle driftstilstand (her „NEW“). For at forlade visningen trykkes igen kort på den funktionstast ① eller vent i 6 sekunder.

Installation



Det skal sikres, at apparatet er korrekt og sikkert monteret på væg. Apparatet må ikke installeres i støvede eller fugtige omgivelser.

Vigtigt: Installation og opsætning af de målere, der skal aflæses, skal være gennemført. Kun trådløs m bus-tilstand T og C målere kan modtages, med et transmissionsinterval på mindre end 15 minutter.

For installation af apparatet kræves en oprettelse af forbindelse til **Q SMP**.

- Tryk og hold den funktionstast ① i ca. 2 sek (langt tryk) til LED ⑤ lyser grønt. Herefter afvikles automatisk.
- Hvis der vises en fejlmeddelelse, henvises til "Fejlmeddelelser" i denne brugermanual.
- Scanningen kan afbrydes ved langt tryk på den funktionstast ① og bekræftelse af meldingen „ABORT“ ved gentagne lange tryk på den funktionstast ①. I dette tilfælde vender gateway tilbage til hvilefunktion.

Displays under installationen



Apparatet starter oprettelsen af forbindelse til **Q SMP**.

Summer afgiver en kort tone, LED blinker grøn og display ④ viser melding „SYNC“ med blinkende antennesymbol.



Display ④ viser symbolet for lokalt tilgængelig radiostandard (**G** for GPRS, **E** for EDGE, **G** for UMTS, **E** for HSPA) og GSM signalstyrken.

Hvis GSM signalet er for svagt, korrigeres positionen.



Start af scanning.

Summer afgiver en kort tone, LED blinker grøn og display ④ viser melding „SCAN“ med blinkende Rx-symbol.

Gateway'en søger nu efter måler inden for sin radorækkevidde. Scanningsprocessen varer 15,5 minutter. Under hele scanningsprocessen lyser LED'en grønt og beskeden "SCAN" vises på LCD-skærmen.

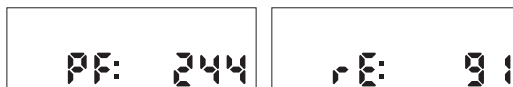
Ved afslutning af scanningen:

Buzzeren udsender en kort tone og scanningsresultatet vises på displayet som følger:

Hvis der ikke var en anlægsfil i Q SMP:



Hvis der var en anlægsfil i Q SMP:



PF: "XXXX" er antallet af målere i anlægsfilen fra Q SMP. Hvis ingen anlægsfil blev importeret på Q SMP før installationen vises "PF ----".

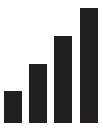
rE: "XXXX" er antallet af målere modtaget ud fra anlægsfilen. Hvis ingen anlægsfil blev importeret på Q SMP før installationen er dette antallet af alle modtagne målere.

Begge resultater vises fortløbende i displayet ④, hver i 3 sekunder.

Samtidigt opsætter gateway'en et link til Q SMP og overfører resultaterne af målerscanningen til Q SMP. Sløjfen kører i 60 minutter. Gateway'en sættes derefter i hviletilstand. Herefter skifter gateway til hvilefunktion. Ved langt tryk på den funktionstast ① kan gateway skiftes manuelt til hvilefunktion.

Hvis opgaver er indstillet via Q SMP, som udføres af gateway for tiden, springes først til hvilefunktionen, når den har afsluttet udførelsen. I mellemtiden fremkommer meldingen "Busy" i displayet ④ efter langt tryk på den funktionstast ①.

Vurdering af GSM-/UMTS signalstyrke

Symbol	Vurdering
	4 bar meget god
	3 bar god
	2 bar tilstrækkelig
	1 bar svag

Tilstandsmeldinger

Mens gateway udfører en handling, kan der ikke startes andre handlinger.



Når brugeren forsøger at starte en handling med et tastetryk, mens enheden stadig udfører en handling, lyder summer kort, LED ⑤ blinker rødt og display ④ viser melding „busy“.

Kontrol af driftstilstand



Kontroller driftstilstanden ved kort tryk på den funktionstast ①. Summeren afgiver en kort tone og display ④ viser den aktuelle driftstilstand (her „NORMAL“). For at forlade visningen trykkes igen kort på den funktionstast ① eller vent i 6 sekunder..

Control Menü

Control menuen indeholder praktiske funktioner for optimal placering for montage indenfor bygningen:

GSM-/UMTS Monitor Fastlægger GSM-/UMTS-signalstyrke.

Uddybende forklaring af gateway'ens driftstilstande

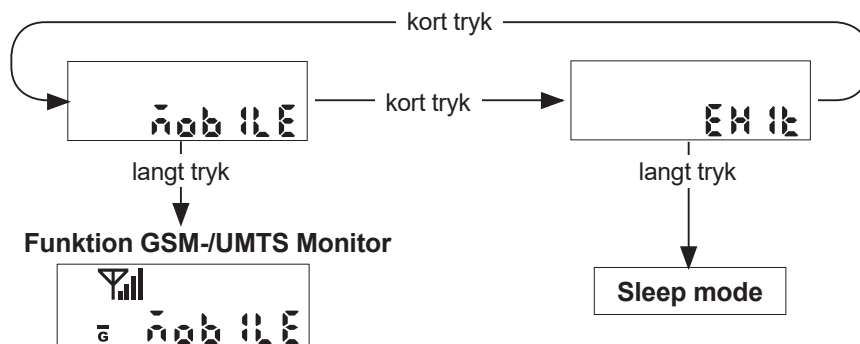
New	I denne funktion findes gateway i udleveringstilstanden. Når batteriet er tilsluttet, opbygger gateway en forbindelse med QSMP og modtager den aktuelle funktion fra QSMP! Er funktionen, der er indstillet for gateway i QSMP, også "NEW", startes den automatiske søgning efter et langt tryk på den funktionstast ①. Gateway findes i funktionen "NEW", til den første installation er startet (og er afsluttet normalt). Når installationen er færdig (eller når installationen er afbrudt igen), skifter gateway til funktionen "MANUAL". Når installationen afbrydes første gang, forbliver den i funktionen "NEW". Konfigureres scan- eller udlæseopgaver før gateway-installationen via QSMP, skifter funktionen, der er indstillet i QSMP, til "NORMAL". I dette tilfælde starter gateway ikke installationen, når batteriet er tilsluttet.
Manual/Install	Dette er installationstilstandene. I disse tilstande udfører gateway'en opgaver, der tidligere var planlagt i QSMP. Er der ikke indstillet opgaver, forbindes gateway hvert døgn, ellers 2x om ugen. Den automatiske søgning starter med et langt tryk på den funktionstast ①. Den automatiske scanning er den samme som i funktionen "NEW".
Normal	Dette er den normale driftsfunktion. I denne funktion udfører gateway planlagte opgaver. Er der ikke indstillet opgaver i QSMP, forbindes gateway hvert døgn, ellers 2x om ugen. Den manuelle gentilslutning starter med et langt tryk på den funktionstast ①.
Inactive	I denne funktion udfører gateway ingen opgaver. Den manuelle gentilslutning starter med et langt tryk på den funktionstast ①.
Busy	Gateway viser optaget-melding, hvis den er beskæftiget med interne processer (forbindelse til QSMP, udlæsning, scanning, FW-aktualisering, installation, ...).
Sleep	Når gateway har klaret alle opgaver, skiftes til sovefunktionen. I sovefunktionen har den et meget lavt energiforbrug. Et tryk på den funktionstast ① vækker gateway i hviletilstanden.

Kald af Control menu



Tryk kort på den funktionstast ①. Summeren afgiver en kort tone og display ④ viser den aktuelle driftstilstand (her „NEW“).

Skift med langt tastetryk på den funktionstast ① til Control menuen. Summer afgiver en kort tone. Display ④ viser med „MOBILE“ det 1. niveau i Control menuen.



Ved kort tryk kan der skiftes til næste niveau i Control menuen. Ved langt tryk på den funktionstast **1** startes den valgte funktion.

Start og udførelse af funktion GSM-/UMTS Monitor



Skift til visning „MOBILE“ og start funktionen „GSM-/UMTS Monitor“ med et langt tryk på den funktionstast **1**. Summer afgiver en kort tone, LED **5** blinker grønt og display **4** viser melding „MOBILE“ med antennesymbol , der GSM-/UMTS signalstyrke  og symbol for lokale mobilradiostandard (**G** for GPRS, **E** for EDGE, **U** for UMTS, **H** for HSPA).

GSM-/UMTS signalstyrke opdateres og vises for hver 5 sekunder. Hvis GSM-/UMTS signalet er for svagt, ændres placeringen indtil der er opnået bedst mulige position for montage af gateway. Varigheden for GSM-/UMTS prøvning er begrænset til 3 min 45 sec, efter 3 min 45 sec afsluttes GSM prøvningen automatisk.

Afslut Control Menüs



Skift til menupunktet „EXIT“ og afslut Control menuen med langt tryk på den funktionstast **1**.

Fejlmeldinger

LCD-meddelelse Betydning af fejl



Lavt batteri, kontakt teknisk service for skift af batteriet.



Lavt GSM-/UMTS-signal. Flyt Qgateway5.5 direct til en lokation med et bedre GSM-/UMTS-signal og gentag proceduren.



Almindelig fejl gentag processen. Forsøg en gang til på et senere tidspunkt. Noter fejlkoden, hvis der konstateres flere fejlbehæftede forbindelser, og kontakt den tekniske support.



GSM-/UMTS tilslutningsfejl, gentag proceduren efter nogle få minutter. Noter fejlkoden, hvis der konstateres flere fejlbehæftede forbindelser, og kontakt den tekniske support.



SIM-kort fejl, kontakt teknisk support for service.

Bortskaffelse

I Tyskland og for produkter leveret fra Tyskland

Alle apparater tilføres til organiseret genbrug. På grund af de gældende forskrifter kan elektriske og elektroniske apparater fra QUNDIS ikke bortskaffes på de offentlige indsamlingssteder for elektroapparater.

De samlede elektroniske anlæg sendes til QUNDIS for bortskaffelse. Den fri levering sker til følgende adresse: QUNDIS GmbH, Sonnentor 2, 99098 Erfurt/Tyskland

QUNDIS varetager en korrekt adskillelse og genanvendelse af apparatet. QUNDIS bærer omkostningerne ved dette. Alternativt kan bortskaffelse ske for kundens regning over privat selskab på baggrund af affaldstypenummer.

I lande i den Europæiske Union udenfor Tyskland

Information om korrekt bortskaffelse kan fås hos forhandleren eller den ansvarlige virksomhed.

Batteri skifte

Organisation

Giv adgang til enhedens placering:
- fx nøgler, stige osv.

Værktøj / materiale:

1 slidset skruetrækker
1 batteri udskiftningssæt

Forberedelse på stedet:

- Bryd forseglingen
- Åbent hus



ADVARSEL!

Batteriudskiftningen må kun udføres af uddannet og uddannet fagpersonale. Kun ét batteri godkendt til Q gateway 5.5 direct kan anvendes, ellers er der fare for eksplosion!



ADVARSEL!

Efter åbning af batterirummet ⑦ batteriet er ikke længere fast og kan falde ud.

- Hold batteriet stramt, mens du åbner batterirummet.



ADVARSEL!

PCB kan blive beskadiget

- Udfør forsigtigt følgende trin.

1. Batterikontrol (standard)

- Afbryd batterikontakten på det gamle batteri.
- Åbn batterirummet ⑦
- Fjern det gamle batteri.
- Sæt det nye batteri i batterirummet og skub batterikablet sidelæns ud af batterirummet.
- Luk batterirummet.
- Sæt batterikontakten på det nye batteri.

Batteri udskiftning af enheder med ekstern antenne

- Træk batteristikket ud ⑥ fra det gamle batteri.
- Fjern hele batterirummet ⑦ ude af sagen.
 - Bøj klemholderen (til venstre for batterirummet) til siden med skruetrækkeren og fjern batterirummet.
- Åbn batterirummet og fjern det gamle batteri.
- Sæt det nye batteri i batterirummet og skub batterikablet sidelæns ud af batterirummet.
- Luk batterirummet.
- Indsæt batterirummet igen. Batterirummet skal høres på plads

2. Test forbindelsesopsætning til QSMP

- funktionstast ① lang tryk



Skærmen ④ viser meddelelsen "SYNC"

3. Komplet batteriudskiftning

- Tæt boliger
- Installer ny pakning fra batteriudskiftningssæt.

Bortskaffelse

I Tyskland og for produkter leveret fra Tyskland

Alle apparater tilføres til organiseret genbrug. På grund af de gældende forskrifter kan elektriske og elektroniske apparater fra QUNDIS ikke bortskaffes på de offentlige indsamlingssteder for elektroapparater.

De samlede elektroniske anlæg sendes til QUNDIS for bortskaffelse. Den fri levering sker til følgende adresse: QUNDIS, Sonnen- tor 2, 99098 Erfurt/Tyskland

QUNDIS varetager en korrekt adskillelse og genanvendelse af apparatet. QUNDIS bærer omkostningerne ved dette. Alternativt kan bortskaffelse ske for kundens regning over privat selskab på baggrund af affaldstypenummer.

I lande i den Europæiske Union udenfor Tyskland

Information om korrekt bortskaffelse kan fås hos forhandleren eller den ansvarlige virksomhed.

Simplified EU Declaration of Conformity

Hereby, QUNDIS GmbH declares that the Qgateway5.5direct complies with the guidelines 2014/53/EU and 2011/65/EU. The complete text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.qundis.com

Safety Instructions

Important information

This product must be installed properly and in accordance with the specified assembly guidelines and may therefore only be installed by qualified and trained skilled personnel. For installation in structures with increased fire protection requirements e.g. staircases, escape routes, the installation company or skilled personnel must ensure that the specific requirements according to regional building regulations are met.

Intended use

The device is used for transmitting the consumption data of compatible measuring devices. The device may only be used for this purpose.

Improper use

Any use other than the use described above and any changes made to the device constitute improper use. Enquiries regarding other uses and changes must be made in writing beforehand and are subject to special approval.

Warranty and guarantee

Warranty and guarantee claims are only valid if the parts in question have been used in accordance with their intended use and if the technical requirements and any applicable technical regulations have been observed.

Safety Instructions

Observe the technical requirements for the electrical connection and applicable national regulations. Observe the technical requirements for the connection of the data communication modules and applicable national regulations.

Children

Always keep this device out of the reach of children. Swallowing small parts can lead to choking or other severe problems.



Safety instructions for lithium batteries

Voltage is supplied to the device type RNG500T2x by a lithium battery. This type of battery is classified as hazardous.. This type of battery is classified as dangerous goods.

Heed the applicable transport regulations!

Test certificates for the batteries used are available on request.

Handling lithium batteries:

- Store protected from moisture
- Keep out of reach of children
- Do not heat to above 100 °C or throw into fire
- Do not short-circuit
- Do not open or damage
- Do not charge

Technical data

Frequency band	Transmission power
ISM @ 868.95 MHz (+/- 0.25)	max. 14 dBm
GSM @ 900 MHz	class 2 (max. 1 W)
GSM @ 1,800 MHz	class 4 (max. 2 W)
UMTS @ 900 MHz	class 3 (max. 2 W)
UMTS @ 2,100 MHz	class 4 (max. 2 W)



These instructions must be kept for the entire service life of the device.



CE marking

The device complies with the applicable device-specific European Directives.



Protection class

RNG5N00R0x:
Protection class III



RNG5N00R1x:
Protection class II



Hazardous electrical voltage

The device must be disconnected from the mains before any work on the live parts!



Components at risk through ESD

The device contains components which can be damaged by electrostatic discharge.



Caution

The symbol draws attention to possible hazards or property damage.



Only operate in closed rooms:

The device may only be operated in closed rooms.



Damaged devices can cause injuries

- Never use obviously damaged devices (e.g. transport damage).
- Return damaged devices to the manufacturer.



Emergency instructions for accidents involving lithium batteries

In the event of an accident, the following points must be heeded:

In case of a leak:

- Cover with sodium carbonate or an equivalent crystal soda
- Make gases and vapours precipitate by spraying with water
- Make sure of sufficient ventilation
- Avoid any direct contact

In the event of injuries:

- If interior components of the dry element should come into contact with the eyes, rinse thoroughly with water for 15 minutes.
- In the event of contact with the skin, wash with plenty of water and take off soiled clothing.
- Move away from the accident spot following inhalation.
- Always consult a doctor!

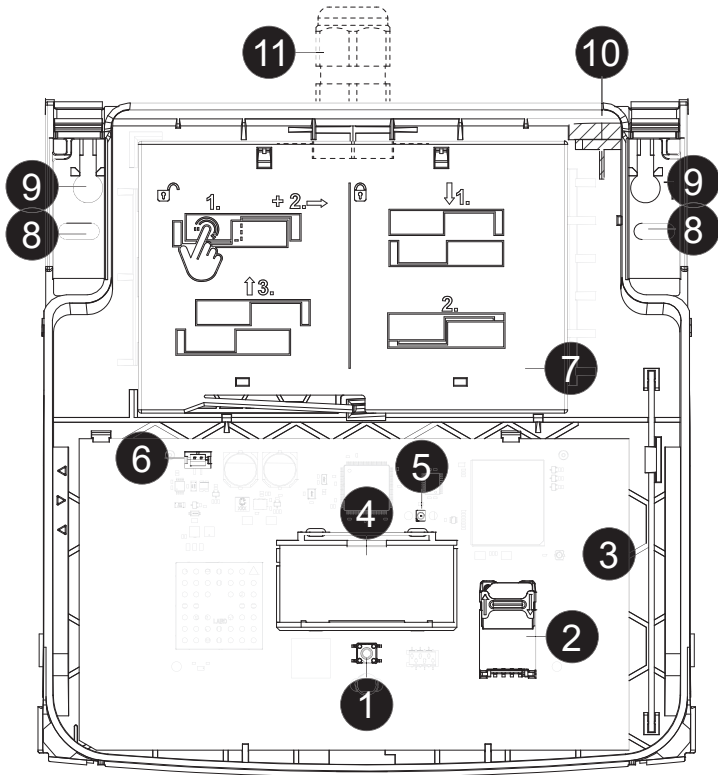
In the event of fire:

- Use a Lith-X or Class D fire extinguisher.
- NEVER EXTINGUISH WITH WATER
- Do not use CO₂, halogen, fire extinguishers with dry substances or foam extinguishers.
- Move away from the accident spot following inhalation and ventilate the area.
- Always consult a doctor.

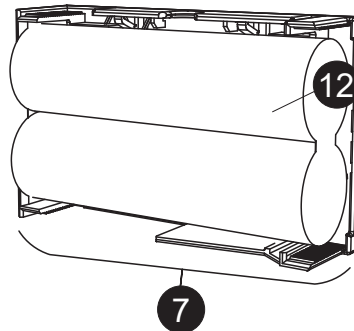
Scope of delivery:

Qgateway5.5direct, Screw set*, Registration form Qgateway5.5direct, this Operating and Installation Instruction (* The screw set becomes visible when the Qgateway5.5direct cover has been opened. The screw set is comprising: 4 screws (3 x 30 mm), 4 plastic plugs (5 x 25 mm), 1 safety seal)

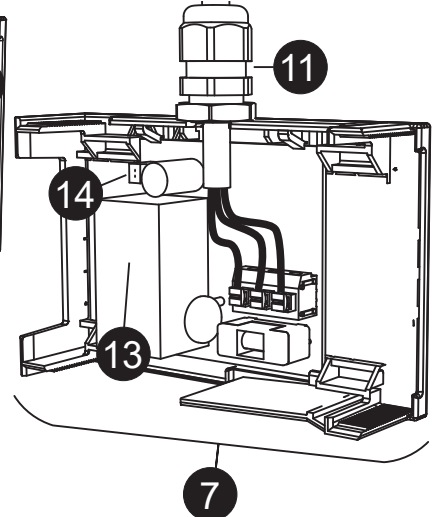
Parts and operating elements



RNG5000T2x
Opened battery compartment

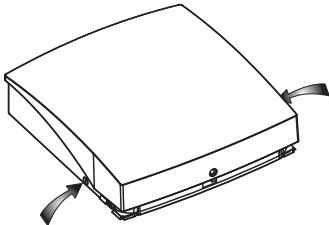


RNG5000T1x
Opened power supply compartment



- ① Function key
- ② SIM card holder
- ③ GSM antenna
- ④ Display
- ⑤ LED
- ⑥ Connector for power supply
- ⑦ Battery/power supply compartment (incl. cover)
- ⑧ Alternative drilling opening (device exchange)
- ⑨ Drill hole for standard mounting
- ⑩ Connection for external GSM antenna (optional)
- ⑪ Cable gland (only RNG5000T1x)
- ⑫ Battery (only RNG5000T2x)
- ⑬ Power supply unit (only RNG5000T1x)
- ⑭ Connector for internal power cable (RNG5000T1x only)

Open / close housing

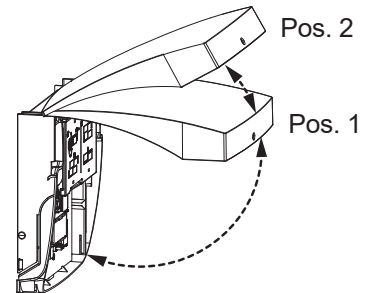


- Press simultaneously on both lateral pressure points of the housing cover until the cover unlocks.
- Open the housing cover.

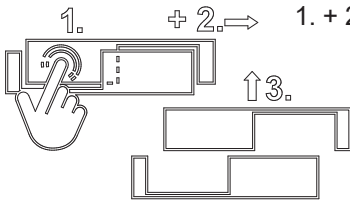


The housing cover can be locked in 2 positions.

To close the housing, fold down the cover.

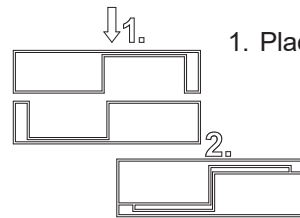


Open battery/power supply compartment ⑦



1. + 2. Press the release tab of the cover inwards and simultaneously slide the cover to the right.
3. Lift off the cover.

Close battery/power supply compartment ⑦



1. Place the cover on the lower part to fit
2. Snap the cover to the end position by pressing lightly.

Attaching the seal / removing the seal



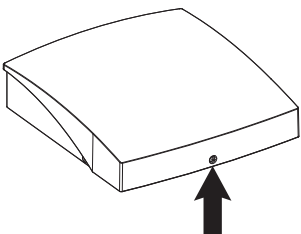
Do not seal it Qgateway5.5direct until it has been successfully put into operation!

Seal

- Close the housing cover
- Insert the seal legs into the seal slot on the underside of the seal Qgateway5.5direct.

Remove seal

- Turn off the seal head with a slot screwdriver.
- Open the housing.
- Use the slot screwdriver to remove the seal residue from the seal slot.
(Place screwdriver on right side and eject seal remains to left side)



Mounting point requirements:

Make sure there is a sufficiently strong GSM/UMTS signal at the mounting point.

The GSM/UMTS signal strength can be determined at the gateway via the control menu, using the **GSM/UMTS Monitor** function (see Section "Control menu" on page 25). If the GSM/UMTS signal is too low while the gateway is operating, „Low Sig“ appears on the display. Move the Qgateway5.5direct to a location with a better GSM/UMTS signal and repeat the process.

If, during the network scan, the display of the radio signal strength indicates the signal level is too low, change the position within the building and repeat the procedure.

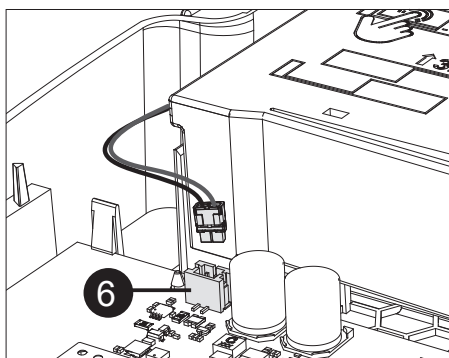
The display of the radio signal strength can also be determined at the gateway offline (without link to the **QSMP**) via the Control menu using the **Scan** function (see Section "Control menu" on page 25).

The following tools are necessary for correct mounting:

- Straight-slot screwdriver for simple opening of the housing cover
- Cross-slot screwdriver or cordless screwdriver
- 5 mm stone drill for drilling the plug holes (5 mm) in the wall
- **In addition for Qgateway5.5direct RNG500T1x:** Pre-installed mains connection 100-240V AC 50/60 Hz

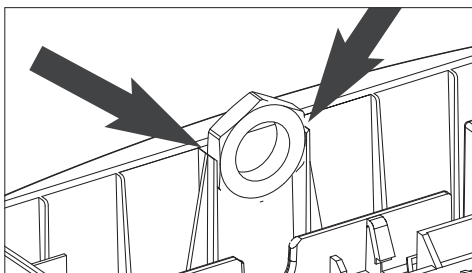
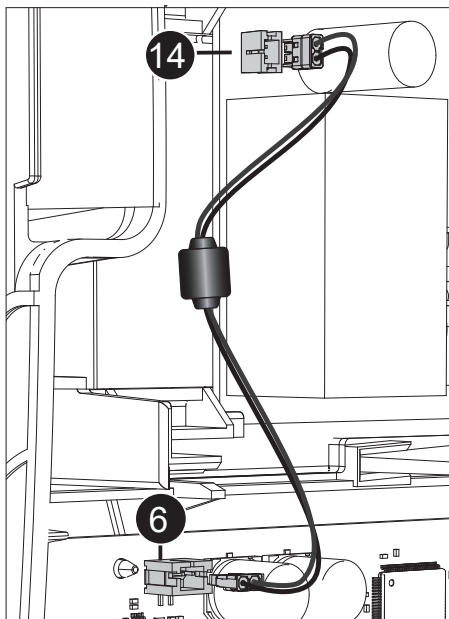
Before wall mounting

RNG500T1x only

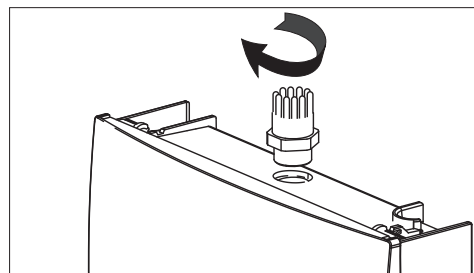


- Open the housing cover.
- Plug the battery connector into the power supply connector **6**. After connection to the power supply, Qgateway5.5direct an initialization process is started. The green LED **5** flashes.
- Close the battery compartment **7**.

RNG500T1x only



- Insert the enclosed hexagon nut from the inside in front of the through-hole on the housing of the Qgateway5.5direct. To do this, push the nut into the guide rail as far as it will go.



- Screw the enclosed cable gland from the outside through the through-hole on the housing of the Qgateway5.5direct.

- Open the housing cover.
- Connect the plug connector of the power supply board **14** with the plug connector for the power supply **6** on the main board using the enclosed mains connection cable.

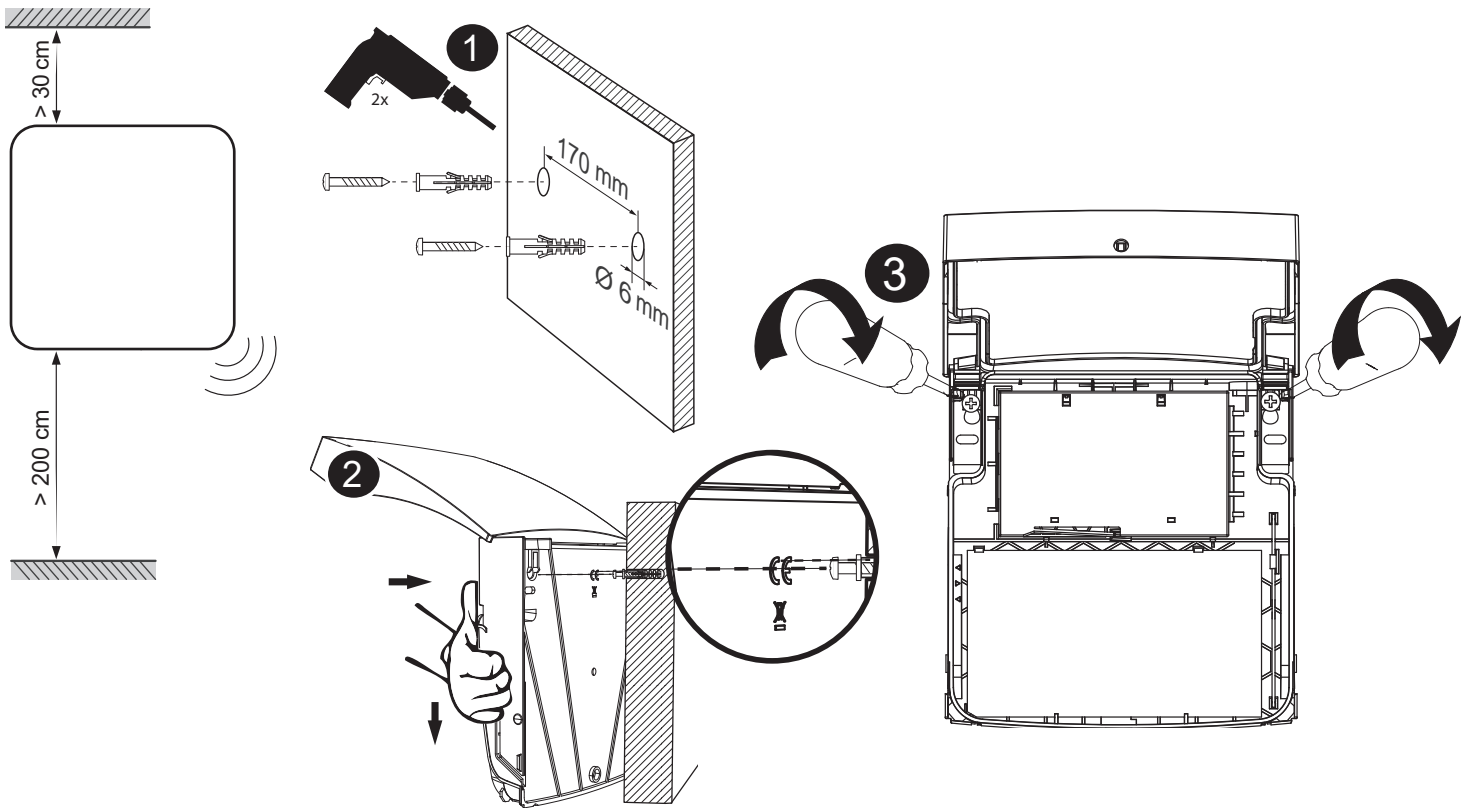
Wall mounting



ATTENTION!

Flush-mounted supply lines (electricity, water, EDP network, etc.) can be damaged!

- Before wall mounting, make sure that there are no flush-mounted supply lines in the area of the planned mounting positions.



Electrical Installation Qgateway 5.5direct RNG500T1x



Dangerous electrical voltage

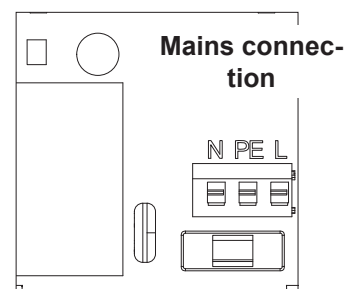
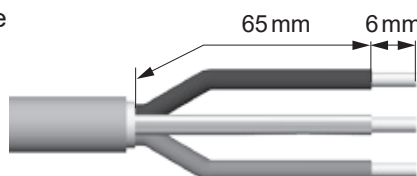
After opening the housing, certain parts of this device that may be under dangerous voltage become accessible. Failure to observe these warnings may result in personal injury and damage to property.

Disconnect the device from the mains before carrying out any work on RNG500T1x it!

- The unit is not equipped with a disconnecting device. An easily accessible bipolar (L,N) isolating device with a contact gap of at least 3 mm must be provided outside the device in the electrical system of the building. The disconnect device must be easily accessible to the service technician.
- Only qualified electricians may carry out work on the device in compliance with the electrical engineering regulations in accordance with the type of use.
- The personnel must be familiar with all the sources of hazard and maintenance measures in accordance with the regulations specified in these instructions.

- Push the cable through the enclosed union nut.
- Then pass the cable through the cable gland already Qgateway5.5direct mounted on the cable.
- Clamp the cable wires as shown in the adjacent figure „Mains connection“.
- Screw the union nut to the cable gland.
- Close the power supply compartment ⑦.

Cable type NYM-J3x1,5mm²



Putting into service

(For mounting: see section „Mounting“.) Operation of the gateway requires a customer account on the Q SMP. On Q SMP there can be an imported plant file prior to the installation. In this case the gateway will show the number of meters received out of the provide plant file. If on Q SMP there is no plant file then the gateway will show only the number of all received meters in T and C mode.

To start up the gateway, the gateway must be in „NEW“, „MANUAL“ or „INSTALL“ mode.



Check the mode by pressing the function key ① briefly. The buzzer generates a short tone and the display ④ shows the current mode (here for example "NEW").

To exit the display, briefly press the function key ① again or wait 6 seconds.

Installation



Make sure that the device has been mounted correctly and securely on the wall. The device must not be installed in a dusty or damp environment.

Important: Installation and set-up of the meters to be read out must have been completed. Only wireless m-bus mode T and C meters can be received, with transmission interval of equal or less than 15 minutes.

Installation of the device requires a link to be set up with the Q SMP.

- To do this, press the function key ① and keep it pressed for approx. 2 sec (long press) until the LED ⑤ lights up green. The remaining steps are run through automatically.
- If an error message appears please see the section „Error messages“ of this user manual.
- The installation process can be interrupted at any time with a long press of the function key ① and confirming the "ABORT" message with a repeated long press of the function key ①. In this case the installation stops and the gateway is placed into sleep mode.

Displays during installation



The device starts setting up the link to the Q SMP.

The buzzer generates a short tone, the LED flashes green and the display ④ shows the "SYNC" message with flashing antenna symbol.



The symbol for the mobile phone standard available in the location (**G** for GPRS, **E** for EDGE, **G** for UMTS, **E** for HSPA) and the GSM-/UMTS signal strength are shown on the display ④.

If the GSM-/UMTS signal is too weak, correct your position.



Starting the meter scanning process.

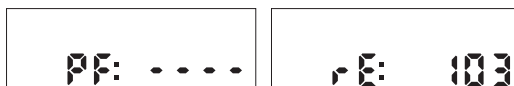
The buzzer generates a short tone, the LED flashes green and the display ④ shows the "SCAN" message with flashing Rx symbol.

The gateway now searches for meters within its radio range. The scanning process lasts 15.5 minutes. During the entire scanning process the LED flashes green and the message "SCAN" is shown on the LCD.

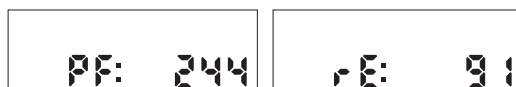
At the end of the scan:

The buzzer generates a short tone and the scanning result is shown on the display as following:

If there was no plant file on Q SMP:



If there was a plant file on Q SMP:



„PF: XXXX“ shows the number of meters in the plant file received from Q SMP. If there was no plant file imported on Q SMP prior to the installation, then „PF: ----“ is displayed.

„rE: XXXX“ shows the number of meters received out of the plant file. If there was no plant file imported on Q SMP prior to the installation, then this is the number of all meters received.

Both results are shown consecutively in the display ④, each for 3 seconds.

At the same time the gateway sets up a link to the Q SMP and transmits the results of the meter scan to the Q SMP.

The display loop runs for 60 minutes. The gateway is then placed into sleep mode. The gateway can also be placed into sleep mode manually with a long press of the function key ①.

If the Q SMP contains tasks for the gateway, it does not go into sleep mode until they have been processed. If the function key ① is pressed for a long time during this time, the message „busy“ appears in the display.

Evaluation of the GSM-/UMTS signal strength

Symbol	Evaluation
	4 bars very good
	3 bars good
	2 bars adequate
	1 bar weak

Status messages

No other action can be started while the gateway is performing an operation.



If the user attempts to start an action by pressing a button while the device is still performing an operation, the buzzer generates a short tone, the LED ⑤ flashes red and the "busy" message is shown in the display ④.

Checking the operating mode



You can check the mode at any time by pressing the function key ① briefly. The buzzer generates a short tone and the display ④ shows the current mode (here "NORMAL"). To exit the display, briefly press the function key ① again or wait for 6 seconds.

Control menu

The Control menu contains helpful functions to find the optimum position for installation within the building:

GSM-/UMTS monitor Determines the GSM-/UMTS signal strength.

Advanced explanation of the gateway operational modes

New

In this mode, the gateway is in delivery state. After the battery is connected, the gateway connects to the QSMP and receives the current mode from the QSMP! If the mode set in QSMP for the gateway is also „NEW“, the installation is started after a long press of the function key ①. The gateway is in „NEW“ mode until the first installation has started (and is normally complete). When the installation is complete (or the installation is aborted again), the gateway switches to „MANUAL“ mode. When the installation is aborted for the first time, it remains in „NEW“ mode. If meter scan or meter readout tasks are configured via QSMP before the gateway installation, the mode set in the QSMP changes to „NORMAL“. In this case, the gateway will not start the installation after the battery is connected.

Manual/Install

These are the installation modes. In those modes, the gateway executes tasks that were previously scheduled in QSMP. If no tasks have been set, the gateway connects every 24 hours, otherwise twice a week. Press and hold the function key ① to start the installation. The installation process is the same as in „NEW“ mode.

Normal

This is the normal operating mode. In this mode, the gateway performs scheduled tasks. If no tasks have been set in QSMP, the gateway connects every 24 hours, otherwise twice a week. Press and hold the function key ① to start the manual reconnection.

Inactive

In this mode, the gateway does not perform any tasks. Press and hold the function key ① to start the manual reconnection.

Busy

The gateway displays busy message if it is busy with internal processes (connection to QSMP, reading, scanning, FW update, installation,...).

Sleep

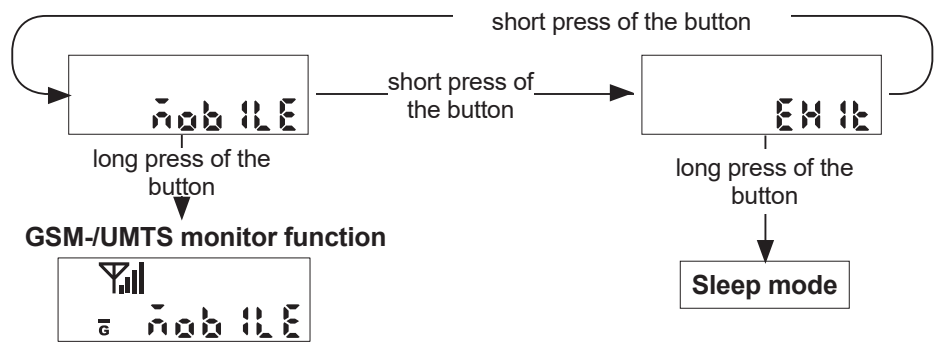
After the gateway has completed all tasks, it goes into sleep mode. In sleep mode it has very low energy consumption. Press the function key ① to wake the gateway from sleep mode.

Opening the Control menu



Press the function key ① briefly. The buzzer generates a short tone and the display ④ shows the current mode (here „NEW“).

Long press the function key ① to switch to the Control menu. The buzzer generates a short tone. „MOBILE“, the 1st display level of the Control menu, appears in the display ④.



Within the Control menu you can switch to the next display level with a brief press of the button. Long press the function key ❶ to start the selected function.

Starting and running the GSM-/UMTS monitor function



Switch to the „MOBILE“ display mode and long press the function key ❶ to start the „GSM-/UMTS monitor“ function. The buzzer generates a short tone, the LED ❺ flashes green and the display ❹ shows the „MOBILE“ message with antenna symbol , the GSM-/UMTS signal strength  and the symbol for the mobile phone standard available at the location (**G** for GPRS, **E** for EDGE, **G** for UMTS, **E** for HSPA).

The GSM-/UMTS signal strength is updated and displayed every 5 seconds. If the GSM-/UMTS signal is too weak, change your position until you have determined the best possible position for installing the gateway. The duration of the GSM-/UMTS check is limited to 3 min 45 sec; after 3 min 45 sec the GSM-/UMTS check is ended automatically.

Exiting the Control menu



Switch to the „EXIT“ display level and long press the function key ❶ to exit the Control menu.

Error messages

LCD message Error meaning



Low battery, contact technical service to exchange the battery.



Low GSM-/UMTS signal. Move Qgateway5.5direct to a location with better GSM-/UMTS signal and repeat the procedure.



General error, repeat the procedure after a few minutes. After several unsuccessful connections, please note the error code and contact technical support.



GSM-/UMTS connection error, repeat the procedure after a few minutes. Please contact the technical support after several unsuccessful connections.



SIM card error, contact technical support for service.

Correct disposal of this product

Products delivered in Germany and directly from Germany

All appliances must be brought to a controlled recycling plant. Due to governing regulations, electrical and electronic appliances from QUNDIS must not be disposed of via public collection points for electrical appliances. All used electronic appliances from QUNDIS must be sent to us for disposal. The stamped delivery is to be sent to the following address: QUNDIS GmbH, Sonnentor 2, 99098 Erfurt, Germany

QUNDIS ensures correct disassembly and recycling of the appliances. Costs for waste disposal are borne by QUNDIS. Alternatively, disposal by customers is possible with regard to the specified waste code number via private waste disposal contractors at their own expense.

In countries of the European Community excepting Germany

Information concerning correct waste disposal is available from your dealer or from the responsible sales and distribution channels.

Battery change

Organization

Access the device location:
-- e.g. keys, conductors etc.

Tools / Material:

1 slotted screwdriver
1 battery replacement set

On-site preparation:

- Break the seal
- Open housing

 **ATTENTION!**
Battery replacement may only be carried out by trained and skilled personnel. Only a battery approved for the Qgateway5.5direct may be used, otherwise there is a risk of explosion!

 **ATTENTION!**
After opening the battery compartment, the battery ⑦ is no longer fixed and may fall out.
- When opening the battery compartment, hold the battery firmly.

 **ATTENTION!**
PCB may be damaged
- Carry out the following steps very carefully.

1. Battery change (standard)

- Disconnect the battery connector from the old battery.
- Open the battery compartment ⑦.
- Remove the old battery.
- Insert the new battery into the battery compartment and lead the battery cable out of the side of the battery compartment.
- Close the battery compartment.
- Insert the battery connector of the new battery.

Battery change for devices with external antenna

- Disconnect the battery connector ⑥ from the old battery.
- Remove the entire battery compartment ⑦ from the housing.
- Bend the clamp holder (to the left of the battery compartment) to the side using the slotted screwdriver and remove the battery compartment.
- Open the battery compartment and remove the old battery.
- Insert the new battery into the battery compartment and lead the battery cable out of the side of the battery compartment.
- Close the battery compartment.
- Replace the battery compartment. The battery compartment must click into place audibly

2. Testing the connection to the QSMP

- Function key ① long press



The display ④ shows the message "SYNC"

3. Completing the battery change

- Close housing
- Install a new seal from the battery replacement set.

Correct disposal of this product

Products delivered in Germany and directly from Germany

All appliances must be brought to a controlled recycling plant. Due to governing regulations, electrical and electronic appliances from QUNDIS must not be disposed of via public collection points for electrical appliances.

All used electronic appliances from QUNDIS must be sent to us for disposal. The stamped delivery is to be sent to the following address: QUNDIS GmbH, Sonnentor 2, 99098 Erfurt, Germany

QUNDIS ensures correct disassembly and recycling of the appliances. Costs for waste disposal are borne by QUNDIS. Alternatively, disposal by customers is possible with regard to the specified waste code number via private waste disposal contractors at their own expense.

In countries of the European Community excepting Germany

Information concerning correct waste disposal is available from your dealer or from the responsible sales and distribution channels.

Declaración UE de conformidad simplificada

QUNDIS declara que el Qgateway5.5direct cumple con las directrices 2014/53/EU y 2011/65/EU. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.qundis.com

Indicaciones de seguridad

Advertencia importante

Este producto debe instalarse por profesionales y conforme a las directrices de montaje indicadas, por lo que sólo debe montarlo personal especializado formado e instruido. ¡Para la instalación en cuerpos con elevados requisitos de protección contra incendios, p.ej. escaleras de edificios, rutas de escape, el servicio de montaje o bien el personal profesional debe observar, que se cumplan de acuerdo a los requisitos específicos de la legislación de construcción del país!

Uso conforme al empleo previsto

El dispositivo sirve para la transmisión datos de consumo de aparatos de medida adecuados para ello. El dispositivo está destinado exclusivamente para esta finalidad.

Uso no conforme al empleo previsto

Se considera un empleo no conforme cualquier uso diferente del descrito anteriormente o la modificación del instrumento, por lo que deben solicitarse previamente por escrito y obtener una autorización especial.

Garantía

Su derecho a la garantía solamente será válido si las piezas se han utilizado de forma conforme y se han respetado las especificaciones técnicas y las normas técnicas vigentes.

Indicaciones de seguridad

Observe las especificaciones técnicas para la conexión eléctrica y las normas nacionales vigentes para ello. Observe las especificaciones técnicas para la conexión de módulos de comunicación de datos y las normas nacionales vigentes para ello.

Niños

Mantenga el dispositivo alejado del alcance de los niños. La deglución de pequeñas piezas puede conducir a asfixia u otros daños graves.



Indicaciones de seguridad para la batería de litio

Todos los Gateways de los tipos RNG5000T2x están alimentados de tensión por una batería de litio. El tipo de batería está clasificado como mercancía peligrosa.

¡Cumplir las normas de transporte vigentes!

Los certificados de control están disponibles para las baterías empleadas bajo solicitud.

Manejo de las baterías de litio:

- almacenar protegidas contra la humedad,
- mantener fuera del alcance de los niños
- no calentarlas por encima de 100°C ni echarlas al fuego,
- no ponerlas en cortocircuito,
- no abrirlas ni dañarlas,
- no cargarlas,

Datos técnicos

Banda de frecuencia	Potencia de transmisión
ISM @ 868,95 MHz (+/- 0,25)	max. 14 dBm
GSM @ 900 MHz	Clase 2 (max. 1 W)
GSM @ 1.800 MHz	Clase 4 (max. 2 W)
UMTS @ 900 MHz	Clase 3 (max. 2 W)
UMTS @ 2.100 MHz	Clase 4 (max. 2 W)



Estas instrucciones deben ser conservadas durante toda la vida útil.



Marcado CE

El dispositivo cumple las directrices europeas vigentes específicas del mismo.

Clase de protección

RNG5000T2x:

Clase de protección III



RNG5000T1x:

Clase de protección II



Tensión eléctrica peligrosa

¡Antes de ejecutar trabajos en componentes conductores de tensión se debe separar el dispositivo de la red!



Componentes afectados por la ESD

El dispositivo contiene componentes que pueden dañarse con las descargas electrostáticas.



Atención

Este símbolo alude a posibles riesgos o daños materiales.



Manejo solo en espacios cerrados

El dispositivo solo puede hacerse funcionar en espacios cerrados.



¡Dispositivos dañados pueden provocar lesiones!

- No emplear ningún dispositivo evidentemente dañado (p.ej. daños de transporte)
- Enviar los dispositivos dañados al fabricante.



Indicaciones de emergencia para accidentes con baterías de litio

En caso de emergencia se debe atender a las siguientes indicaciones:

En caso de derrame:

- cubrir con carbonato sódico o con un bicarbonato sódico similar
- Atacar a los gases o vapores pulverizándolos con agua.
- Procurar ventilación suficiente
- Evitar cualquier contacto directo

En caso de lesiones:

- En caso de que los componentes internos del elemento seco entren en contacto con los ojos, enjuagarlos inmediatamente con agua durante 15 minutos.
- En caso de que entre en contacto con la piel, lavarla con mucho agua y quitarse la ropa que se haya ensuciado
- Si se inhala, alejarse del lugar del accidente
- En cualquier caso visitar al médico.

En caso de incendio:

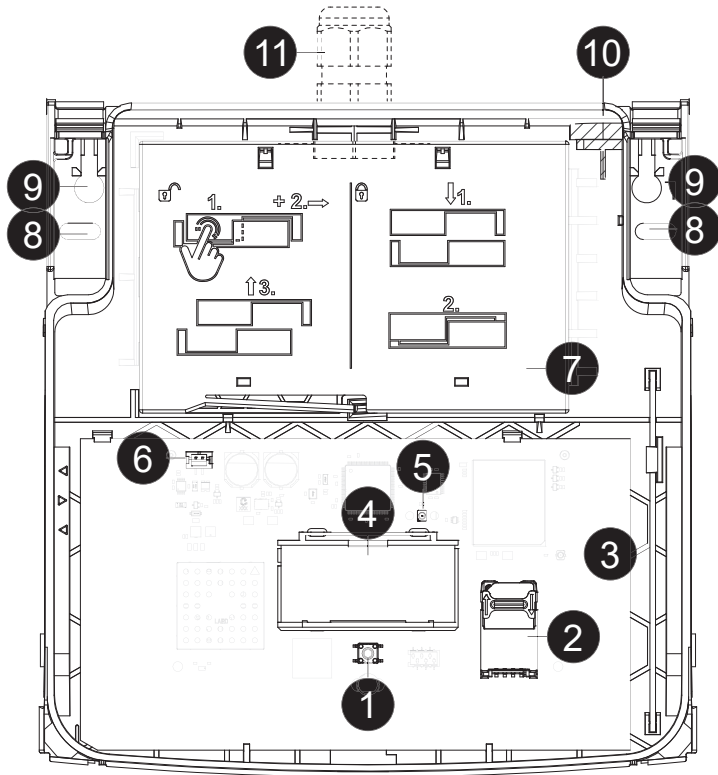
- Utilizar en extintor de incendio lith-X o de clase D.
- EN NINGÚN CASO EXTINGUIRLO CON AGUA
- ¡No utilizar extintores de sustancias con CO₂, halógenas, materias secas ni espuma!
- Si se inhala, alejarse del lugar del accidente y ventilarlo.
- En cualquier caso acudir al médico.

Volumen de suministro

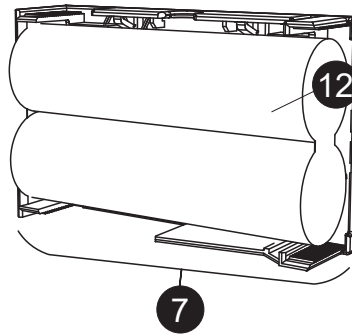
Qgateway5.5direct, juego de tornillos*, formulario de registro Qgateway5.5direct, estas Instrucciones de uso y de instalación.

(* El juego de tornillos está visible tras abrir la tapa del Qgateway5.5direct. El juego de tornillos está constituido por: 4 tornillos (3x30 mm), 4 tacos plásticos (5x25 mm), 1 precinto de seguridad)

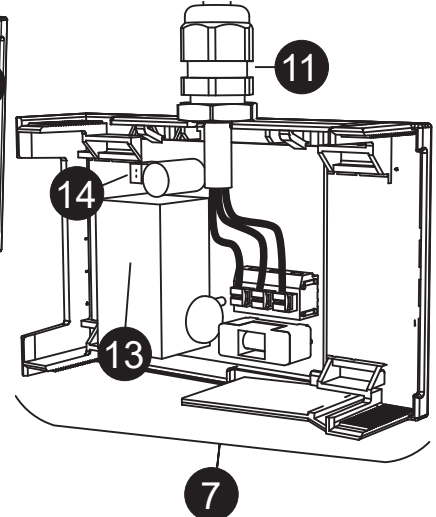
Componentes y elementos de manejo



RNG5000T2x
Compartimiento de batería
abierto

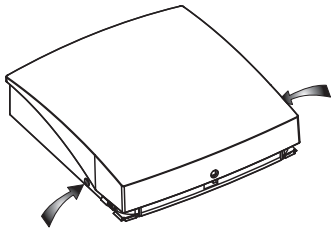


RNG5000T1x
Compartimiento abierto de la
fuente de alimentación



- 1 Tecla funcional
- 2 Portatarjeta SIM
- 3 Antena GSM
- 4 Display
- 5 LED
- 6 Conector para la alimentación de tensión
- 7 Compartimiento de la batería/alimentación (incl. cubierta)
- 8 Apertura alternativa de la perforación (cambio de dispositivo)
- 9 Taladro para montaje estándar
- 10 Conexión para antena externa GSM (opcional)
- 11 Racor atornillado para cables (sólo RNG5000T1x)
- 12 Batería (sólo RNG5000T2x)
- 13 Fuente de alimentación (sólo RNG5000T1x)
- 14 Conector para cable de alimentación interno (sólo RNG5000T1x)

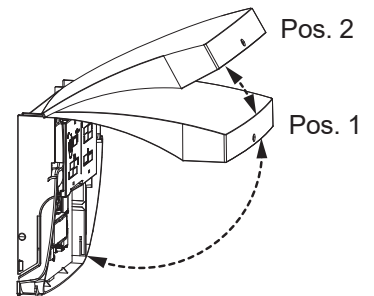
Abrir / cerrar la carcasa



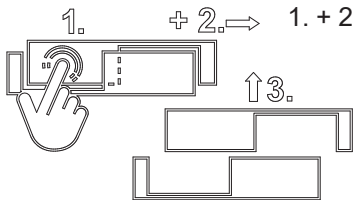
- Presione simultáneamente en ambos puntos de presión laterales de la tapa de la carcasa hasta que la tapa se desbloquee.
- Abra la tapa de la carcasa.

i La tapa de la carcasa puede bloquearse en 2 posiciones.

Para cerrar la carcasa, pliegue la tapa hacia abajo.

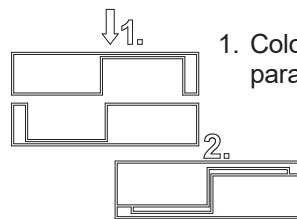


Compartimiento de la batería/alimentación 7 abierto



1. Presione la pestaña de apertura de la cubierta hacia dentro y deslice simultáneamente la cubierta hacia la derecha.
2. Levante la cubierta.

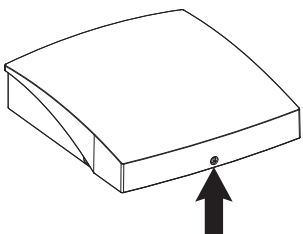
Cerrar el compartimiento de la batería/alimentación 7



1. Coloque la tapa en la parte inferior para que encaje
2. Encaje la tapa en la posición final presionando ligeramente.

Montaje y desmontaje de la junta

i No lo selle Qgateway5.5 direct hasta que se haya puesto en funcionamiento con éxito!



Foca

- Cierre la tapa de la carcasa
- Inserte las patas del sello en la ranura del sello en la parte inferior del sello Qgateway5.5 direct.

Quitar el sello

- Apague la cabeza del sello con un destornillador de ranura.
- Abra la carcasa.
- Use el destornillador de ranura para quitar el residuo de sello de la ranura de sello. (Coloque el destornillador en el lado derecho y expulse el sello que queda a la izquierda)

Condiciones previas en el punto de montaje

Asegúrese que en el punto de montaje se disponga de suficiente recepción GSM/UMTS.

La intensidad de señal GSM/UMTS puede ser determinada en el Gateway a través del menú de control mediante la función **GSM/UMTS Monitor** (véase sección "Menú de control" en página 33).

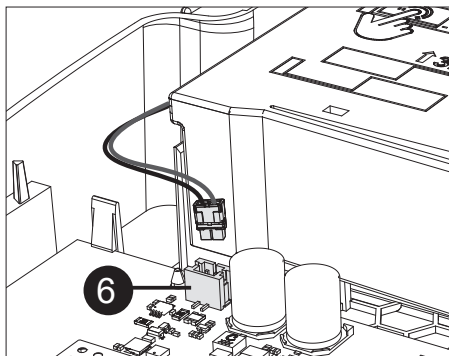
Cuando durante el scan de la red la indicación de las señales radioeléctricas señalizan un nivel de señal demasiado bajo, modifique la posición dentro del edificio y repita el procedimiento. La indicación de la intensidad de señal radioeléctrica puede ser determinada también offline en el Gateway (sin conexión al **Q SMP**) a través del menú de control con la función **Escanear** (véase sección "Menú de control" en página 33).

Para un montaje correcto son necesarias las siguientes herramientas:

- Destornillador de ranuras para una apertura de la tapa de la carcasa
- Destornillador para ranura en cruz o destornillador de batería
- Broca para piedra de 5 mm para perforar los orificios de tacos (5 mm) en la pared
- Para Qgateway5.5direct RNG5000T1x adicionalmente: Conexión de red preinstalada 100-240 V CA 50/60 Hz

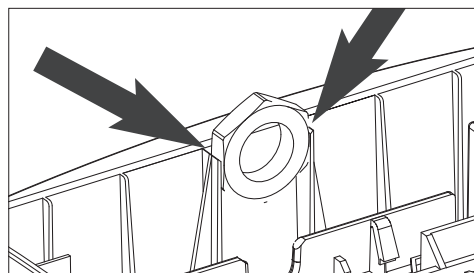
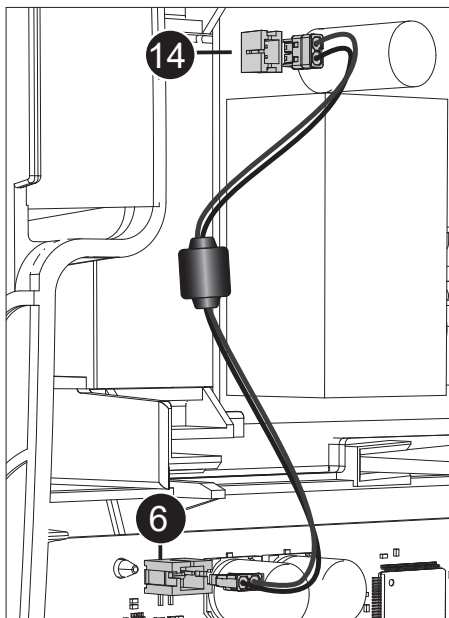
Antes del montaje en la pared

Sólo RNG5000T1x

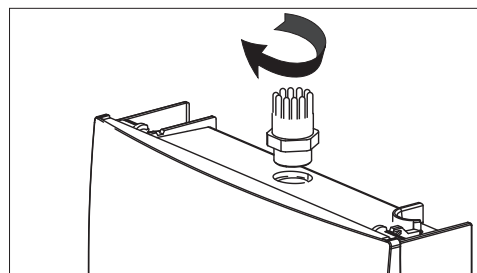


- Abra la tapa de la carcasa.
- Enchufe el conector de la batería en el conector para la alimentación de tensión **6**. Después de la conexión a la red eléctrica, Qgateway5.5direct se inicia un proceso de inicialización. El LED **5** verde parpadea.
- Cierre el compartimento de la batería **7**.

Sólo RNG5000T1x



- Inserte la tuerca hexagonal adjunta desde el interior, delante del orificio pasante de la carcasa de la válvula Qgateway5.5direct. Para ello, introduzca la tuerca en el perfil de guía hasta el tope.



- Atornille el racor atornillado para cables desde el exterior a través del agujero pasante de la carcasa de la Qgateway5.5direct ...

- Abra la tapa de la carcasa.
- Conecte el conector enchufable de la tarjeta de alimentación **14** con el conector enchufable de la fuente de alimentación **6** de la tarjeta principal utilizando el cable de alimentación adjunto.

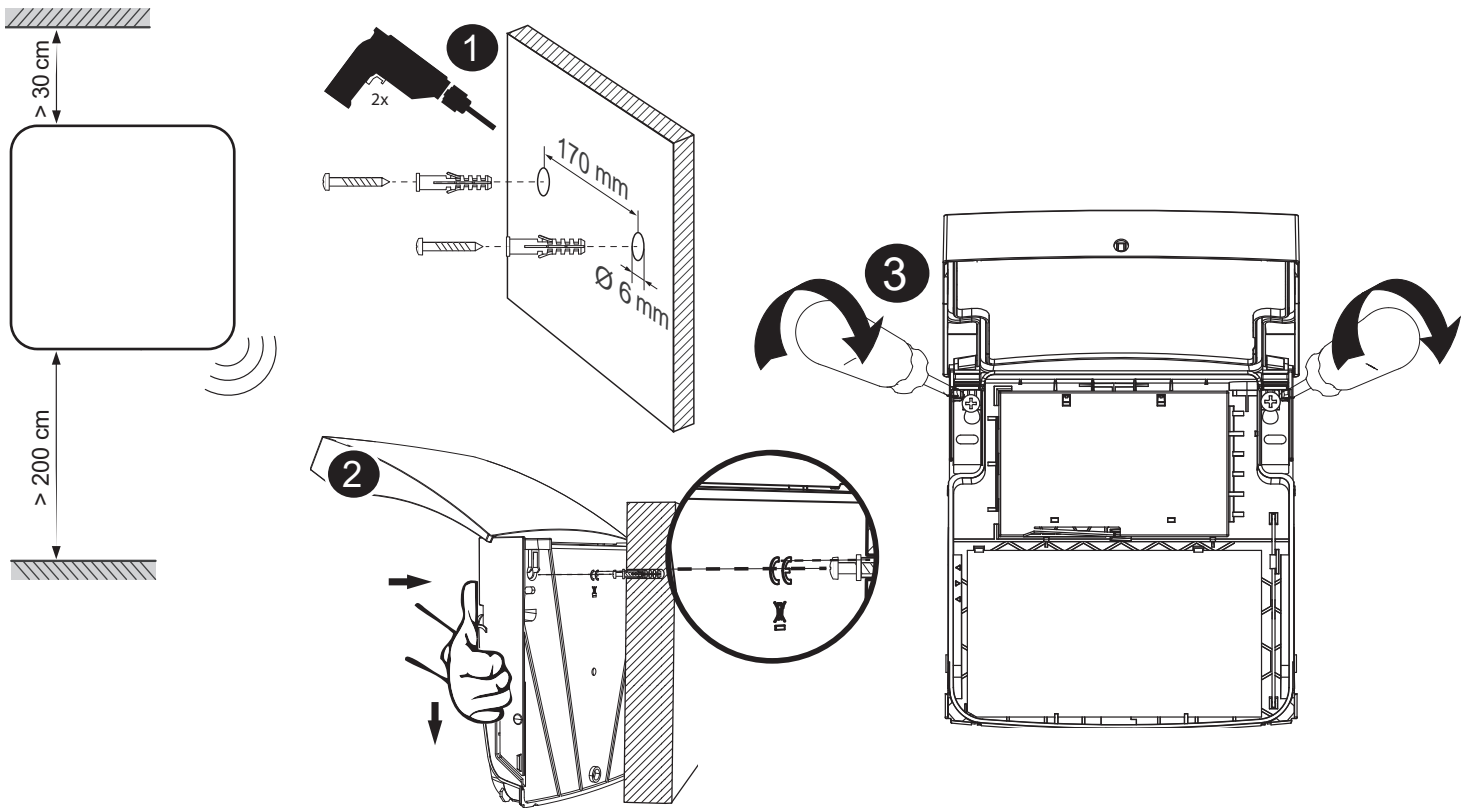
Montaje en pared



ATENCIÓN!

Los conductos de alimentación empotrados (electricidad, agua, red EDP, etc.) pueden resultar dañados!

- Antes del montaje en la pared, asegúrese de que no haya líneas de alimentación empotradas en la zona de las posiciones de montaje previstas.



Instalación Eléctrica Qgateway5.5 direct RNG5000T1x



Tensión eléctrica peligrosa

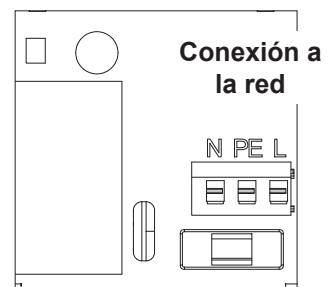
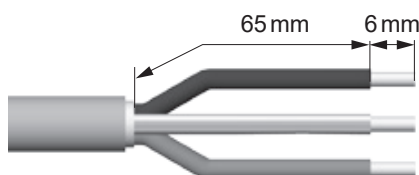
Después de abrir la carcasa, se puede acceder a ciertas partes de este dispositivo que pueden estar bajo tensión peligrosa. La inobservancia de estas advertencias puede ocasionar lesiones personales y daños materiales.

Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de realizar cualquier trabajo en RNG5000T1x él!

- El aparato no está equipado con un dispositivo de separación. Fuera de la instalación se debe disponer de un dispositivo de separación de dos polos (L,N) de fácil acceso con una distancia entre contactos de un mínimo de 3 mm en la instalación eléctrica del edificio. El dispositivo de separación debe ser de fácil acceso para los empleados de servicio técnico.
- Intervenciones en este dispositivo solo pueden ser ejecutados por un profesional electricista de acuerdo a las reglas de la electrotecnia según el tipo de utilización.
- El personal debe conocer exhaustivamente todas las fuentes de peligro y las medias de puesta en funcionamiento según las normas indicadas en este manual.

- Pasar el cable a través de la tuerca de racor incluida.
- A continuación, pase el cable a través del racor atornillado para cables ya Qgateway5.5 direct montado en el cable.
- Sujete los cables como se muestra en la figura adyacente "Conexión a la red".
- Atornillar la tuerca de racor atornillado en el racor atornillado para cables.
- Cierre el compartimento de la fuente de alimentación ⑦.

Cable tipo NYM-J3x1,5 mm²



Puesta en servicio

(Montaje: véase el apartado Montaje) Condición previa para el servicio de Gateways es una cuenta de cliente en el Q SMP. En Q SMP puede existir un archivo de planta importado antes de la instalación. En este caso, el interfaz mostrará el número de contadores recibidos del fichero de planta proporcionado. Si en Q SMP no existiese un fichero de planta, el interfaz mostrará solo el número de todos los contadores recibidos en los modos T y C.

Para poner en marcha el interfaz, este debe estar en el modo „NEW“, „MANUAL“ o „INSTALL“.



Compruebe el modo de servicio pulsando brevemente la tecla funcional ①. El zumbador genera un tono breve y el display ④ muestra el modo de servicio actual (aquí "nEW").

Para abandonar la indicación, pulse de nuevo brevemente la tecla funcional ①. Para salir de la pantalla, vuelva a pulsar brevemente el tecla funcional ① o espere 6 segundos.

Instalación



Asegúrese que el dispositivo está montado seguro y reglamentariamente contra la pared. El dispositivo no puede ser instalado en entornos polvorientos o húmedos.

Importante: La instalación y configuración de los contadores que serán leídos debe haberse completado. Se pueden recibir solo modos inalámbricos m-bus T y C, con un intervalo de transmisión menor a 15 minutos.

Para la instalación del dispositivo es necesaria un establecimiento de la comunicación al Q SMP.

- Para ello pulse y mantenga oprimida la tecla funcional ① durante aprox. 2 seg (pulsado largo) hasta que el LED ⑤ brille verde. Los siguientes pasos se desarrollan automáticamente.
- Si aparece un mensaje de error, consulte el apartado "Mensajes de error" de este manual de usuario.
- El proceso de instalación puede interrumpirse en cualquier momento pulsando prolongadamente el tecla funcional ① y confirmando el mensaje "ABORT" con una segunda pulsación prolongada del tecla funcional ①.

Indicaciones de display durante el Auto Escaneado



El dispositivo inicia el establecimiento de la comunicación al Q SMP.

El zumbador genera un tono breve, el LED parpadea verde y el display ④ muestra el mensaje "SYNC" con el símbolo de antena intermitente.



En el display ④ se indica el símbolo para el estándar de telefonía móvil disponible in-situ (G para GPRS, E para EDGE, G para UMTS, E para HSPA) y la intensidad de señal GSM-/UMTS.

En caso de que la señal GSM-/UMTS sea demasiado débil, corrija en caso necesario su posición.



Iniciando el proceso de lectura de contador.

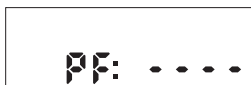
El zumbador genera un tono breve, el LED parpadea verde y el display ④ muestra el mensaje "SCAN" con el símbolo Rx intermitente.

El interfaz está buscando contadores dentro de su alcance de radio. El proceso de lectura dura 15,5 minutos. Durante todo el proceso de lectura, el LED parpadea en verde y en la pantalla LCD aparece el mensaje "SCAN".

Al finalizar la lectura,

el zumbador genera un tono breve y el resultado de la lectura se muestra en la pantalla de la siguiente manera:

Ningún fichero de planta en Q SMP:



El fichero de planta existe en Q SMP:



PF: "XXXX" es el número de contadores en el fichero de planta recibidos del Q SMP. Si antes de la instalación no había ningún fichero de planta importado en Q SMP, entonces se muestra "PF: ----".

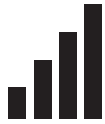
rE: "XXXX" es el número de contadores recibidos del fichero de planta. Si antes de la instalación no había ningún fichero de planta importado en Q SMP, entonces éste es el número de todos los contadores recibidos.

Ambos resultados se muestran consecutivamente en la pantalla ④, cada uno durante 3 segundos.

Simultáneamente el Gateway establece una conexión al Q SMP y transmite los resultados del escaneado de red al Q SMP. El bucle de indicación marcha 60 minutos. A continuación del Gateway se establece en modo de reposo. Pulsando prolongadamente la tecla funcional ① el Gateway también puede ser llevado manualmente al modo de reposo.

Cuando a través del Q SMP están configuradas tareas que el gateway actualmente ejecuta, no pasa al modo de reposo hasta que la ejecución haya concluido. Si se pulsa prolongadamente el tecla funcional ① en este lapso de tiempo, aparecerá el mensaje "busy" en la pantalla.

Evaluación de la intensidad de la señal GSM-/UMTS

Símbolo	Evaluación
	4 bar
	3 bar
	2 bar
	1 bar

Mensajes de estado

Mientras que el Gateway ejecuta una operación, no se puede iniciar ninguna otra acción.



Si el usuario intenta, pulsando una tecla, iniciar una acción mientras que el dispositivo aún ejecuta una operación, el zumbador genera un tono breve, el LED ⑤ parpadea rojo y en el display ④ se indica el mensaje "busy".

Comprobación del modo de servicio



Puede comprobar en todo momento el modo de servicio pulsando brevemente la tecla funcional ①. El zumbador genera un tono breve y el display ④ muestra el modo de servicio actual (aquí "NORMAL"). Para abandonar la indicación, pulse de nuevo brevemente la tecla funcional ①.

Menú de control

El menú de control contiene funciones útiles para encontrar la óptima posición para el montaje dentro del edificio:

Monitor GSM-/UMTS Determina la intensidad de señal GSM-/UMTS.

Explicación avanzada de los modos operativos del interfaz

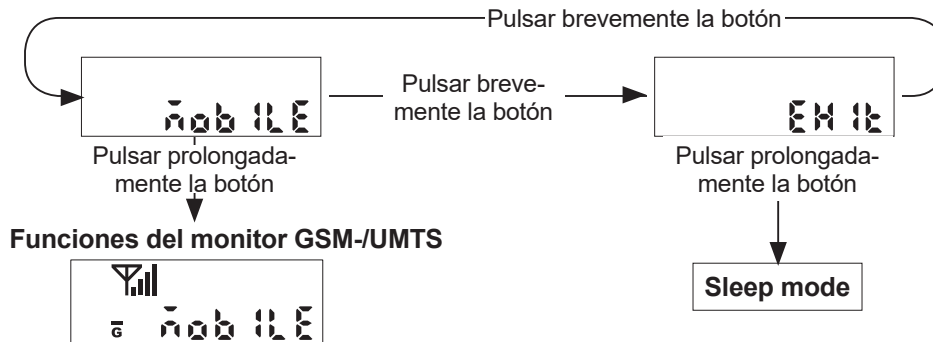
New	En este modo el gateway se encuentra en el estado de entrega. ¡Después de que se haya conectado la batería el gateway establece una comunicación al QSMP y recibe el modo actual del QSMP! Si el modo configurado en el QSMP para el gateway es asimismo "NEW" se inicia una búsqueda automática tras una presión prolongada de la tecla funcional ①. El gateway se encuentra en modo "NEW" hasta que haya comenzado la primera instalación (y normalmente esté concluida). Tras concluir la instalación (o nueva interrupción de la instalación) el gateway cambia al modo "MANUAL". Si la instalación se interrumpe por primera vez, permanece en modo "NEW". Si las tareas de medición o lectura del contador son configuradas mediante QSMP, el modo establecido en el QSMP cambia a "NORMAL" antes de la instalación del interfaz. En este caso el gateway no comienza con la instalación tras conectar la batería.
Manual/Install	Estos son los modos de instalación. En estos modos, el interfaz ejecuta tareas que fueron programadas previamente en QSMP. Si no fueron configuradas tareas, el gateway se conecta cada 24 horas, en caso contrario 2 veces por semana. Mantenga presionado el tecla funcional ① para iniciar la instalación. El proceso de instalación es el mismo que en el modo "NEW".
Normal	Este es el modo de servicio normal. En este modo el gateway ejecuta las tareas planificadas. Si no fueron configuradas tareas en el QSMP, el gateway se conecta cada 24 horas, en caso contrario 2 veces por semana. Mediante una presión prolongada de la tecla funcional ① se inicia la reconexión manual.
Inactive	En este modo el gateway no ejecuta ninguna tarea. Mediante una presión prolongada de la tecla funcional ① se inicia la reconexión manual.
Busy	El gateway indica mensaje de ocupado cuando está realizando procesos internos (comunicación al QSMP, lectura, escaneado, actualización de firmware, instalación, ...).
Sleep	Una vez que el gateway ha ejecutado todas las tareas, pasa al modo de reposo. En el modo de reposo tiene un consumo de energía sumamente reducido. Una presión sobre la tecla funcional ① despierta el gateway de su estado de reposo.

Llamar menú de control



Pulse brevemente la tecla funcional ①. El zumbador genera un tono breve y el display ④ muestra el modo de servicio actual (aquí "NEW")(nuevo).

Cambie con un pulsado prolongado sobre la tecla funcional ① al menú de control. El zumbador genera un tono breve. En el display ④ se indica con "MOBILE". el 1er. nivel de indicación del menú de control.



Dentro del menú Control puede cambiar al siguiente nivel de visualización pulsando brevemente la tecla. Mantenga pulsado el tecla funcional ❶ para iniciar la función seleccionada.

Iniciar y ejecutar funciones del monitor GSM-/UMTS

 Cambié al nivel de indicación “MOBILE” e inicie con un pulsado largo sobre la tecla funcional ❶ la función “GSM-/UMTS Monitor”. El zumbador genera un tono corto, el LED ❷ parpadea verde y el display ❹ muestra el mensaje “MOBILE” con el símbolo de antena , la intensidad de señal GSM-/UMTS  y el símbolo para el estándar de telefonía móvil disponible in-situ (**G** para GPRS, **E** para EDGE,  para UMTS,  para HSPA).

La intensidad de la señal GSM-/UMTS se actualiza e indica cada 5 segundos. En caso de que la señal GSM-/UMTS sea demasiado débil, modifique su posición hasta que haya determinada la mejor de ellas para el montaje del Gateway. La duración de la comprobación GSM-/UMTS se restringe a 3 min 45 sec, tras ese lapso la comprobación GSM-/UMTS finaliza automáticamente.

Finalizar el menú de control

 Cambie al nivel de indicación “EXIT” y finalice el menú de control con un pulsado largo sobre la tecla funcional ❶.

Mensajes de error

Mensaje LCD	Significado del error
	Nivel de batería bajo, contactar el servicio técnico para reponer la batería.
	Señal GSM-/UMTS baja. Desplazar Qgateway5.5direct a otro lugar con una señal GSM-/UMTS mejor y repetir el proceso.
	Error general, repita el procedimiento después de unos minutos. En caso de que la conexión falle varias veces, contactar el soporte técnico.
	Error de conexión GSM-/UMTS, repita el procedimiento después de unos minutos. En caso de que la conexión falle varias veces, contactar el soporte técnico.
	Error de la tarjeta SIM, contactar el soporte técnico para recibir ayuda.

Eliminación correcta de este producto

En Alemania y para productos directamente suministrados desde Alemania

Todos los aparatos tienen que ser conectados a una evaluación ordenadas. En función de las normas a ser aplicadas, los aparatos eléctricos y electrónicos de QUNDIS no pueden ser eliminados a través de puntos de recolección públicos para dispositivos eléctricos.

Los dispositivos electrónicos antiguos completos de QUNDIS deben ser enviados a nosotros para su eliminación. El suministro franqueados debe ser enviado a la siguiente dirección: QUNDIS GmbH, Sonnentor 2, 99098 Erfurt/Alemania

QUNDIS cuida de un desarme y reciclado ordenado de los dispositivos. Los costes de la eliminación están a cargo de QUNDIS. Alternativamente la eliminación puede ser realizada por el cliente en función de números de residuo especificados a través de eliminadores privados por cuenta propia.

En países de la Unión Europea fuera de Alemania

Informaciones sobre la eliminación correcta la obtendrá a través de su revendedor o nuestros servicios de ventas responsables.

Cambio de pilas

Institución

Acceda a la ubicación del dispositivo:
-- p. ej. llaves, conductores, etc.

Herramientas / Material:

1 destornillador de ranura
1 juego de pilas de repuesto

Preparación in situ:

- Romper el sello
- Carcasa abierta



ATENCIÓN!

La sustitución de la batería sólo puede ser realizada por personal cualificado y formado. Sólo debe utilizarse una batería homologada para la Qgateway 5.5 direct, ya que de lo contrario existe peligro de explosión.



ATENCIÓN!

Después de abrir el compartimento de la batería ⑦, ésta ya no está fija y puede caerse.

- Al abrir el compartimento de la batería, sujétela firmemente.



ATENCIÓN!

El PCB puede estar dañado

- Realice los siguientes pasos con mucho cuidado.

1. Cambio de batería (estándar)

- Desconecte el conector de la batería de la batería vieja.
- Abra el compartimento de la batería ⑦.
- Retire la batería vieja.
- Inserte la batería nueva en el compartimento de la batería y saque el cable de la batería del lateral del compartimento de la batería.
- Cierre el compartimento de la batería.
- Inserte el conector de la batería de la nueva batería.

Cambio de batería para aparatos con antena externa

- Desconecte el conector de la batería ⑥ de la batería vieja.
- Retire todo el compartimento de la batería ⑦ de la carcasa.
 - Doble el soporte de la pinza (a la izquierda del compartimento de la batería) hacia un lado con el destornillador de ranura y extraiga el compartimento de la batería.
- Abra el compartimento de la batería y extraiga la batería vieja.
- Inserte la batería nueva en el compartimento de la batería y saque el cable de la batería del lateral del compartimento de la batería.
- Cierre el compartimento de la batería.
- Reemplace el compartimento de la batería. El compartimento de la pila debe encajar en su sitio de forma audible

2. Comprobación de la conexión con el QSMP

- Tecla de tecla de función ① larga



En el display ④ aparece el mensaje "SYNC"

3. Completar el cambio de batería

- Cerrar la carcasa
- Instale un nuevo sello del juego de reemplazo de la batería.

Eliminación correcta de este producto

En Alemania y para productos directamente suministrados desde Alemania

Todos los aparatos tienen que ser conectados a una evaluación ordenadas. En función de las normas a ser aplicadas, los aparatos eléctricos y electrónicos de QUNDIS no pueden ser eliminados a través de puntos de recolección públicos para dispositivos eléctricos.

Los dispositivos electrónicos antiguos completos de QUNDIS deben ser enviados a nosotros para su eliminación. El suministro franqueados debe ser enviado a la siguiente dirección: QUNDIS, Sonnentor 2, 99098 Erfurt/Alemania

QUNDIS cuida de un desarme y reciclado ordenado de los dispositivos. Los costes de la eliminación están a cargo de QUNDIS. Alternativamente la eliminación puede ser realizada por el cliente en función de números de residuo especificados a través de eliminadores privados por cuenta propia.

En países de la Unión Europea fuera de Alemania

Informaciones sobre la eliminación correcta la obtendrá a través de su revendedor o nuestros servicios de ventas responsables.

Declaration UE de Conformite Simplifiee

Par la présente, QUNDIS déclare que la Qgateway5.5direct est conforme aux directives 2014/53/EU et 2011/65/EU. Le texte complet de la déclaration de conformité CE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.qundis.com

Consignes de sécurité

Remarque importante

Ce produit doit être installé dans les règles de l'art et selon les directives de montage indiquées ; par conséquent, il doit être monté exclusivement par du personnel spécialisé, formé et expérimenté. Pour l'installation dans des corps de bâtiment aux exigences élevées en termes de protection anti-incendie telles que des cages d'escalier ou des issues de secours, l'entreprise d'installation ou le personnel spécialisé doit veiller à ce que les exigences spécifiques au droit national de la construction soient respectées !

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil sert à transférer les données de consommation des appareils de mesure compatibles. L'appareil convient uniquement pour cet usage.

Utilisation non conforme à l'usage prévu

Une autre application que celle décrite précédemment ou une modification de l'appareil est considérée comme une utilisation non conforme à l'usage prévu et doit faire l'objet d'une demande écrite préalable et d'un agrément spécial.

Garantie

Vous pouvez uniquement faire valoir les droits à garantie si les pièces ont été utilisées de manière conforme aux prescriptions et si les indications techniques et les règles techniques en vigueur ont été respectées.

Consignes de sécurité

Veuillez respecter les indications techniques relatives au raccordement électrique ainsi que les dispositions légales nationales applicables. Veuillez respecter les indications techniques concernant le raccordement des modules de communication des données ainsi que les dispositions légales nationales applicables.

Enfants

Conservez l'appareil hors de portée des enfants. L'ingestion de petites pièces peut entraîner des asphyxies ou d'autres dommages graves.



Consignes de sécurité spécifiques aux piles au lithium

Toutes les passerelles des types Qgateway5 sont alimentées par une pile au lithium avec tension. Ce type de pile est classé dans la catégorie des marchandises dangereuses.

Respecter les dispositions applicables relatives au transport !

Les attestations d'examen relatives aux piles utilisées sont disponibles sur demande.

Manipulation des piles au lithium :

- stocker à l'abri de l'humidité
- ne pas conserver à portée des enfants
- ne pas chauffer à plus de 100 °C et ne pas jeter dans le feu
- ne pas court-circuiter
- ne pas ouvrir ni endommager
- ne pas recharger

Caractéristiques techniques

Bande de fréquences	Puissance d'émission
ISM @ 868,95 MHz (+/- 0,25)	max. 14 dBm
GSM @ 900 MHz	Classe 2 (max. 1 W)
GSM @ 1.800 MHz	Classe 4 (max. 2 W)
UMTS @ 900 MHz	Classe 3 (max. 2 W)
UMTS @ 2.100 MHz	Classe 4 (max. 2 W)



Le présent guide doit être conservé pendant toute la durée de vie du produit



Marquage CE

L'appareil est conforme aux directives européennes en vigueur spécifiques à l'appareil.

Classe de protection

RNG5N00R0x:

Classe de protection III



RNG5N00R1x:

Classe de protection II



Tension électrique dangereuse

Avant les travaux sur des pièces conductrices de courant, le terminal doit être débranché du réseau!



Pièces sensibles à la décharge électrostatique

L'appareil contient des pièces qui peuvent être endommagées par des décharges électrostatiques.



Attention

Le symbole indique la possibilité de risques ou de dégâts matériels.



Fonctionnement uniquement dans des locaux fermés

L'appareil doit uniquement être utilisé dans des locaux fermés.



Les appareils endommagés peuvent provoquer des blessures !

- Ne pas utiliser d'appareils visiblement endommagés (par ex. en cas de dommages liés au transport).
- Envoyer les appareils endommagés au fabricant.



Conseils d'urgence pour les accidents avec des piles au lithium

En cas d'urgence, les conseils suivants doivent être suivis :

En cas d'écoulement :

- couvrir avec du carbonate de sodium ou une soude à laver similaire
- abattre les gaz et la vapeur par vaporisations d'eau
- prévoir une aération suffisante
- éviter tout contact direct

En cas de blessure :

- Si des parties internes de la pile sèche entrent en contact avec les yeux, rincer avec de l'eau pendant 15 minutes.
- En cas de contact avec la peau, la laver à grande eau et retirer le vêtement sali.
- Après inhalation, s'éloigner du lieu du dommage.
- Dans chaque cas, il est recommandé de consulter un médecin !

En cas d'incendie :

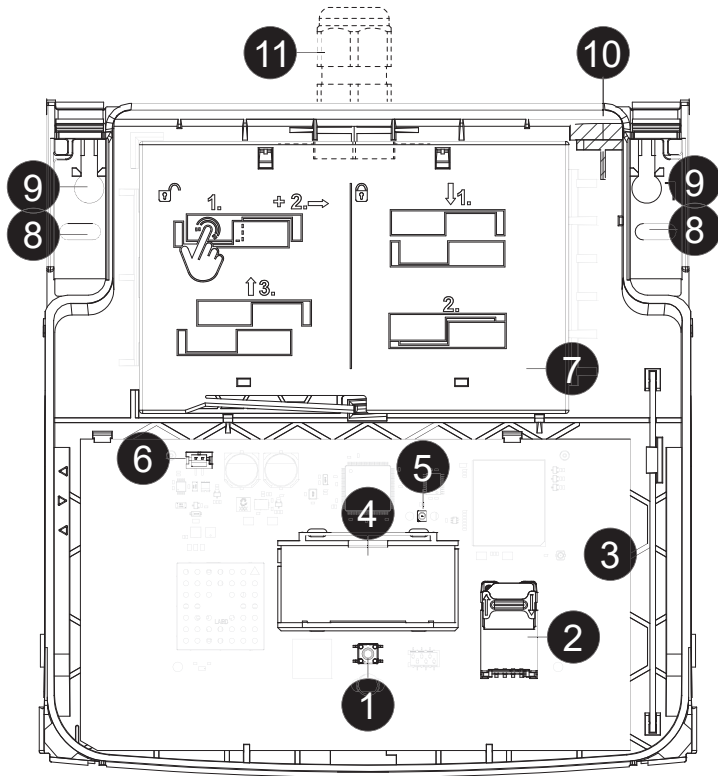
- Utiliser un extincteur Lith-X ou de classe D !
- NE JAMAIS ÉTEINDRE AVEC DE L'EAU !
- Ne pas utiliser un extincteur à CO₂, un extincteur halogène avec des matières sèches ou un extincteur à mousse !
- Après inhalation, s'éloigner du lieu de l'accident et respirer.
- Dans chaque cas, il est recommandé de consulter un médecin

Contenu de la livraison

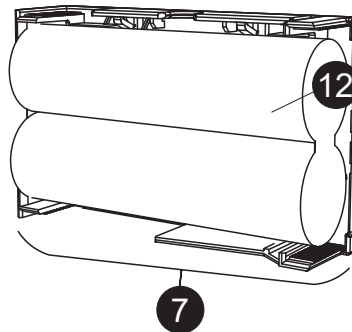
Qgateway5.5direct, kit de vis*, formulaire d'enregistrement Qgateway5.5direct, ce Qgateway5, kit de vis*, formulaire d'enregistrement Qgateway5, ce notice d'utilisation et d'installation.

(* Le kit de vis est visible après ouverture du couvercle du Qgateway5. Le kit de vis comprend : 4 vis (3 x 30 mm), 4 chevilles en plastique (5 x 25 mm), 1 plomb de sécurité)

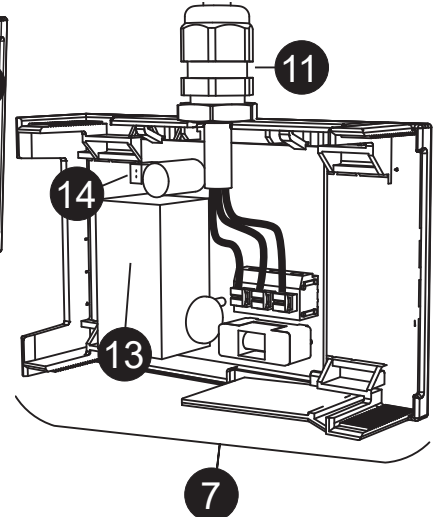
Composants et éléments de commande



RNG5000T2x
Compartiment des piles
ouvert

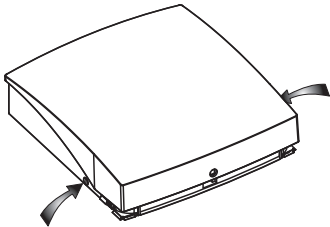


RNG5000T1x
Compartiment d'alimen-
tation électrique ouvert



- 1 Touche de fonction
- 2 Fixe-carte SIM
- 3 GSM-Antenne
- 4 Écran
- 5 LED
- 6 Connecteur pour alimentation électrique
- 7 Compartiment pile/alimentation (avec couvercle)
- 8 Ouverture de perçage alternative (changement d'appareil)
- 9 Perçage pour montage standard
- 10 Connexion pour antenne GSM externe (en option)
- 11 Raccord de câble vissé (uniquement RNG5000T1x)
- 12 Batterie (uniquement RNG5000T2x)
- 13 Bloc d'alimentation (uniquement RNG5000T1x)
- 14 Connecteur pour câble d'alimentation interne (RNG5000T1x uniquement)

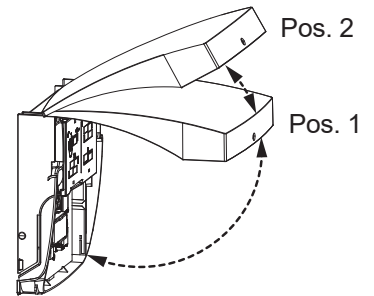
Ouvrir / fermer le boîtier



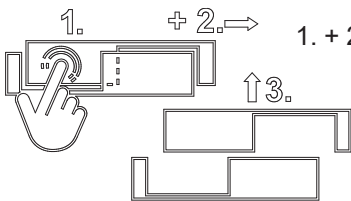
- Appuyer simultanément sur les deux points de pression latéraux du couvercle du boîtier jusqu'à ce que le couvercle se déverrouille.
- Ouvrez le couvercle du boîtier.

i Le couvercle du boîtier peut être verrouillé dans 2 positions.

Pour fermer le boîtier, rabattre le couvercle.

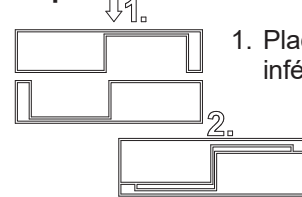


Compartiment batterie/alimentation 7 ouvert



1. + 2. Appuyez sur la languette de déverrouillage du couvercle vers l'intérieur et faites simultanément glisser le couvercle vers la droite.
3. Soulevez le couvercle.

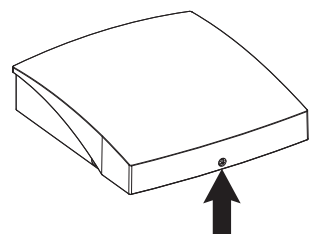
Fermer le compartiment pile/alimentation 7 électrique



1. Placer le couvercle sur la partie inférieure pour l'adapter
2. Appuyez légèrement sur le couvercle pour l'enclencher jusqu'à la position finale.

Fixation du joint / retrait du joint

i Ne l'étanchéifiez pas tant Qgateway 5.5 direct qu'il n'a pas été mis en service avec succès !



Sceller

- Fermez le couvercle du boîtier
- Insérez les pieds de joint dans la fente de joint sur la face inférieure du joint Qgateway 5.5 direct.

Enlever le joint

- Fermer la tête de joint à l'aide d'un tournevis à fente.
- Ouvrez le boîtier.
- Utilisez le tournevis à fente pour retirer le résidu de garniture de la fente de garniture. (Placez le tournevis sur le côté droit et éjectez les restes de joint sur le côté gauche)

Conditions préalables de l'emplacement de montage

Assurez-vous que l'emplacement de montage dispose de suffisamment de réception GSM/UMTS.

L'intensité du signal GSM/UMTS peut être calculée sur la passerelle via le menu Control grâce à la fonction **GSM/UMTS Monitor** (cf. section „Menu Control“ à la page 41).

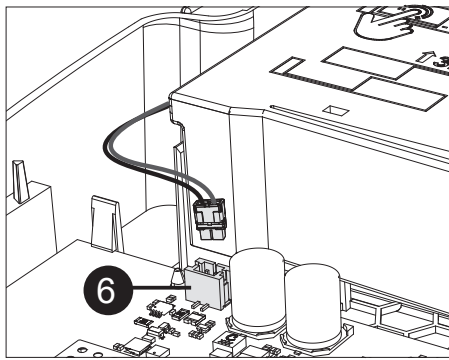
Pendant le balayage des réseaux, si l'affichage de l'intensité du signal radio présente un niveau de signal trop bas, changez de position dans le bâtiment et répétez la procédure. L'affichage de l'intensité du signal radio peut également être calculé hors ligne (sans connexion au **Q SMP**) sur la passerelle via le menu Control grâce à la fonction **Scan** (cf. section „Menu Control“ à la page 41).

Pour un montage correct, les outils suivants sont nécessaires :

- Tournevis plat pour ouvrir facilement le couvercle du boîtier
- Tournevis cruciforme ou visseuse à batterie
- Foret à pierre de 5 mm pour percer les trous de chevilles (5 mm) dans le mur
- En supplément pour le RNG5000T1x: Raccordement secteur préinstallé 100-240V AC 50/60Hz

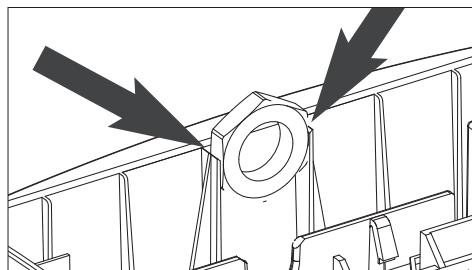
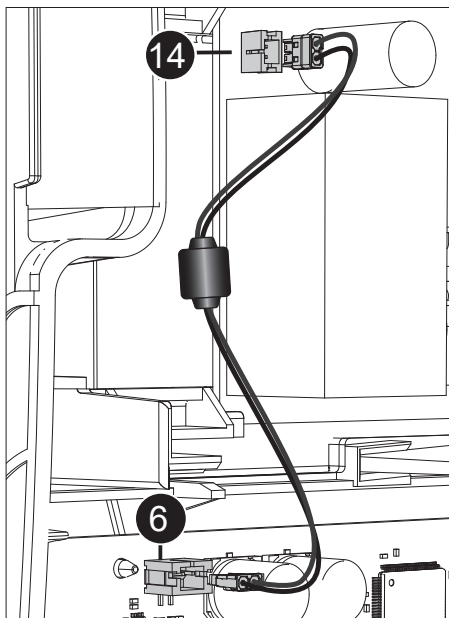
Avant le montage mural

Seulement RNG5000T1x

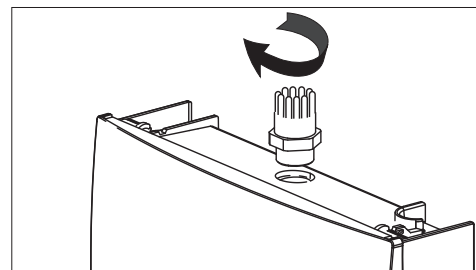


- Ouvrez le couvercle du boîtier.
 - Branchez le connecteur de la batterie dans le connecteur d'alimentation ⑥.
- Après la connexion à l'alimentation électrique, Qgateway 5.5 direct un processus d'initialisation est lancé. La LED ⑤ verte clignote.
- Fermez le compartiment des piles ⑦.

Seulement RNG5000T1x



- Insérez l'écrou hexagonal fourni de l'intérieur devant le trou traversant sur le boîtier du Qgateway 5.5 direct. Pour ce faire, pousser l'écrou jusqu'à la butée dans le rail de guidage.

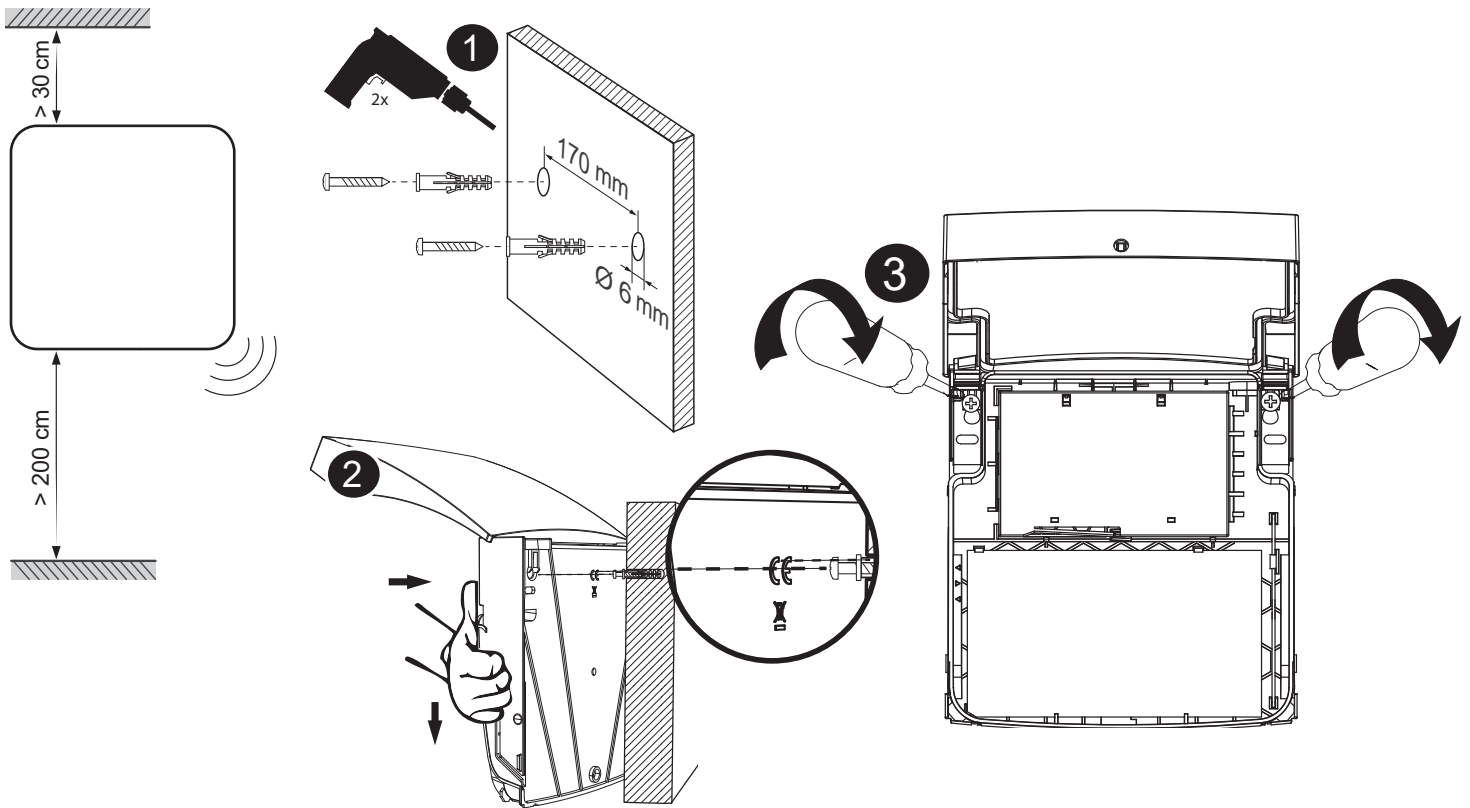


- Visser le presse-étoupe fourni de l'extérieur à travers le trou traversant du boîtier du Qgateway 5.5 direct.

- Ouvrez le couvercle du boîtier.
- Raccordez le connecteur de la carte d'alimentation ⑭ avec le connecteur pour l'alimentation de la carte principale ⑥ à l'aide du câble d'alimentation fourni.

Montage mural

ATTENTION !
Les conduites d'alimentation encastrées (électricité, eau, réseau informatique, etc.) peuvent être endommagées !
 - Avant le montage mural, veillez à ce qu'il n'y ait pas de conduites d'alimentation encastrées dans la zone des positions de montage prévues.



Installation électrique Qgateway 5.5 direct RNG500T1x

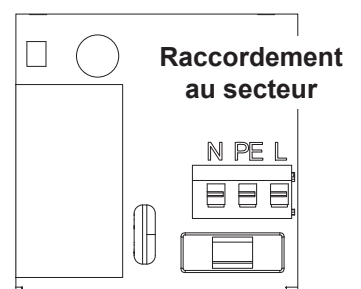
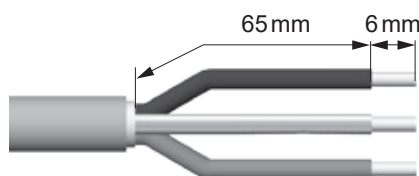
Tension électrique dangereuse
 Après ouverture du boîtier, certaines parties de l'appareil qui peuvent être sous tension dangereuse deviennent accessibles. Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures corporelles et des dommages matériels.

Débranchez l'appareil du secteur avant toute intervention sur RNG500T1x celui-ci !

- L'appareil n'est pas équipé d'un disjoncteur. Un dispositif de séparation à deux pôles (L, N) facilement accessible avec un écart minimal entre les contacts de 3 mm doit être présent à l'extérieur de l'installation dans le système électrique du bâtiment. Le disjoncteur doit être facilement accessible par l'employé de service.
- Toute intervention sur le terminal doit être effectuée par un électricien spécialisé et dans le respect des règles électrotechniques et en fonction du type d'utilisation.
- Le personnel doit parfaitement connaître toutes les sources de danger et les mesures de mise en service conformément aux directives indiquées dans cette notice.

- Poussez le câble à travers l'écrou-raccord fourni.
- Faites ensuite passer le câble par le presse-étoupe déjà monté sur la Qgateway 5.5 direct.
- Serrez les fils du câble comme indiqué sur la figure ci-contre «Raccordement au réseau».
- Visser l'écrou-raccord sur le presse-étoupe.
- Fermez le compartiment de l'alimentation électrique ⑦.

Type de câble NYM-J3x1,5mm²



Mise en service

(Montage: voir section Montage.) La condition préalable à l'utilisation de la passerelle est d'avoir un compte client sur Q SMP. Sur Q SMP, la liste des compteurs (fichier PLANT au format xx.plt) peut être importée avant l'installation. S'il n'y a pas de liste de compteurs (fichier PLANT : xx.plt) préchargées sur Q SMP, la passerelle affichera uniquement le nombre de compteurs reçus dans le mode radio T et C.

Pour démarrer la passerelle, la passerelle doit être en mode « NEW », « MANUAL » ou « INSTALL ».



Vérifiez le mode opératoire en appuyant brièvement sur le touche de fonction ①. Le buzzer émet un bref signal et l'écran ④ affiche le mode opératoire actuel (dans ce cas-ci «NEW»).

Pour quitter l'affichage, appuyez à nouveau brièvement sur le touche de fonction ① ou attendez 6 secondes.

Installation



Assurez-vous que l'appareil est correctement et solidement monté au mur. Ne pas installer l'appareil dans un environnement poussiéreux ou humide.

Important : L'installation et la configuration des compteurs à lire doivent être terminées. Seuls les compteurs en T et C (mode Wireless M-Bus) sans fil peuvent être reçus, avec un intervalle de transmission de moins de 15 minutes.

Pour installer l'appareil, la mise en place d'une connexion avec Q SMP est nécessaire.

- Appuyez et maintenez enfoncé le touche de fonction ① pendant env. 2 s. (pression longue) jusqu'à ce que la LED ⑤ s'allume en vert. Les étapes suivantes se déroulent automatiquement.
- Si un message d'erreur apparaît, veuillez vous reporter au chapitre « Messages d'erreur » de cette notice.
- Le processus de scannage peut être interrompu à tout moment en appuyant longuement sur le touche de fonction ① puis en confirmant le message «Abort» en appuyant à nouveau longuement sur le touche de fonction ①. Dans ce cas, la passerelle est ramenée en mode veille.

Écrans pendant l'installation



L'appareil démarre l'établissement de la connexion au Q SMP.

Le buzzer émet un bref signal, la LED clignote en vert et l'écran ④ affiche le message «SYNC» avec un symbole d'antenne clignotant.



L'écran ④ affiche le symbole pour le standard de radiocommunication disponible sur place (G pour GPRS, E pour EDGE, G pour UMTS, E pour HSPA) et l'intensité du signal GSM-/UMTS.

Si le signal GSM-/UMTS s'avère trop faible, corrigez le cas échéant votre position.



Démarrage du processus de scannage.

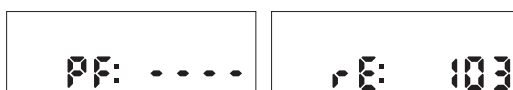
Le buzzer émet un bref signal, la LED clignote en vert et l'écran ④ affiche le message «SCAN» avec un symbole Rx clignotant.

La passerelle cherche maintenant des compteurs dans sa portée radio. Le processus de scan dure 15.5 minutes. Pendant toute la durée du scan, la LED clignote en vert et le message « SCAN » apparaît sur l'écran LCD.

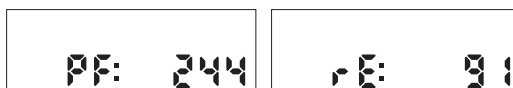
À la fin du scan :

Le buzzer émet un son court et le résultat du scan apparaît à l'écran comme suit :

S'il n'y avait pas de fichier PLANT dans Q SMP :



Si un fichier PLANT était disponible dans Q SMP :



PF : « XXXX » est le nombre de compteurs dans le fichier PLANT en provenance de Q SMP. Si aucun fichier PLANT n'a été importé de Q SMP avant l'installation, alors « PF: --- » apparaît.

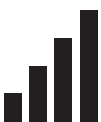
rE: « XXXX » est le nombre de compteurs détectés depuis le fichier PLANT. Si aucun fichier PLANT n'a été uploadé sur SMP avant l'installation, alors, il s'agit du nombre de tous les compteurs détectés.

Les deux résultats apparaissent successivement à l'écran ④ pendant 3 secondes.

En même temps, la passerelle établit une connexion avec le Q SMP et transmet les résultats du scan de compteurs à Q SMP. La boucle d'affichage reste active pendant 60 minutes, après quoi la passerelle passe en mode veille. En appuyant longuement sur le touche de fonction ①, il est également possible de mettre manuellement la passerelle en veille.

Si le Q SMP contient des tâches pour la passerelle, celle-ci ne passe pas en sleep mode tant qu'elles n'ont pas été traitées. Si l'on appuie longtemps sur la touche de fonction ① pendant ce temps-à, le message « busy » apparaît à l'écran.

Évaluation de l'intensité des signaux GSM-/UMTS

Symbole	Évaluation
	4 bars très bon
	3 bars bon
	2 bars suffisant
	1 bar faible

Informations d'état

Pendant que la passerelle exécute une opération, aucune autre action ne peut être initiée.



Si l'utilisateur tente d'initier une action en appuyant sur le bouton alors que l'appareil est toujours en train d'exécuter une opération, le buzzer émet un bref signal, la LED ⑤ clignote en rouge et le message «busy» apparaît à l'écran ④.

Contrôle du mode opératoire



Vous pouvez vérifier le mode opératoire à tout moment en appuyant brièvement sur le touche de fonction ①. Le buzzer émet un bref signal et l'écran ④ affiche le mode opératoire actuel (dans ce cas-ci «NORMAL»). Pour quitter l'affichage, appuyez à nouveau brièvement sur le touche de fonction ①.

Menu Control

Le menu Control contient des fonctions utiles permettant de trouver la position optimale pour le montage à l'intérieur du bâtiment.

GSM-/UMTS Monitor Calcule l'intensité du signal GSM-/UMTS.

Explication détaillée des modes de fonctionnement de la passerelle

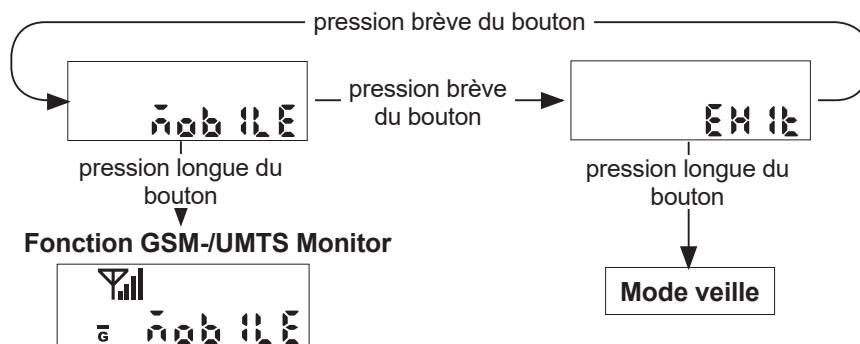
New	À ce mode, la passerelle est dans son état à la livraison. Une fois que la batterie a été branchée, la passerelle établit une connexion avec le QSMP et passe au mode prédéfini dans QSMP ! Si le mode paramétré dans le QSMP pour la passerelle est également « NEW », la recherche automatique est lancée quand la touche de fonction ① est maintenue enfoncée. La passerelle se trouve au mode « NEW » jusqu'à ce que la première installation commence (et normalement se termine). Une fois l'installation terminée (ou après un nouvel arrêt de l'installation), la passerelle passe au mode « MANUAL ». Quand l'installation s'est arrêtée pour la première fois, elle reste au mode « NEW ». Quand des tâches de scannage et de lecture ont été configurée avec le QSMP avant l'installation de la passerelle, le mode paramétré dans le QSMP passe à « NORMAL ». Dans ce cas, la passerelle ne commence pas l'installation quand la batterie est branchée.
Manual/Install	Il s'agit des modes d'installation. Dans ces modes, la passerelle exécute les tâches programmées au préalable dans QSMP.». Quand aucune tâche n'a été paramétrée, la passerelle établit le contact toutes les 24 heures, sinon 2x par semaine. Maintenir le touche de fonction ① enfoncé pour démarrer la recherche automatique. L'opération de scannage automatique est la même qu'au mode « NEW ».
Normal	C'est le mode de service normal. À ce mode, la passerelle exécute les tâches planifiées. Quand aucune tâche n'a été paramétrée dans le QSMP, la passerelle établit le contact toutes les 24 heures, sinon 2x par semaine. Maintenir le touche de fonction ① enfoncé pour démarrer le rétablissement manuel de la connexion.
Inactive	À ce mode, la passerelle n'exécute aucune tâche. Maintenir le touche de fonction ① enfoncé pour démarrer le rétablissement manuel de la connexion.
Busy	La passerelle affiche le message qu'elle est occupée quand elle effectue des processus internes (connexion au QSMP, lecture, scannage, mise à jour FW, installation...).
Sleep	Une fois que la passerelle a terminé toutes ses tâches, elle se met en mode veille. Elle consomme très peu d'énergie à ce mode. Appuyer sur la touche de fonction ① pour faire quitter le mode veille à la passerelle.

Ouvrir le menu Control



Appuyez brièvement sur le touche de fonction ①. Le buzzer émet un bref signal et l'écran ④ affiche le mode opératoire actuel (dans ce cas-ci «NOUVEAU»).

Naviguez dans le menu Control en appuyant longuement sur le touche de fonction ①. Le buzzer émet un bref signal. L'écran ④ affiche «MOBILE», premier niveau d'affichage du menu Control.



Pour passer au niveau d'affichage suivant dans le menu Control, appuyez brièvement sur le bouton. Appuyez longuement sur le touche de fonction ① pour démarrer la fonction sélectionnée.

Démarrer et exécuter la fonction GSM-/UMTS Monitor

Passez au niveau d'affichage «MOBILE» et démarrez la fonction «GSM-/UMTS Monitor» en appuyant longuement sur le touche de fonction ①. Le buzzer émet un bref signal, la LED ⑤ clignote en vert et l'écran ④ affiche le message «MOBILE» accompagné du symbole antenne , de l'intensité du signal GSM-/UMTS  et le symbole pour le standard mobile sans fil disponible sur place (**G** pour GPRS, **E** pour EDGE, **G** pour UMTS, **E** pour HSPA).

L'intensité du signal GSM-/UMTS est actualisée et affichée toutes les 5 s. Si le signal GSM-/UMTS est trop faible, changez de position jusqu'à ce que vous ayez découvert la meilleure position de montage possible pour la passerelle.

La durée du contrôle GSM-/UMTS est limitée à 5 minutes ; au bout de 3 min 45 sec, le contrôle GSM-/UMTS s'arrête automatiquement.

Quitter le menu Control

Passez au niveau d'affichage «EXIT» et quittez le menu Control en appuyant longuement sur le touche de fonction ①.

Messages d'erreur

Message LCD

Description de l'erreur

Lo! bAt

Batterie faible, contactez le service technique pour remplacer la batterie.

Lo! 5 10

Faible signal GSM-/UMTS. Déplacez la Qgateway 5.5 direct vers un emplacement avec un meilleur signal GSM-/UMTS et répétez la procédure.

E99888

Erreur générale, recommencer la procédure après quelques minutes. Merci de noter le code de l'erreur après avoir échoué plusieurs fois à établir la connexion et de vous adresser au support technique.

E02566

Erreur de connexion GSM-/UMTS, recommencer la procédure après quelques minutes. Merci de noter le code de l'erreur après avoir échoué plusieurs fois à établir la connexion et de vous adresser au support technique.

E030 10

Erreur de carte SIM, contactez le support technique pour une assistance.

Élimination correcte de ce produit

En Allemagne et pour les produits livrés directement depuis l'Allemagne

Tous les appareils doivent être apportés sur un lieu de récupération approprié. Sur la base des directives applicables, les appareils électriques et électroniques de QUNDIS ne doivent pas être éliminés par le biais des centres publics de collecte des appareils électriques.

Les appareils électroniques complets et usagés de QUNDIS doivent nous être retournés en vue de leur élimination. La livraison affranchie doit être envoyée à l'adresse suivante : QUNDIS GmbH, Sonnentor 2, 99098 Erfurt/Allemagne

QUNDIS se charge du démontage et de la valorisation en bonne et due forme des appareils. Les frais relatifs à l'élimination sont supportés par QUNDIS. L'élimination peut également être effectuée par le client suivant le code déchets défini, par l'intermédiaire d'un éliminateur privé à son propre compte.

Dans les pays de l'Union Européenne à l'exception de l'Allemagne

Vous pouvez obtenir des informations relatives à une élimination correcte auprès de votre revendeur ou du centre de distribution compétent.

Changement de pile

Organisme

Accédez à l'emplacement de l'appareil :
-- par ex. clés, conducteurs, etc.

Outils / Matériel :

1 tournevis à fente
1 jeu de piles de rechange

Préparation sur place :

- Briser le sceau
- Boîtier ouvert



ATTENTION !

Le remplacement des piles ne doit être effectué que par du personnel formé et qualifié. Seule une batterie homologuée pour la Qgateway 5.5 direct doit être utilisée, sinon il y a risque d'explosion !



ATTENTION !

Après avoir ouvert le compartiment des piles ⑦, la pile n'est plus fixée et risque de tomber.

- Lorsque vous ouvrez le compartiment à piles, tenez fermement la pile.



ATTENTION !

Le PCB peut être endommagé

- Effectuez les étapes suivantes avec beaucoup de soin.

1. Changement de batterie (standard)

- Débranchez le connecteur de la batterie de l'ancienne batterie.
- Ouvrez le compartiment des piles ⑦.
- Retirez la pile usagée.
- Insérez la pile neuve dans le compartiment de la pile et faites sortir le câble de la pile par le côté du compartiment de la pile.
- Fermez le compartiment des piles.
- Insérez le connecteur de batterie de la nouvelle batterie.

Changement de batterie pour les appareils avec antenne externe

- Débranchez le connecteur de la batterie ⑥ de l'ancienne batterie.
- Retirez tout le compartiment des piles ⑦ du boîtier.
 - Plier le support de pince (à gauche du compartiment des piles) sur le côté à l'aide d'un tournevis à fente et retirer le compartiment des piles.
- Ouvrez le compartiment des piles et retirez la pile usagée.
- Insérez la pile neuve dans le compartiment de la pile et faites sortir le câble de la pile par le côté du compartiment de la pile.
- Fermez le compartiment des piles.
- Remplacez le compartiment des piles. Le compartiment des piles doit s'enclencher de manière audible

2. Test de la connexion au QSMP

- Touche de fonction appuyer ① longuement sur



L'écran ④ affiche le message "SYNC"

3. Remplacement de la pile

- Fermer le boîtier
- Installez un nouveau joint d'étanchéité à partir du jeu de piles de remplacement.

Élimination correcte de ce produit

En Allemagne et pour les produits livrés directement depuis l'Allemagne

Tous les appareils doivent être apportés sur un lieu de récupération approprié. Sur la base des directives applicables, les appareils électriques et électroniques de QUNDIS ne doivent pas être éliminés par le biais des centres publics de collecte des appareils électriques.

Les appareils électroniques complets et usagés de QUNDIS doivent nous être retournés en vue de leur élimination. La livraison affranchie doit être envoyée à l'adresse suivante : QUNDIS, Sonnentor 2, 99098 Erfurt/Allemagne

QUNDIS se charge du démontage et de la valorisation en bonne et due forme des appareils. Les frais relatifs à l'élimination sont supportés par QUNDIS. L'élimination peut également être effectuée par le client suivant le code déchets défini, par l'intermédiaire d'un éliminateur privé à son propre compte.

Dans les pays de l'Union Européenne à l'exception de l'Allemagne

Vous pouvez obtenir des informations relatives à une élimination correcte auprès de votre revendeur ou du centre de distribution compétent.

Pojednostavljena EU Izjava O Sukladnosti

Ovim putem QUNDIS izjavljuje da je Qgateway5.5direct u skladu sa smjernicama 2014/53 / EU i 2011/65 / EU. Puni tekst EU-ove Izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.qundis.com

Sigurnosne napomene

Važna napomena

Ovaj proizvod potrebno je montirati stručno i prema zadanim uputama za montažu. Stoga ga može montirati samo obučeno i osposobljeno osoblje. Za instalaciju u zgradama s većim protupožarnim zahtjevima, npr. u stubištima, na evakuacijskim putevima, instalaterska tvrtka, odnosno osoblje, treba se pridržavati specifičnih zahtjeva nacionalnog zakona o gradnji.

Namjenska uporaba

Uređaj služi za proučavanje podataka o potrošnji prikladnih mjernih uređaja. Uređaj je namijenjen isključivo za tu svrhu.

Nenamjenska uporaba

Drugačija primjena osim gore opisane ili promjena uređaja ne smatraju se namjenskom uporabom te je potrebno poslati upit u pisanom obliku i za njih je potrebno posebno odobrenje.

Odgovornost za materijalne nedostatke i jamstvo

Zahtjevi za materijalne nedostatke i jamstva vrijede samo za namjenski korištene dijelove i u slučaju pridržavanja tehničkih smjernica i važećih tehničkih pravila.

Sigurnosne napomene

Pridržavajte se tehničkih smjernica za električni priključak i važećih nacionalnih propisa. Pridržavajte se tehničkih smjernica za priključak modula za podatkovnu komunikaciju i važećih nacionalnih propisa.

Djeca

Uređaj čuvajte izvan dohvata djece. Gutanje sitnih dijelova može uzrokovati gušenje ili ostale teške ozljede.



Sigurnosne napomene za litijeve baterije

Svi pristupnici tipova RNG5000T2x napajaju se naponom pomoću litijeve baterije. Taj je tip baterije kategoriziran kao opasna tvar.

Pridržavajte se važećih propisa o prijevozu!

Certifikat o ispitivanju korištenih baterija dostupan je na upit.

Rukovanje litijskim baterijama:

- čuvajte ih zaštićeno od vlage
- čuvajte ih izvan dohvata djece
- ne zagrijavajte ih iznad 100 °C i ne bacajte ih u vatru
- nemojte ih kratko spojiti
- nemojte ih otvarati ili oštetiti
- nemojte ih puniti

Tehnički podaci

Frekvencijski pojas	Odašiljačka snaga
ISM @ 868,95 MHz (+/- 0,25)	max. 14 dBm
GSM @ 900 MHz	Klasa 2 (max. 1 W)
GSM @ 1.800 MHz	Klasa 4 (max. 2 W)
UMTS @ 900 MHz	Klasa 3 (max. 2 W)
UMTS @ 2.100 MHz	Klasa 4 (max. 2 W)



Ove upute treba čuvati tijekom cijelog životnog vijeka



CE oznaka

Ovaj uređaj odgovara važećim europskim smjernicama specifičnim za uređaj.



Klasa zaštite

RNG5000T2x:
Klasa zaštite III



RNG5000T1x:
Klasa zaštite II



Opasan električni napon

Prije radova na dijelovima koji provode napon uređaj treba odspojiti s mreže!



Komponente osjetljive na elektrostatsko pražnjenje

Uređaj sadrži komponente koje se mogu oštetiti uslijed elektrostatskog pražnjenja.



Pozor

Simbol ukazuje na moguće opasnosti i materijalne štete.



Rad samo u zatvorenim prostorijama

Uređaj smije raditi samo u zatvorenim prostorijama.



Oštećeni uređaji mogu prouzročiti ozljede!

- Ne upotrebljavajte vidno oštećene uređaje (npr. transportna oštećenja).
- Oštećene uređaje pošaljite proizvođaču.



Napomena u slučaju nužde pri sudarima s litijskim baterijama

U slučajevima nužde potrebno je pridržavati se sljedećih napomena:

Kod curenja

- Prekrijte natrijevim karbonatom ili istom kristalnom sodom.
- Prigušite plinove, pare raspršivanjem vode.
- Osigurajte dostatno prozračivanje.
- Izbjegavajte svaki izravan dodir.

Kod ozljeda

- Ako unutrašnje komponente suhog članka dođu u dodir s očima, isperite ih vodom 15 minuta.
- Pri dodiru s kožom operite ju s dosta vode i skinite onečišćenu odjeću.
- Nakon udisanja napustite mjesto štete.
- U svakom slučaju zatražite liječničku pomoć!

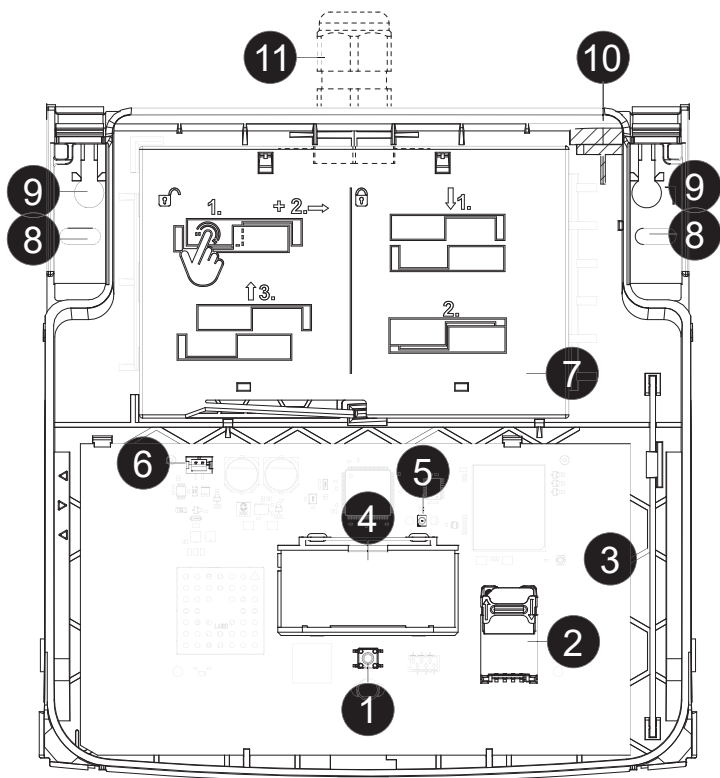
Kod požara

- Koristite vatrogasni aparat klase D za gašenje litija.
- NIKAKO NE GASITE VODOM!
- Ne koristite vatrogasne aparate na bazi CO₂, halogena ili sa suhim tvarima!
- Nakon udisanja napustite mjesto nesreće i prozračite ga.
- U svakom slučaju zatražite liječničku pomoć!

Sadržaj isporuke

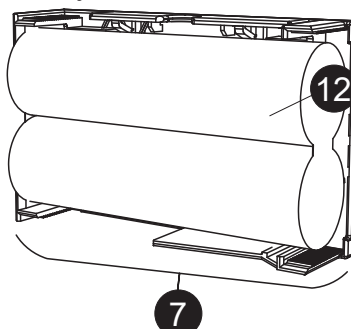
Qgateway5.5direct, komplet vijaka*, obrazac za registraciju Qgateway5.5direct, ove Upute za rukovanje i montažu (* Komplet vijaka vidljiv je nakon otvaranja poklopca uređaja Qgateway5.5direct. Komplet vijaka sastoji se od: 4 vijka (3 x 30 mm), 4 plastične tiple (5 x 25 mm), 1 sigurnosne plombe)

Komponente i poslužni elementi



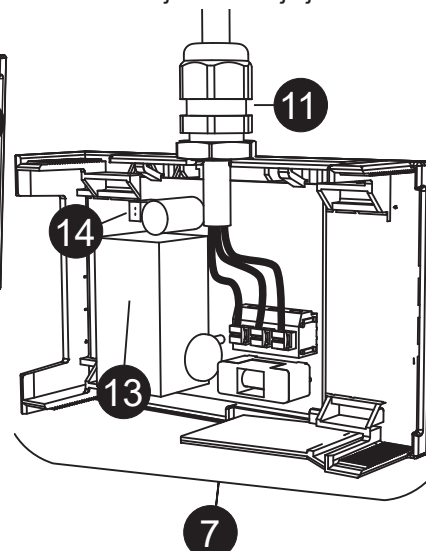
RNG5000T2x

Otvorio je odjeljak za baterije



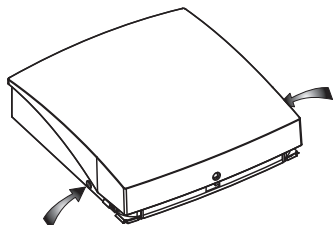
RNG5000T1x

Otvorio je PSU odjeljak



- 1 Ključna funkcija
- 2 Držač SIM kartice
- 3 GSM antena
- 4 Zaslon
- 5 LED
- 6 Utaknite utikač za napajanje
- 7 Odjeljak za bateriju / napajanje (uključujući poklopac)
- 8 Alternativni otvor za bušenje (zamjena uređaja)
- 9 Probušena rupa za standardnu montažu
- 10 Priključak za vanjsku GSM antenu (opcija)
- 11 Vijčani spoj kabela (samo RNG5000T1x)
- 12 Baterija (samo RNG5000T2x)
- 13 Adapter za napajanje (samo RNG5000T1x)
- 14 Konektor internog kabela za napajanje (samo RNG5000T1x)

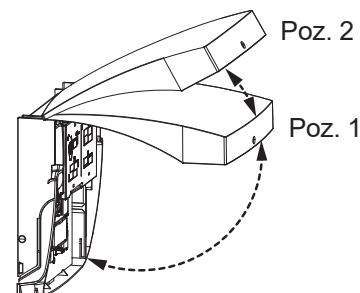
Otvoriti / zatvoriti kućište



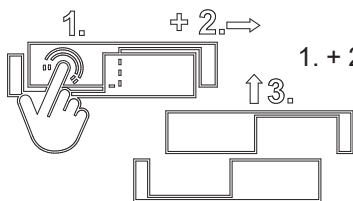
- Istovremeno pritisnite na obje strane pritiska na poklopcu kućišta dok se poklopac ne otključa.
- Otvorite poklopac kućišta.

i Poklopac kućišta se može zaključati u 2 položaja.

Za zatvaranje kućišta, preklopite ga prema dolje.



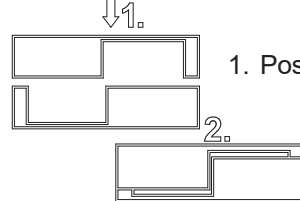
Odjeljak za bateriju / napajanje 7 otvoreno



1. + 2. Gurnite jezičak za otpuštanje poklopca prema unutra dok pomičete poklopac udesno.

3. Podignite poklopac.

Odjeljak za bateriju / napajanje 7 blizu



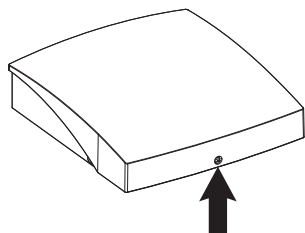
1. Postavite poklopac na donji dio

2. Lagano gurnite poklopac u konačni položaj.

Pričvrstite brtvu / otpustite brtvu



Zapečatite to Qgateway5.5direct tek nakon uspješnog puštanja u pogon!



Pričvrstite brtvu

- Zatvorite poklopac kućišta
- Umetnite čepove postolja u otvor za brtvljenje na dnu Qgateway5.5direct

Otpustite brtvu

- Uključite s jednim odvijač glavu pečata.
- Otvori slučaj.
- Uklonite pomoću odvijač ostaci pečata iz Plombenschlitza. (Stavite odvijač udesno i izbacite ostatke lijevo)

Pretpostavke na točki montaže

Provjerite je li na točki montaže dobar prijem GSM/UMTS signala.

Jačina GSM/UMTS signala može se odrediti na pristupniku preko kontrolnog izbornika pomoću funkcije **zaslon GSM/UMTS signala** (vidi odjeljak „Kontrolni izbornik“ na stranici 49).

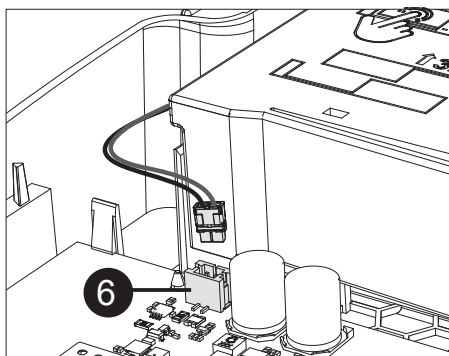
Ako tijekom skeniranja mreže prikaz signalizira prenisku razinu signala, promijenite položaj u zgradi i ponovite postupak. Prikaz jačine radiosignala može se odrediti izvanmrežno (bez veze s **Q SMP**) na pristupniku preko kontrolnog izbornika pomoću funkcije **skeniranja** (vidi odjeljak „Kontrolni izbornik“ na stranici 49).

Za ispravno postavljanje potrebni su sljedeći alati:

- Odvijač za vijke s prorezom za otvaranje poklopca kućišta
- Križni odvijač ili akumulatorski odvijač
- Svrdlo za kamen promjera 5 mm za bušenje rupa za učvršnice (5 mm) u zidu
- Dodatno za Qgateway5.5direct RNG5000T1x: Prethodno postavljen mrežni priključak 100 – 240 V AC 50/60 Hz

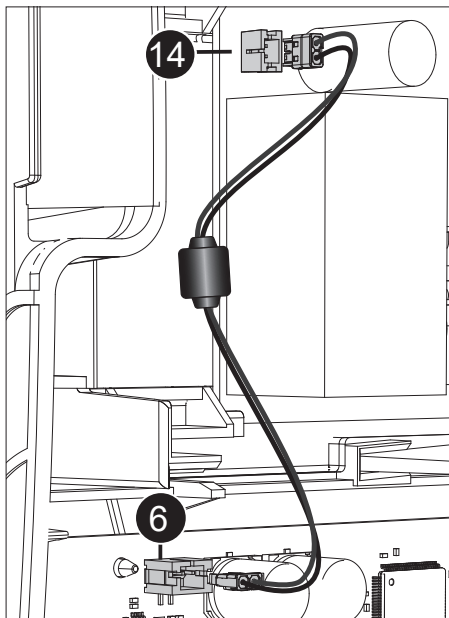
Prije montaže na zid

Samo RNG5000T1x

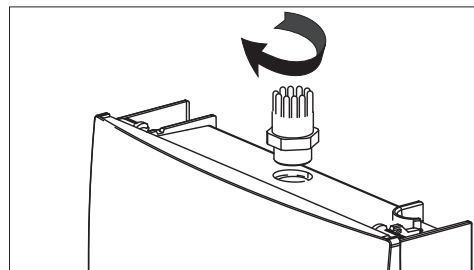
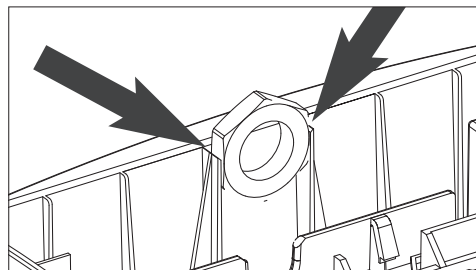


- Otvorite poklopac kućišta.
- Utaknite utikač baterije u priključak za napajanje **6**
 Nakon spajanja na napajanje, to se pokreće Qgateway5.5direct postupak inicijalizacije. Zelena LED dioda treperi **5**
- Zatvorite odjeljak za baterije **7**

Samo RNG5000T1x



- Sjednite priložene šesterostrane matice iznutra ispred prolaznog otvora na Stanovanje od Qgateway5.5direct
 Gurnite maticu u predviđenu vodilicu do kraja.
- Privijte priloženu kabelsku uvodnicu kroz prolazni otvor s vanjske strane Stanovanje od Qgateway5.5direct



- Otvorite poklopac kućišta.
- Pomoću isporučenog kabela za napajanje priključite priključak za napajanje **14** na priključak za napajanje **6** na matičnoj ploči.

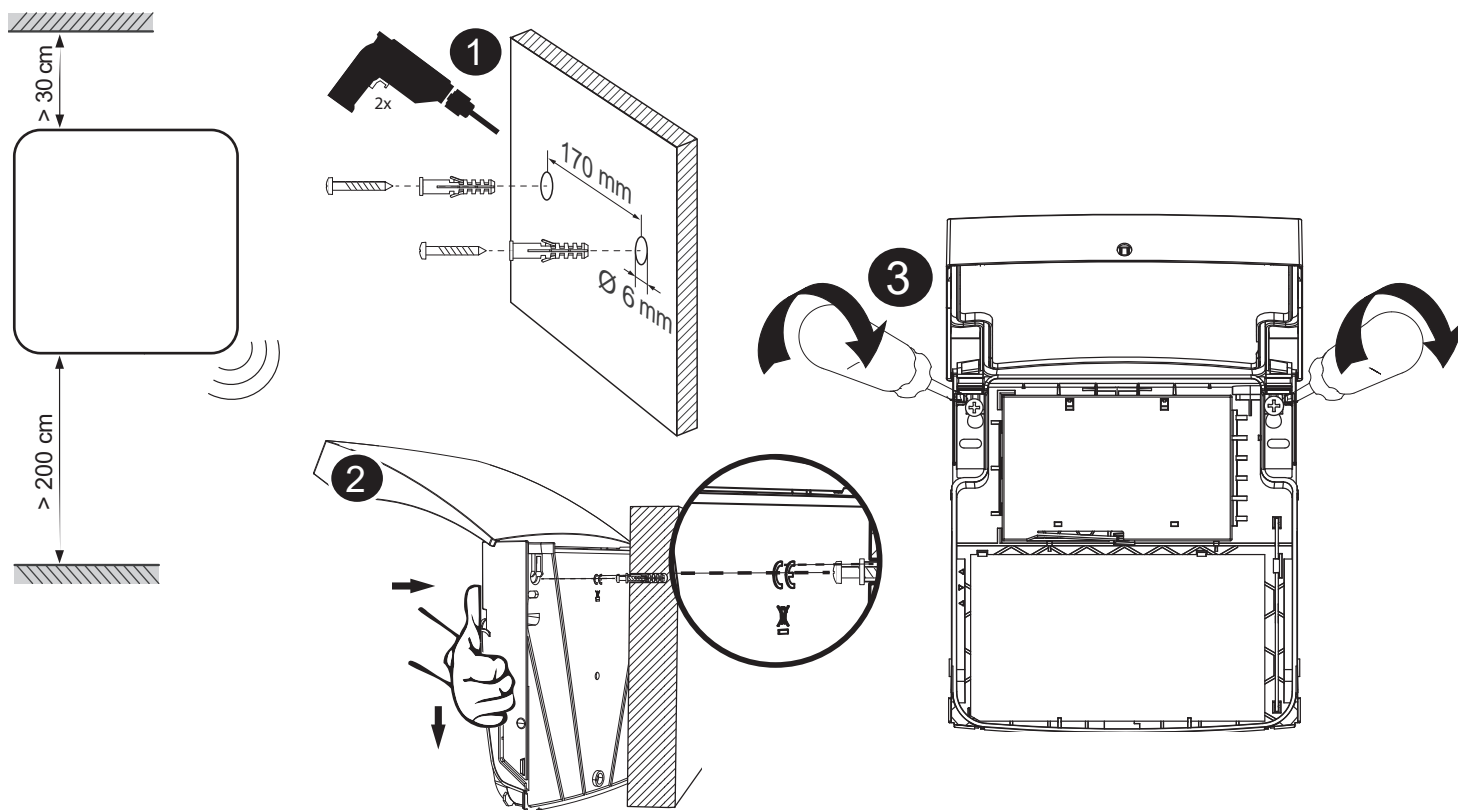
montaža na zid



UPOZORENJE!

Mogu se oštetiti dovodni vodovi (struja, voda, računalna mreža itd.)!

- Prije montaže na zid, provjerite da u području planiranih položaja za ugradnju nema dovodnih vodova.



Električna instalacija Qgateway 5.5 direct RNG5000T1x



Opasan električni napon

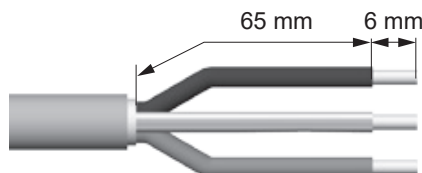
Nakon otvaranja kućišta, određeni dijelovi ovog uređaja postaju dostupni i mogu biti pod opasnim naponom. Nepridržavanje ovih upozorenja može dovesti do tjelesnih ozljeda i oštećenja imovine.

Prije nego svi počnu raditi RNG5000T1x uređaj mora biti odspojen od napajanja!

- Uređaj nije opremljen rastavnom napravom. Izvan uređaja mora postojati lako dostupna dvopolna (L, N) rastavna naprava s razmakom kontakata od najmanje 3 mm u električnoj instalaciji zgrade. Rastavna naprava mora biti lako dostupna serviseru.
- Zahvate na ovom uređaju smije provoditi samo električar u skladu s elektrotehničkim pravilima ovisno o vrsti upotrebe.
- Osoblje treba biti potpuno upoznato sa svim izvorima opasnosti i mjerama za održavanje u skladu s propisima navedenim u ovim uputama.

- Gurnite kabel kroz priloženu priključnu maticu.
- Zatim provucite kabel kroz kabelsku uvodnicu koja je već montirana na Qgateway5.5 direct.
- Zategnite žice kabela u skladu s ilustracijom "Mrežni priključak".
- Pričvrstite spojnu maticu s uvodnicom kabela.
- Zatvorite ležište napajanja ⑦

Vrsta kabela NYM-J 3 x 1,5 mm²



Puštanje u rad

(Montaža: vidi odjeljak Montaža.) Pretpostavka za rad pristupnika je korisnički račun na QSMP. Na QSMP-u prije instalacije može postojati uvezena datoteka postrojenja. U tom će slučaju pristupnik prikazati broj primljenih mjerača iz dane datoteke postrojenja. Ako na QSMP nema datoteke pogona onda će pristupnik prikazati samo broj svih primljenih mjerača u T i C načinu rada.

Da biste pokrenuli pristupnik, on mora biti u načinu rada "NEW", "MANUAL" ili "INSTALL".



Provjerite način rada tako da nakratko pritisnete ključna funkcija ①. Zujalo se oglašava kratkim zvukom i zaslon ④ prikazuje trenutčan način rada (ovdje „NEW“). Za napuštanje prikaza nakratko ponovno pritisnite ključna funkcija ① ili pričekajte 6 sekundi.

Installation



Provjerite je li uređaj propisno i sigurno montiran na zidu. Uređaj se ne smije instalirati u prašnjavom ili vlažnom okruženju.

Važno: Instalacija i postavljanje mjerača koji se moraju očitati moraju biti dovršeni. Mogu se primiti samo mjerači s bežičnim načinom rada M-sabirnice T i C, s intervalom odašiljanja kraćim od 15 minuta.

Za instalaciju uređaja potrebno je uspostavljanje veze s QSMP.

- Pritisnite ključna funkcija ① i držite je pritisnutom cca 2 sekunde (dugo pritiskanje) sve dok LED ⑤ ne svijetli zeleno. Ostali koraci se odvijaju automatski.
- Ako se pojavi poruka o pogrešci, pogledajte odjeljak "Poruke o pogreškama" ovog korisničkog priručnika.
- Proces skeniranja može se bilo kada prekinuti dugim pritiskanjem ključna funkcija ① i potvrdom poruke „ABORT“ ponovnim dugim pritiskanjem ključna funkcija ①. U tom slučaju se pristupnik vraća u stanje mirovanja.

Prikazi na zaslonu tijekom automatskog skeniranja



Uređaj pokreće uspostavu veze s QSMP.

Zujalo se oglašava kratkim zvukom, LED treperi zeleno, a zaslon ④ prikazuje poruku „SYNC“ s treperećim simbolom antene.



Zaslon ④ prikazuje simbol za standard pokretne mreže dostupne na licu mjesta (G za GPRS, E za EDGE, G za UMTS, E za HSPA) i jačinu GSM-/UMTS signala.

Ako je preslab GSM-/UMTS signal, prema mogućnosti, promijenite svoj signal.



Pokretanje postupka skeniranja brojila.

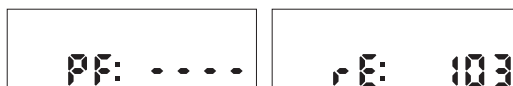
Zujalo se oglašava kratkim zvukom, LED treperi zeleno, a zaslon ④ prikazuje poruku „SCAN“ s treperećim Rx simbolom.

Pristupnik sada traži mjerila unutar svog radijskog raspona. Proces skeniranja traje 15,5 minuta. Tijekom cijelog postupka skeniranja LED trepće zeleno i na LCD-u se prikazuje poruka „SCAN“.

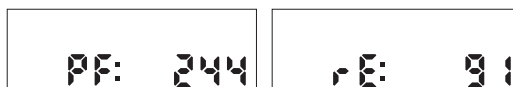
Na kraju skeniranja:

Zvučni signal generira kratki zvuk i rezultat skeniranja prikazan je na zaslonu kako slijedi:

QSMP nema popis brojača:



QSMP s popisa brojača:



PF: "XXXX" je broj brojila u datoteci postrojenja koje je primio QSMP. Ako na QSMP-u nije bilo uvezene datoteke postrojenja prije instalacije, prikazuje se "PF: ----".

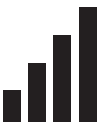
rE: "XXXX" je broj ili brojila primljena iz datoteke postrojenja. Ako na QSMP-u prije instalacije nije bilo datoteke postrojenja, onda je to broj svih primljenih brojila.

Oba rezultate se prikazuju jedan iza drugoga na zaslonu ④, svaki na 3 sekunde.

Istovremeno pristupnik uspostavlja vezu s QSMP i prenosi rezultate skeniranja brojila na QSMP. Brzo očitavanje traje 60 minuta. Potom se pristupnik vraća u stanje mirovanja. Dugim pritiskanjem ključna funkcija ① pristupnik se može i ručno vratiti u stanje mirovanja.

Ako su putem platforme QSMP namješteni zadaci koje pristupnik trenutačno izvršava, on se neće prebaciti u stanje mirovanja sve dok ih ne izvrši. U međuvremenu se nakon dugog pritiska na ključna funkcija ① na zaslonu ④ prikazuje poruka „busy“.

Ocjena jačine signala GSM-/UMTS

Simbol	Ocjena
	4 bari vrlo dobro
	3 bari dobro
	2 bari dovoljno
	1 bar slab

Poruke o stanju

Dok pristupnik izvodi neku radnju, nije moguće poduzeti daljnje radnje.



Ako korisnik pokušava jednim pritiskom na tipku pokrenuti neku radnju dok uređaj izvodi drugu radnju, zujalo se oglašava zvukom, LED 5 treperi crveno i na zaslonu 4 se prikazuje poruka „busy“.

Provjera načina rada



Možete bilo kada provjeriti način rada tako da nakratko pritisnete ključna funkcija 1. Zujalo se oglašava kratkim zvukom i zaslon 4 prikazuje trenutni način rada (ovdje „NORMAL“). Za napuštanje izbornika nakratko ponovno pritisnete ključna funkcija 1.

Kontrolni izbornik

Kontrolni izbornik sadrži korisne funkcije radi pronalaska optimalnog položaja za montažu u zgradi:

GSM-/UMTS Monitor Određuje jakosm GSM-/UMTS signala

Napredno objašnjenje načina rada pristupnika

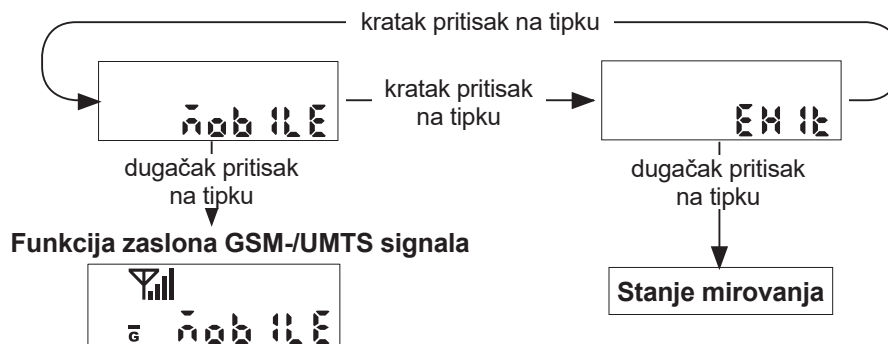
New	U isporučenom stanju pristupnik je u ovom načinu rada. Nakon priključivanja baterije pristupnik uspostavlja vezu s platformom Q SMP i preuzima trenutni način rada platforme Q SMP! Ako je i na platformi Q SMP za pristupnik namješten način rada „NEW“, automatsko pretraživanje pokreće se nakon dugog pritiska na ključna funkcija 1. Pristupnik je u načinu rada „NEW“ sve dok ne započne prva instalacija (i u pravilu ne završi). Nakon završetka instalacije (ili ponovnog prekida instalacije) pristupnik se prebacuje u način rada „MANUAL“. Kada se instalacija prvi put prekine, ostat će u načinu rada „NEW“. Ako su putem platforme Q SMP prije instalacije pristupnika konfigurirani zadaci skeniranja ili očitavanja, način rada namješten na platformi Q SMP prebacuje se na „NORMAL“. U tom slučaju nakon priključivanja baterije pristupnik neće započeti instalaciju.
Manual/Install	To su načini instalacije. U tim načinima rada pristupnik izvršava zadatke koji su prethodno bili zakazani u Q SMP. Pritisnite i držite ključna funkcija 1 za početak instalacije. Postupak instalacije isti je kao u načinu rada „NEW“.
Normal	To je uobičajeni način rada. U tom načinu rada pristupnik izvršava zakazane zadatke. Ako na platformi Q SMP nisu namješteni zadaci, pristupnik će se povezivati svaka 24 sata, u suprotnom dva puta tjedno. Dugim pritiskom na ključna funkcija 1 pokreće se ručno ponovno povezivanje.
Inactive	U tom načinu rada pristupnik ne izvršava ikakve zadatke. Dugim pritiskom na ključna funkcija 1 pokreće se ručno ponovno povezivanje.
Busy	Pristupnik prikazuje poruku o zauzetosti kada je zauzet internim procesima (povezivanje s platformom Q SMP, očitavanje, skeniranje, ažuriranje firmvera, instalacija itd.).
Sleep	Nakon što pristupnik izvrši sve zadatke, prelazi u stanje mirovanja. U stanju mirovanja troši jako malo energije. Pritiskom na ključna funkcija 1 pristupnik se „budi“ iz stanja mirovanja.

Dohvaćanje kontrolnog izbornika



Kratko pritisnite ključna funkcija 1. Zujalo se oglašava kratkim zvukom i zaslon 4 prikazuje trenutni način rada (ovdje „NEW“).

Dugim pritiskom na ključna funkcija 1 prijedite u kontrolni izbornik. Zujalo se oglašava kratkim zvukom. Na zaslonu 4 prikazuje se porukom „MOBILE“ 1. razina prikaza kontrolnog izbornika.



Kratkim pritiskanjem tipke može se unutar kontrolnog izbornika prijeći na sljedeću razinu prikaza. Dugim pritiskanjem ključna funkcija **1** pokrećete odabranu funkciju.

Pokretanje i izvođenje funkcije zaslona GSM-/UMTS signala



Prijedite na prikaz razine „MOBILE“, i dugim pritiskom na ključna funkcija **1** pokrenite funkciju „GSM-/UMTS Monitor“. Zujalo se oglašava kratkim zvukom, LED **5** treperi zeleno i zaslon **4** prikazuje poruku „MOBILE“ sa simbolom antene , jačinom GSM-/UMTS signala  i simbolom za standard pokretne mreže (**G** za GPRS, **E** za EDGE, **U** za UMTS, **H** za HSPA) dostupnom na licu mjesta.

Jačina GSM-/UMTS signala se ažurira i prikazuje svakih 5 sekundi. Ako je preslab GSM-/UMTS signal, promijenite svoj položaj sve dok ne postignete najbolji moguć položaj za montažu pristupnika.

Provjera GSM-/UMTS signala je ograničena na 3 min 45 sec. Nakon 3 min 45 sec automatski se prekida provjera GSM-/UMTS signala.

Napuštanje kontrolnog izbornika



Prijedite na prikaz razine „EXIT“ i dugim pritiskom na ključna funkcija **1** napustite kontrolni izbornik.

Dojave pogrešaka

Poruka na LCD-u Značenje pogreške



Slaba baterija, za zamjenu baterije obratite se službi tehničke pomoći.



Slab GSM-/UMTS signal. Pomaknite Qgateway5.5direct na mjesto s boljim GSM-/UMTS signalom i ponovite postupak.



Opća pogreška, ponovite postupak nakon nekoliko minuta. Nakon više neuspjelih povezivanja zapišite kôd pogreške i obratite se tehničkoj podršci.



GSM-/UMTS pogreška veze, ponovite postupak nakon nekoliko minuta. Nakon više neuspjelih povezivanja zapišite kôd pogreške i obratite se tehničkoj podršci.



Pogreška SIM kartice, za servis se obratite službi tehničke pomoći.

Ispravno zbrinjavanje proizvoda

U Njemačkoj i za proizvode isporučene iz Njemačke

Sve uređaje odnesite u reciklažni centar. Zbog propisa koje treba primjenjivati, električne i elektroničke uređaje tvrtke QUNDIS ne odlazite na javnim sabirnim mjestima za električne uređaje.

Stare elektroničke uređaje tvrtke QUNDIS u cijelosti nam pošaljite natrag radi odlaganja. Frankiranu pošiljku pošaljite na sljedeću adresu: QUNDIS GmbH, Sonnentor 2, 99098 Erfurt/Deutschland

Tvrtka QUNDIS pobrinut će se za pravilno rastavljanje i recikliranje uređaja. Troškove odlaganja snosi tvrtka QUNDIS. Odlaganje može obaviti i klijent na temelju dodijeljenog ključnog broja otpada putem privatnih poduzeća za odlaganje otpada na vlastiti trošak.

U zemljama Europske unije izvan Njemačke

Informacije o pravilnom odlaganju dobit ćete od svojeg trgovca ili nadležnog distributera.

zamjena baterija

Organizacija

Omogućite pristup lokaciji uređaja:
- npr. tipke, ljestve itd.

Alati / materijal:

1 set za zamjenu baterije
1 odvijač s prorezima

Priprema na licu mjesta:

- Slomite pečat
- Otvorite kućište



UPOZORENJE!

Zamjenu baterije smije provoditi samo obučeno i obučeno stručno osoblje. Može se koristiti samo jedna baterija odobrena za Qgateway5.5direct, u protivnom postoji opasnost od eksplozije!



UPOZORENJE!

Nakon otvaranja odjeljka za baterije 7 baterija više nije fiksna i može ispasti.

- Držite bateriju čvrsto dok otvarate odjeljak za baterije.



UPOZORENJE!

PCB se može oštetiti

- Pažljivo izvedite sljedeće korake.

1. Promjena baterije (standardna)

- Odvojite priključak baterije stare baterije.
- Otvorite prečinac za baterije 7
- Uklonite staru bateriju.
- Umetnite novu bateriju u odjeljak za bateriju i povucite kabel baterije postrance iz odjeljka za baterije.
- Zatvorite odjeljak za baterije.
- Umetnite priključak baterije nove baterije.

Zamjena baterije uređaja s vanjskom antenom

- Izvucite priključak baterije 6 iz stare baterije.
- Uklonite cijeli odjeljak baterije 7 izvan slučaja.
- Savijte držač stezaljke (lijevo od odjeljka za bateriju) na bočnoj strani s izvijačem s ravnom glavom i uklonite prečinac za bateriju.
- Otvorite prečinac za baterije i uklonite staru bateriju.
- Umetnite novu bateriju u odjeljak za bateriju i povucite kabel baterije postrance iz odjeljka za baterije.
- Zatvorite odjeljak za baterije.
- Ponovno umetnite prečinac za bateriju. Odjeljak za baterije mora se čujno kliknuti na mjesto

2. Testirajte postavke veze na Q SMP

- ključna funkcija 1 dugo pritisnite



Zaslon 4 prikazuje poruku "SINKRONIZACIJA"

3. Potpuna zamjena baterije

- Zatvorite kućište
- Ugradite novu brtvu iz kompleta za zamjenu baterije.

Ispravno zbrinjavanje proizvoda

U Njemačkoj i za proizvode isporučene iz Njemačke

Sve uređaje odnesite u reciklažni centar. Zbog propisa koje treba primjenjivati, električne i elektroničke uređaje tvrtke QUNDIS ne odlazite na javnim sabirnim mjestima za električne uređaje.

Stare elektroničke uređaje tvrtke QUNDIS u cijelosti nam pošaljite natrag radi odlaganja. Frankiranu pošiljku pošaljite na sljedeću adresu: QUNDIS, Sonnentor 2, 99098 Erfurt/Deutschland

Tvrtka QUNDIS pobrinut će se za pravilno rastavljanje i recikliranje uređaja. Troškove odlaganja snosi tvrtka QUNDIS. Odlaganje može obaviti i klijent na temelju dodijeljenog ključnog broja otpada putem privatnih poduzeća za odlaganje otpada na vlastiti trošak.

U zemljama Europske unije izvan Njemačke

Informacije o pravilnom odlaganju dobit ćete od svojeg trgovca ili nadležnog distributera.

Dichiarazione Di Conformità UE Semplificata

Con la presente QUNDIS dichiara che il Q gateway 5.5 direct è conforme alle direttive 2014/53/UE e 2011/65/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.qundis.com

Informazioni di sicurezza

Avvertenza importante

Questo prodotto deve essere installato a regola d'arte e secondo le direttive di montaggio specificate e, quindi, montato solo da personale qualificato e competente. Per l'installazione in strutture con elevate esigenze di protezione antincendio, ad esempio vani scala e vie di fuga, sia l'azienda installatrice che il personale qualificato devono aver cura che vengano rispettati i requisiti specifici del diritto edilizio nazionale!

Uso proprio

L'apparecchio serve all'inoltro di dati di consumo provenienti da strumenti di misurazione adatti a tale scopo. L'apparecchio è destinato esclusivamente a tale scopo.

Uso improprio

Un impiego diverso da quello descritto precedentemente o un'eventuale modifica dell'apparecchio sono da considerarsi come uso improprio; questi sono pertanto eseguibili solo previa richiesta scritta e rilascio di una specifica autorizzazione.

Garanzia legale e convenzionale

Si possono far valere diritti di garanzia legale e convenzionale soltanto in caso di impiego conforme delle componenti e di osservanza delle specifiche tecniche e delle normative tecniche applicabili.

Informazioni di sicurezza

Rispettare le prescrizioni tecniche e le norme nazionali in vigore per l'allaccio elettrico. Rispettare le prescrizioni tecniche e le norme nazionali in vigore per l'allaccio dei moduli di comunicazione dati.

Bambini

Conservare l'apparecchio fuori dalla portata di bambini. Piccoli particolari possono causare, se ingoiati, asfissia e gravi danni alla salute.



Avvertenze di sicurezza per batterie al litio

Tutti i gateway del tipo RNG5000T2x vengono alimentati da tensione mediante una batteria al litio. Questo tipo di batteria è classificato come prodotto pericoloso.

Rispettare le prescrizioni valide per il trasporto!

I certificati di collaudo delle batterie impiegate sono disponibili su richiesta.

Impiego delle batterie al litio:

- conservare al riparo dall'umidità
- conservare lontano dalla portata dei bambini
- non riscaldare oltre i 100 °C e non gettare nel fuoco
- non mettere in corto circuito
- non aprire o danneggiare
- non ricaricare

Dati tecnici

Banda di frequenza	Potenza di trasmissione
ISM @ 868,95 MHz (+/- 0,25)	max. 14 dBm
GSM @ 900 MHz	Classe 2 (max. 1 W)
GSM @ 1.800 MHz	Classe 4 (max. 2 W)
UMTS @ 900 MHz	Classe 3 (max. 2 W)
UMTS @ 2.100 MHz	Classe 4 (max. 2 W)



Le presenti istruzioni devono essere conservate per l'intera durata di vita



Marcatura CE

L'apparecchio rispetta le direttive europee vigenti specifiche per l'apparecchio!



Classe di isolamento

RNG5N00R0x:

Classe di isolamento III



RNG5N00R1x:

Classe di isolamento II



Tensione elettrica pericolosa!

Prima di eseguire lavori su componenti in tensione, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.



Componenti a rischio ESD

L'apparecchio contiene componenti che possono essere danneggiati dalle scariche elettrostatiche.



Attenzione

Il simbolo indica possibile pericolo o danni materiali.



Impiegare solo in luoghi chiusi

Usare l'apparecchio solo in ambienti chiusi.



Gli apparecchi danneggiati possono provocare lesioni!

- Non impiegare apparecchi evidentemente danneggiati (p. es.: dal trasporto).
- Rendere apparecchi danneggiati al produttore.



Avvertenze di emergenza per incidenti con batterie al litio

In caso di emergenza osservare le seguenti avvertenze:

In caso di fuoriuscita:

- coprire con carbonato di sodio o con una soda cristallizzata equivalente
- I gas e i vapori precipitano tramite nebulizzazione con acqua
- assicurare una ventilazione sufficiente
- evitare qualsiasi contatto diretto

In caso di lesioni:

- Se i componenti interni dell'elemento asciutto dovessero venire a contatto con gli occhi, sciacquarli immediatamente per 15 minuti con acqua.
- In caso di contatto con la pelle, lavarla con acqua abbondante e togliersi gli indumenti sporchi.
- Dopo l'inalazione allontanarsi dal luogo del danno.
- In ogni caso si dovrebbe consultare un medico!

In caso di incendio:

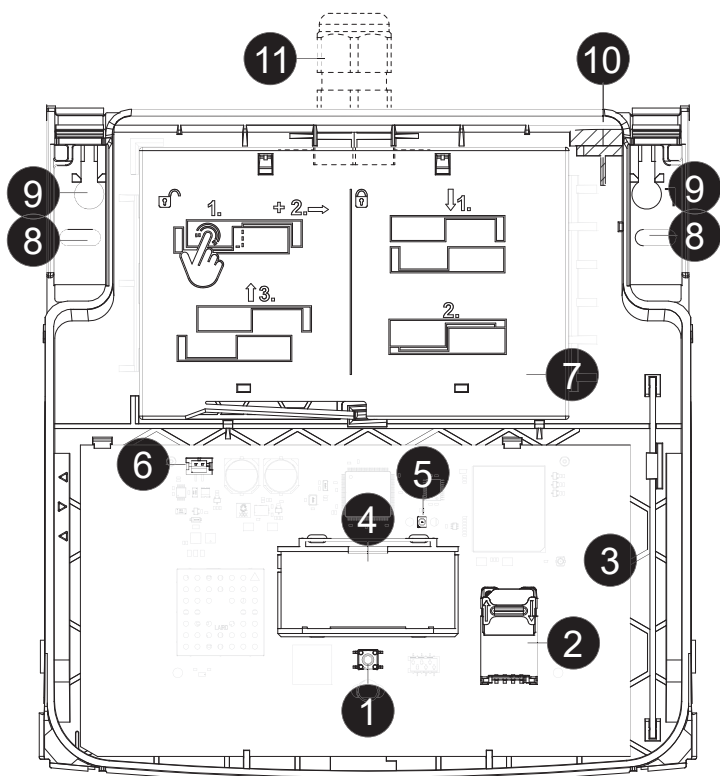
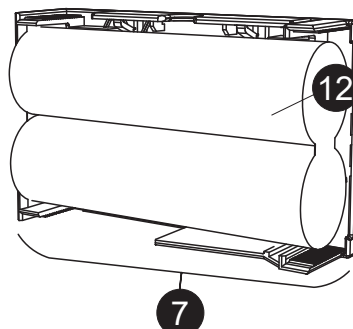
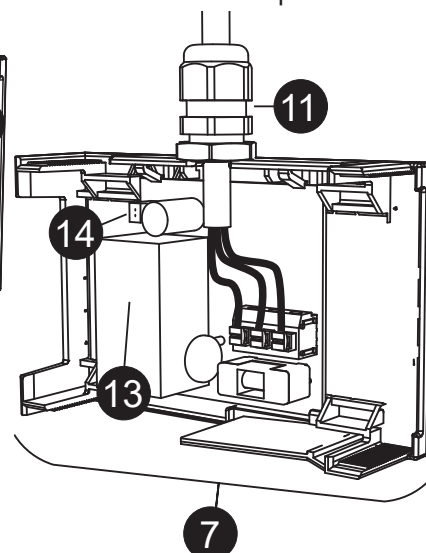
- Usare un estintore Lith-X o classe D!
- NON SPENDERE MAI IL FUOCO CON ACQUA
- Non usare estintori a CO₂, alogeni, estintori con sostanze a secco o a schiuma!
- Dopo l'inalazione allontanarsi dal luogo dell'incidente ed aerare.
- In ogni caso si dovrebbe consultare un medico

Contenuto della fornitura

Q gateway 5.5 direct, set viti*, modulo registrazione Q gateway 5.5 direct, le presenti Istruzioni d'uso/installazione.

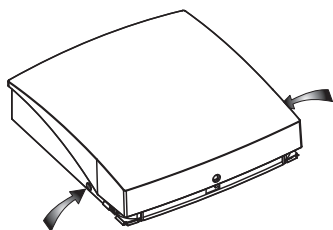
(* Il set viti è visibile dopo l'apertura del coperchio del Q gateway 5.5 direct. Il set viti è composto da: 4 viti (3 x 30 mm), 4 tasselli a espansione in plastica (5 x 25 mm), 1 sigillo di sicurezza)

Componenti ed elementi di comando

RNG5000T2x
Vano batteria apertoRNG5000T1x
Vano alimentatore aperto

- 1 Tasto funzione
- 2 Supporto per scheda SIM
- 3 Antenna GSM
- 4 Display
- 5 LED
- 6 Connettore per l'alimentazione elettrica
- 7 Vano batteria/alimentazione (incl. coperchio)
- 8 Apertura di foratura alternativa (sostituzione dell'apparecchio)
- 9 Foro per montaggio standard
- 10 Connessione per antenna GSM esterna (opzionale)
- 11 Pressacavo (solo RNG5000T1x)
- 12 Batteria (solo RNG5000T2x)
- 13 Alimentatore (solo RNG5000T1x)
- 14 Connettore per cavo di alimentazione interno (solo RNG5000T1x)

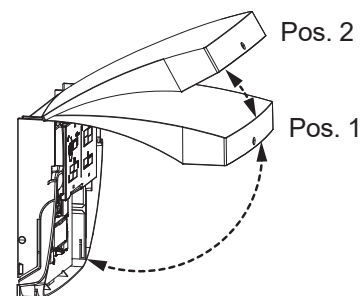
Aprire/chiudere l'alloggiamento



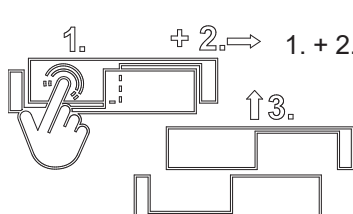
- Premere contemporaneamente su entrambi i punti di pressione laterali del coperchio della custodia fino a quando il coperchio si sblocca.
- Aprire il coperchio della custodia.

i Il coperchio della custodia può essere bloccato in 2 posizioni.

Per chiudere l'alloggiamento, ripiegare il coperchio.

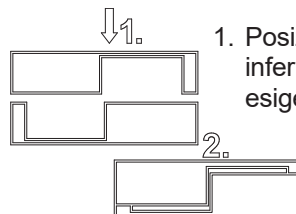


Aprire il vano batteria/alimentazione 7



1. + 2. → 1. + 2. Premere la linguetta di rilascio del coperchio verso l'interno e contemporaneamente far scorrere il coperchio verso destra.
3. Sollevare il coperchio.

Chiudere il vano batteria/alimentazione 7



1. Posizionare il coperchio sulla parte inferiore per adattarlo alle proprie esigenze
2. Far scattare il coperchio nella posizione finale premendo delicatamente.

Montare il sigillo / rimuovere il sigillo



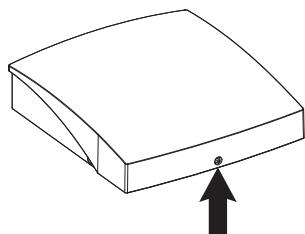
Sigillare il Qgateway5.5direct solo dopo aver completato correttamente la messa in servizio!

Montare il sigillo

- Chiudere il coperchio della custodia
- Inserire i piedini di tenuta nella fessura sul lato inferiore del Qgateway5.5direct.

Rimuovere il sigillo

- Utilizzare un cacciavite a taglio per svitare la testa del sigillo.
- Aprire l'alloggiamento.
- Utilizzare il cacciavite a taglio per rimuovere i residui del sigillo dalla fessura.
(Posizionare il cacciavite sul lato destro ed espellere i resti della guarnizione sul lato sinistro)



Presupposti del punto di montaggio

Accertare che presso il punto di montaggio sia disponibile una ricezione GSM/UMTS sufficiente.

L'intensità del segnale GSM/UMTS può essere determinata sul gateway tramite il menù Control con la funzione **GSM/UMTS Monitor** (vedere il capitolo „Menù Control“ a pagina 57).

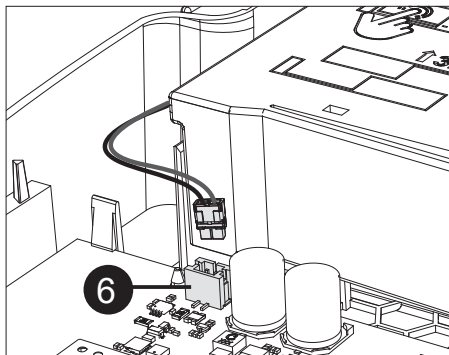
Se, durante la scansione di rete, la visualizzazione dell'intensità del segnale radio segnala un livello di segnale troppo basso, cambiare la posizione entro l'edificio e ripetere la procedura. La visualizzazione dell'intensità dei segnali radio può essere rilevata sul gateway anche offline (senza connessione a **Q SMP**) tramite il menù Control con la funzione **Scan** (vedere il capitolo „Menù Control“ a pagina 57).

Per un corretto montaggio servono i seguenti attrezzi:

- Cacciavite a taglio per l'apertura del coperchio dell'alloggiamento
- Giravite a croce o avvitatore elettrico
- Punta da 5 mm per pietra per realizzare i fori per i tasselli (5 mm)
- Per Q gateway5.5direct RNG5000T1x inoltre: allaccio alla rete preinstallato 100-240 V AC 50/60 Hz

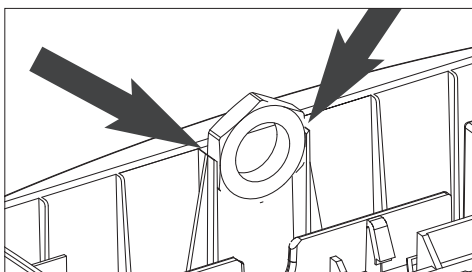
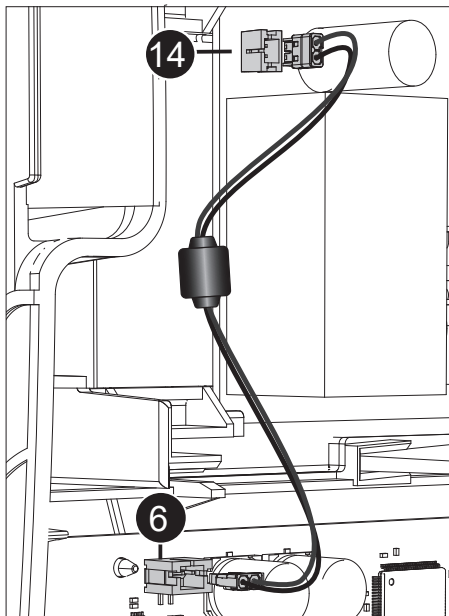
Prima del montaggio a parete

Solo RNG5000T1x

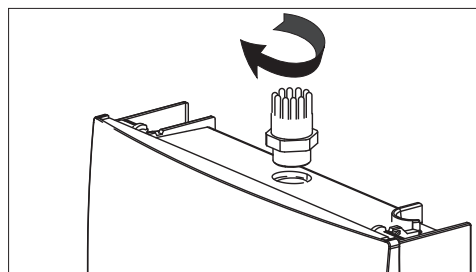


- Aprire il coperchio della custodia.
- Inserire il connettore della batteria nel connettore di alimentazione **6**. Dopo il collegamento all'alimentazione elettrica, il Q gateway5.5direct avvia il processo di inizializzazione. Il LED verde **5** lampeggia.
- Chiudere il vano batterie **7**.

Solo RNG5000T1x



- Inserire il dado esagonale in dotazione dall'interno, in corrispondenza del foro passante sul corpo del Q gateway5.5direct. Per fare ciò, spingere il dado nella guida fino all'arresto.



- Avvitare il pressacavo fornito in dotazione dall'esterno attraverso il foro passante sulla custodia del Q gateway5.5direct.

- Aprire il coperchio della custodia.
- Collegare il connettore della scheda di alimentazione **14** con il connettore per l'alimentazione **6** sulla scheda principale utilizzando il cavo di alimentazione in dotazione.

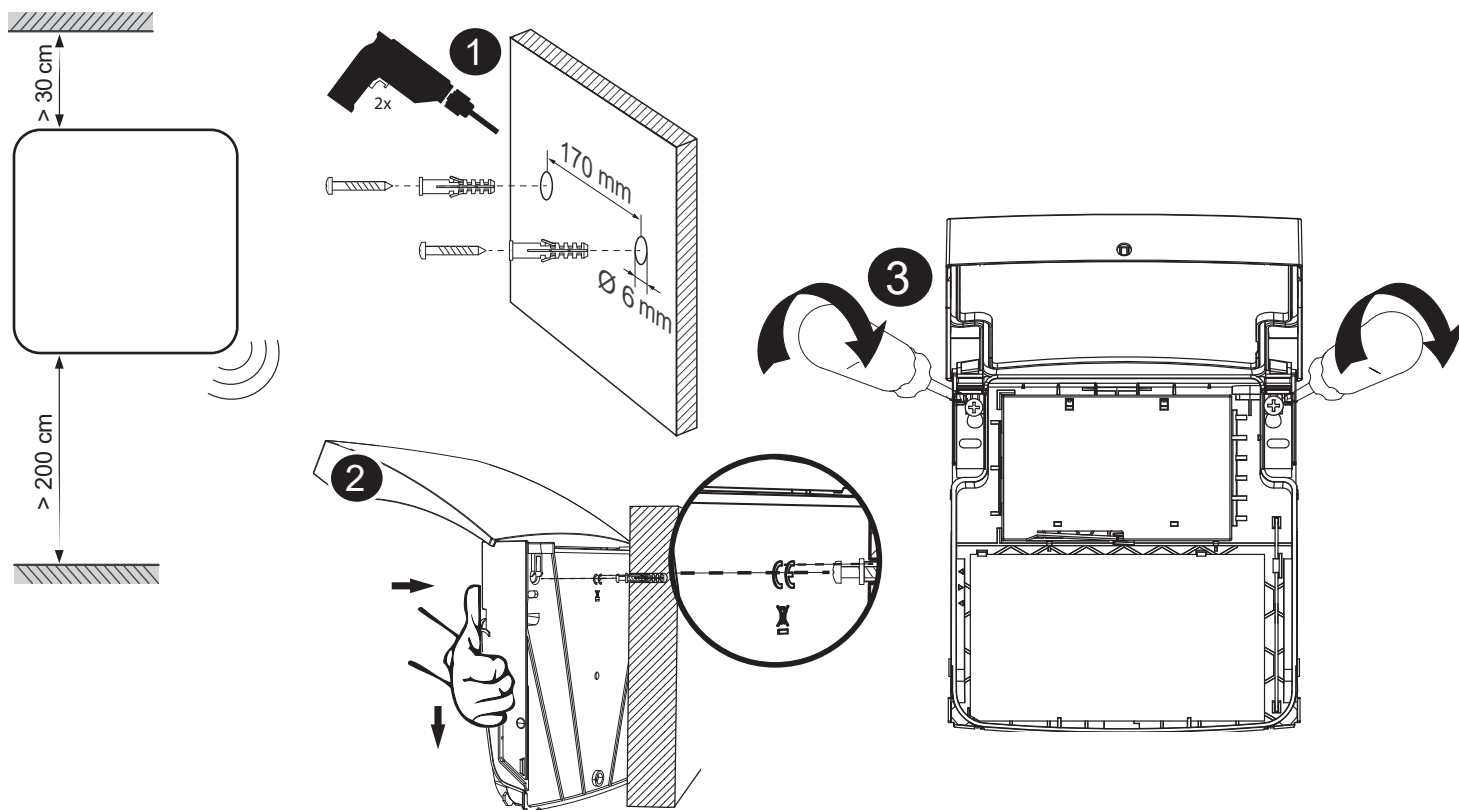
Montaggio a parete



ATTENZIONE!

Le linee di alimentazione da incasso (elettricità, acqua, rete EDP, ecc.) possono essere danneggiate!

- Prima del montaggio a parete, assicurarsi che nell'area delle posizioni di montaggio previste non vi siano linee di alimentazione da incasso.



Installazione elettrica Qgateway 5.5 direct RNG5000T1x



Tensione elettrica pericolosa

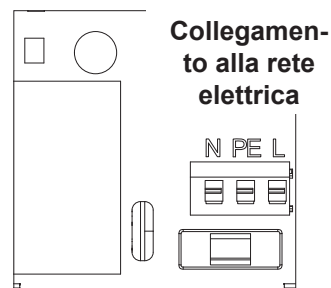
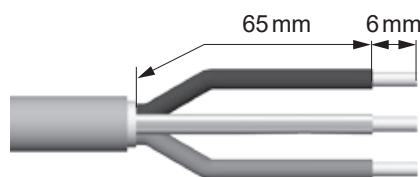
Dopo l'apertura della custodia, alcune parti di questo apparecchio che possono essere sotto tensione pericolosa diventano accessibili. La mancata osservanza di queste avvertenze può causare lesioni personali e danni materiali.

Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di effettuare qualsiasi lavoro su RNG5000T1x di esso!

- Il dispositivo non è dotato di un separatore. All'esterno dell'impianto deve essere presente un separatore bipolare (L, N) facilmente accessibile con una distanza minima di contatto di 3 mm nell'impianto elettrico dell'edificio. Il separatore deve essere facilmente accessibile dal tecnico.
- Gli interventi su questo dispositivo devono essere eseguiti esclusivamente da un elettricista qualificato secondo le regole elettrotecniche in base al tipo di utilizzo che ne deve essere fatto.
- Il personale deve essere istruito su tutte le fonti di pericolo e le misure di manutenzione in conformità alle disposizioni riportate nel presente manuale.

- Spingere il cavo attraverso il dado per raccordi in dotazione.
- Quindi far passare il cavo attraverso il pressacavo già montato sul Qgateway 5.5 direct.
- Serrare i fili del cavo come mostrato nella figura adiacente "Collegamento alla rete".
- Avvitare il dado di raccordo al pressacavo.
- Chiudere il vano di alimentazione ⑦.

Tipo di cavo NYM-J 3 x 1,5 mm²



Messa in funzione

(Montaggio: vedere il capitolo Montaggio.) Il presupposto per il funzionamento del gateway è un account sul QSMP. Sul QSMP ci può essere un archivio dati degli impianti prima dell'installazione. In questo caso il gateway mostrerà il numero dei contatori ricevuti fuori dall'archivio dati degli impianti fornito. Se sul QSMP non c'è un archivio dati degli impianti, allora il gateway mostrerà solamente il numero dei contatori ricevuti in T e C mode.

Per avviare il gateway, il gateway deve essere in modalità “NEW”, “MANUAL” o “INSTALL”.



Controllare la modalità di funzionamento premendo brevemente il tasto funzione ①. Il cicalino emette un suono breve e il display ④ visualizza la modalità di funzionamento attuale (qui “NEW”). Per uscire da questa visualizzazione, premere di nuovo brevemente il tasto funzione ① e attendere 6 secondi.

Installazione



Accertare che l'apparecchio sia montato alla parete in modo regolare e sicuro. L'apparecchio non può essere installato in ambienti polverosi o umidi.

Importante: L'installazione e il set-up dei contatori da leggere devono essere completati. Solamente i contatori wireless m-bus mode T e C possono essere ricevuti, con un intervallo di trasmissione di meno di 15 minuti.

Per l'installazione dell'apparecchio è necessario stabilire una connessione al QSMP.

- Premere e tenere premuto il tasto funzione ① per circa 2 secondi (pressione lunga) fino a che il LED ⑤ si illumina di verde. I passi di installazione successivi si svolgono automaticamente.
- Se appare un messaggio di errore, si prega di vedere la sezione “Messaggi di errore” di questo manuale utente.
- Il processo di installazione può essere interrotto in qualsiasi momento con la pressione prolungata del tasto funzione ① e con la conferma del messaggio “ABORT” con una nuova pressione prolungata del tasto funzione ①. In questo caso il gateway verrà riportato in modalità di riposo.

Schermi durante l'installazione



L'apparecchio inizia a stabilire la connessione al QSMP.

Il cicalino emette un suono breve, il LED lampeggia in verde e il display ④ visualizza il messaggio “SYNC” con il simbolo dell'antenna lampeggiante.



Nel display ④ viene visualizzato il simbolo per lo standard radiomobile disponibile in loco (G per GPRS, E per EDGE, G per UMTS, E per HSPA) e l'intensità del segnale GSM-/UMTS.

Se il segnale GSM-/UMTS dovesse essere troppo debole, correggere eventualmente la propria posizione.



Iniziare il processo di scansione del contatore.

Il cicalino emette un suono breve, il LED lampeggia in verde e il display ④ visualizza il messaggio “SCAN” con il simbolo Rx lampeggiante.

Adesso il gateway ricerca i contatori all'interno della sua portata radio. Il processo di scansione dura 15.5 minuti. Durante l'intero processo di scansione, il LED emette una luce verde e il messaggio “SCAN” è mostrato sull' LCD.

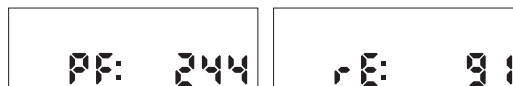
Alla fine della scansione:

il cicalino genera un segnale breve e il risultato della scansione viene mostrato sullo schermo nel modo seguente:

Se non c'era una lista contatori in QSMP:



Se era disponibile una lista contatori in QSMP:



PF: “XXXX” è il numero dei contatori nell' archivio dati degli impianti ricevuti da QSMP. Se non c'era un archivio dati degli impianti importato su QSMP prima dell'installazione, allora viene mostrato “PF: ----”

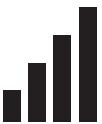
rE: “XXXX” è il numero dei contatori ricevuti fuori dall' archivio dati degli impianti. Se non c'era un archivio dati degli impianti importato su QSMP, prima dell'installazione, allora questo è il numero di tutti i contatori ricevuti.

Entrambi i risultati sono mostrati di seguito nello schermo ④, ognuno per 3 secondi.

Allo stesso tempo il gateway stabilisce una connessione con il QSMP e trasmette i risultati della scansione del contatore al QSMP. Il loop di visualizzazione è attivo per 60 minuti. Successivamente, il gateway viene commutato in modalità di riposo. La pressione prolungata del tasto funzione ① permette di commutare manualmente il gateway in modalità di riposo.

Se sono impostate delle attività QSMP in corso di esecuzione mediante il Gateway, la modalità ibernazione non si attiva finché non termina l'esecuzione. Nel frattempo, dopo aver schiacciato a lungo il tasto funzione ①, appare il messaggio “busy” sul display ④.

Valutazione dell'intensità del segnale GSM-/UMTS

Simbolo	Valutazione
	4 barre ottimo
	3 barre buono
	2 barre sufficiente
	1 bar debole

Messaggi di stato

Mentre il gateway esegue un'operazione non è possibile avviare alcuna altra azione.



Se l'utilizzatore tenta di avviare un'azione con una pressione di un tasto mentre l'apparecchio sta ancora eseguendo un'operazione, il cicalino emette un suono breve, il LED **5** lampeggia in rosso e sul display **4** viene visualizzato il messaggio "busy".

Verifica della modalità di funzionamento



La modalità di funzionamento può essere verificata in qualsiasi momento premendo brevemente il tasto funzione **1**. Il cicalino emette un suono breve e il display **4** visualizza la modalità di funzionamento attuale (qui "NORMAL"). Per uscire da questa visualizzazione, premere di nuovo brevemente il tasto funzione **1** e attendere 6 secondi.

Menù Control

Il menù Control contiene delle funzioni utili per trovare la posizione ottimale per il montaggio entro l'edificio.

GSM-/UMTS Monitor Rileva l'intensità del segnale GSM-/UMTS.

Spiegazione avanzata delle modalità operative del gateway

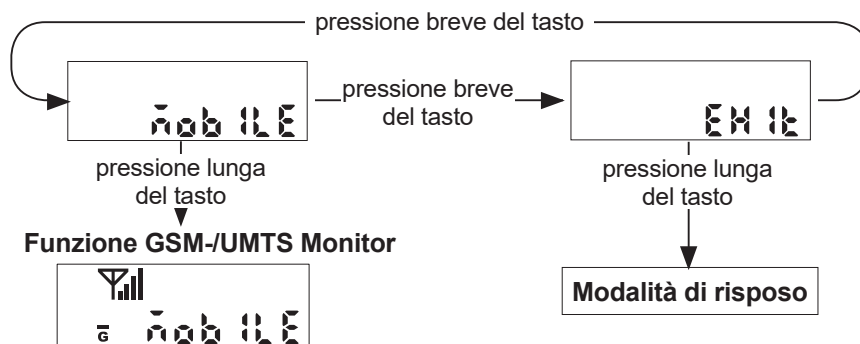
New	In questa modalità, il Gateway si trova in stato di consegna. Dopo aver collegato la batteria, il Gateway crea un collegamento a QSMP e riceve la modalità attuale di QSMP! Quando anche la modalità impostata in QSMP per il Gateway è "NEW", la ricerca automatica viene avviata premendo a lungo il tasto funzione 1 . Il Gateway si trova in modalità "NEW" finché non ha inizio (e, generalmente, finché non viene conclusa) la prima installazione. Alla conclusione dell'installazione (o ad un nuovo annullamento dell'installazione), il Gateway passa alla modalità "MANUAL". Se l'installazione viene annullata per la prima volta, resta in modalità "NEW". Quando le attività di scansione o di lettura mediante QSMP vengono configurate prima dell'installazione del Gateway, la modalità impostata in QSMP passa a "NORMAL". In tal caso, dopo aver collegato la batteria, il Gateway non avvia l'installazione.
Manual/Install	Queste sono le modalità di installazione. In tali modalità, il gateway esegue dei compiti che erano programmati precedentemente nel QSMP. Premi e tieni premuto il tasto funzione 1 per iniziare l'installazione. Il processo di installazione è lo stesso come in modalità "NEW".
Normal	Questa è la modalità di esercizio normale. In questa modalità, il Gateway esegue le attività pianificate. Se non vengono impostate delle attività nel QSMP, il Gateway si collega ogni 24 ore, altrimenti 2 volte a settimana. Schiacciando a lungo il tasto funzione 1 parte il nuovo collegamento manuale.
Inactive	Questa è la modalità di esercizio normale. In questa modalità, il Gateway esegue le attività pianificate. Se non vengono impostate delle attività nel QSMP, il Gateway si collega ogni 24 ore, altrimenti 2 volte a settimana. Schiacciando a lungo il tasto funzione 1 parte il nuovo collegamento manuale.
Busy	Questa è la modalità di esercizio normale. In questa modalità, il Gateway esegue le attività pianificate. Se non vengono impostate delle attività nel QSMP, il Gateway si collega ogni 24 ore, altrimenti 2 volte a settimana. Schiacciando a lungo il tasto funzione 1 parte il nuovo collegamento manuale.
Sleep	Questa è la modalità di esercizio normale. In questa modalità, il Gateway esegue le attività pianificate. Se non vengono impostate delle attività nel QSMP, il Gateway si collega ogni 24 ore, altrimenti 2 volte a settimana. Schiacciando a lungo il tasto funzione 1 parte il nuovo collegamento manuale.

Richiamo del menù Control



Premere brevemente il tasto funzione **1**. Il cicalino emette un suono breve e il display **4** visualizza la modalità di funzionamento attuale (qui "NEW").

Passare al menù Control con una pressione tasto funzione **1**. Il cicalino emette un suono breve. Nel display **4** – con "MOBILE" – viene visualizzato il 1° livello di visualizzazione del menù Control.



Con una pressione breve del tasto è possibile passare al livello di visualizzazione successivo del menù Control. Con la pressione lunga del tasto funzione **1** viene avviata la funzione selezionata.

Avviamento ed esecuzione della funzione GSM-/UMTS Monitor



Passare al livello di visualizzazione "MOBILE" e avviare la funzione "GSM-/UMTS Monitor" con la pressione lunga del tasto funzione **1**. Il cicalino emette un suono breve, il LED **5** lampeggia in verde e il display **4** visualizza il messaggio "MOBILE" con il simbolo dell'antenna , l'intensità del segnale GSM-/UMTS  e il simbolo dello standard radiomobile disponibile in loco (**G** per GPRS, **E** per EDGE, **G** per UMTS, **E** per HSPA).

L'intensità del segnale GSM-/UMTS viene aggiornata e visualizzata ogni 5 secondi. Se il segnale GSM-/UMTS fosse troppo debole, modificare la posizione fino a determinare la miglior posizione possibile per il montaggio del gateway.

La durata della verifica GSM-/UMTS si limita a 3 min 45 sec; dopo 3 min 45 sec, la verifica GSM-/UMTS viene conclusa automaticamente.

Uscita dal menù Control



Passare al livello di visualizzazione "EXIT" e uscire dal menù Control con una pressione lunga del tasto funzione **1**.

Messaggi di errore

Messaggio LCD

Significato errore



Batteria scarica, contattare il servizio di assistenza tecnica per far sostituire la batteria.



Segnale GSM-/UMTS basso. Spostare il Q gateway5.5direct in un luogo con miglior segnale GSM-/UMTS e ripetere la procedura.



Errore generale, ripetere la procedura dopo qualche minuto. Dopo vari tentativi non riusciti, annotare il codice di errore e contattare l'assistenza tecnica.



Errore di connessione GSM-/UMTS, ripetere la procedura dopo qualche minuto. Dopo vari tentativi non riusciti, annotare il codice di errore e contattare l'assistenza tecnica.



Errore SIM card, contattare il supporto tecnico per ricevere assistenza.

Smaltimento corretto di questo prodotto

In Germania e per i prodotti forniti dalla Germania

Tutti i dispositivi devono essere consegnati presso un centro di raccolta differenziata. Per via delle disposizioni applicabili, gli apparecchi elettrici ed elettronici QUNDIS non possono essere smaltiti presso i centri di raccolta pubblici per elettrodomestici.

Gli apparecchi elettronici QUNDIS usati devono essere resi completi al nostro recapito per lo smaltimento. La spedizione deve avvenire franco destinazione al seguente indirizzo: QUNDIS GmbH, Sonnenor 2, 99098 Erfurt/Deutschland

QUNDIS si fa carico dello smontaggio e riciclaggio a norma degli apparecchi. Le spese dello smaltimento sono a carico di QUNDIS. In alternativa il cliente può assumersi le spese dello smaltimento in base al codice rifiuto stabilito presso centri di raccolta privati.

Nei paesi dell'Unione Europea al di fuori della Germania

Le informazioni sul corretto smaltimento saranno fornite dal proprio rivenditore o dall'ufficio vendite di competenza.

Cambio batteria

Ente	Utensili / Materiale:	Preparazione in loco:
Accedere alla posizione del dispositivo: -- ad es. chiavi, conduttori, ecc.	1 cacciavite a taglio 1 set per la sostituzione della batteria	- Rompere il sigill - Alloggiamento aperto



ATTENZIONE!

La sostituzione della batteria può essere effettuata solo da personale addestrato e qualificato. Utilizzare solo batterie omologate per il Qgateway 5.5 direct, altrimenti sussiste il pericolo di esplosione!



ATTENZIONE!

Dopo aver aperto il vano batterie, la batteria ⑦ non è più fissa e potrebbe cadere.
- Quando si apre il vano batterie, tenere ferma la batteria.



ATTENZIONE!

Il PCB può essere danneggiato

- Eseguire le seguenti operazioni con molta attenzione.

1. Cambio batteria (standard)

- Scollegare il connettore della batteria dalla vecchia batteria.
- Aprire il vano batterie ⑦.
- Rimuovere la vecchia batteria.
- Inserire la nuova batteria nel vano batterie e far uscire il cavo della batteria dal lato del vano batterie.
- Chiudere il vano batterie.
- Inserire il connettore della batteria nuova.

Cambio batteria per dispositivi con antenna esterna

- Scollegare il connettore della batteria ⑥ dalla vecchia batteria.
- Rimuovere l'intero vano ⑦ batterie dall'alloggiamento.
- Piegare lateralmente il supporto del morsetto (a sinistra del vano batterie) con il cacciavite a taglio e rimuovere il vano batterie.
- Aprire il vano batterie e rimuovere la vecchia batteria.
- Inserire la nuova batteria nel vano batterie e far uscire il cavo della batteria dal lato del vano batterie.
- Chiudere il vano batterie.
- Inserire nuovamente il vano batteria. Il vano batteria deve scattare in modo udibile.

2. Verifica del collegamento al QSMP

- Tasto funzione ① pressione prolungata.



Sul display ④ appare il messaggio "SYnC"

3. Completamento della sostituzione della batteria

- Chiudere l'alloggiamento
- Installare un nuovo sigillo dal set di sostituzione della batteria.

Smaltimento corretto di questo prodotto

In Germania e per i prodotti forniti dalla Germania

Tutti i dispositivi devono essere consegnati presso un centro di raccolta differenziata. Per via delle disposizioni applicabili, gli apparecchi elettrici ed elettronici QUNDIS non possono essere smaltiti presso i centri di raccolta pubblici per elettrodomestici.

Gli apparecchi elettronici QUNDIS usati devono essere resi completi al nostro recapito per lo smaltimento. La spedizione deve avvenire franco destinazione al seguente indirizzo: QUNDIS, Sonnentor 2, 99098 Erfurt/Deutschland

QUNDIS si fa carico dello smontaggio e riciclaggio a norma degli apparecchi. Le spese dello smaltimento sono a carico di QUNDIS. In alternativa il cliente può assumersi le spese dello smaltimento in base al codice rifiuto stabilito presso centri di raccolta privati.

Nei paesi dell'Unione Europea al di fuori della Germania

Le informazioni sul corretto smaltimento saranno fornite dal proprio rivenditore o dall'ufficio vendite di competenza.

Vereenvoudigde EU-Conformiteitsverklaring

QUNDIS verklaart hierbij dat de Qgateway 5.5 direct voldoet aan de richtlijnen 2014/53/EU en 2011/65/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.qundis.com

Veiligheidsaanwijzingen

Belangrijke aanwijzing

Dit product dient op deskundige wijze en volgens de vereiste montagerichtlijnen te worden geïnstalleerd. Derhalve heeft alleen opgeleid en getraind, vakkundig personeel toestemming het product te monteren. Voor de installatie in bouwwerken met verhoogde brandpreventievoorschriften, bijv. trappenhuizen en vluchtwegen, dient het installatiebedrijf resp. het vakkundige personeel erop te letten dat de specifieke bouwvoorschriften van het land worden nageleefd!

Gebruik conform de voorschriften

Het apparaat dient voor de overdracht van verbruiksgegevens van meetapparatuur die hiervoor geschikt is. Het apparaat mag alleen voor dit doel worden gebruikt.

Gebruik niet conform de voorschriften

Een ander gebruik dan eerder beschreven of een wijziging van het apparaat geldt als niet als gebruik conform de voorschriften en dient vooraf schriftelijk te worden aangevraagd en speciaal te worden goedgekeurd.

Vrijwaring en garantie

Op vrijwarings- en garantieclaims kan alleen aanspraak worden gemaakt, wanneer de componenten conform de voorschriften werden gebruikt, alsmede de technische instructies en geldende technische regels werden opgevolgd.

Veiligheidsaanwijzingen

Neem de technische richtlijnen voor de elektrische aansluiting en de geldende nationale wetgeving in acht. Neem de technische richtlijnen voor de aansluiting van de datacommunicatiemodule en de geldende nationale wetgeving in acht.

Kinderen

Bewaar het apparaat buiten bereik van kinderen. Zij kunnen kleine onderdelen inslikken wat leidt tot verstikkingen of ander ernstig letsel.



veiligheidsaanwijzingen voor lithiumbatterijen

Gateways van type RNG5000T2x worden door een lithiumbatterij van spanning voorzien. Dit batterijtype is geclassificeerd als gevaarlijke stof.

Volg de geldige transportrichtlijnen op!

De certificeringen voor de gebruikte batterijen zijn op verzoek verkrijgbaar.

Gebruik van lithiumbatterijen:

- Bescherm tegen vochtigheid opslaan.
- Niet in de buurt van kinderen bewaren.
- Niet tot meer dan 100 °C verhitten of in het vuur gooien.
- Niet kortsluiten.
- Niet openen of beschadigen.
- Niet opladen.

Technische gegevens

Frequentieband	Zendvermogen
ISM @ 868,95 MHz (+/- 0,25)	max. 14 dBm
GSM @ 900 MHz	Klasse 2 (max. 1 W)
GSM @ 1.800 MHz	Klasse 4 (max. 2 W)
UMTS @ 900 MHz	Klasse 3 (max. 2 W)
UMTS @ 2.100 MHz	Klasse 4 (max. 2 W)



Deze handleiding moet tijdens de gehele levensduur worden bewaard.



CE-keurmerk Het apparaat voldoet aan de apparaatspecifiek geldende, Europese richtlijnen!



Beschermingsklasse III

RNG5N00R0x:

Beschermingsklasse III



RNG5N00R1x:

Beschermingsklasse II



Gevaarlijke elektrische spanning

Voor werkzaamheden aan onderdelen die onder spanning zijn, moet u het apparaat loskoppelen van het net!



Componenten die door elektrostatische lading in gevaar worden gebracht

Het apparaat bevat componenten die door elektrostatische ontladingen kunnen worden beschadigd.



Waarschuwing Het symbool verwijst naar mogelijke gevaren of materiële schade.



Gebruik alleen in gesloten ruimten Het apparaat mag alleen in gesloten ruimten worden gebruikt.



Beschadigde apparaten kunnen letsel veroorzaken!

- Gebruik geen zichtbaar beschadigde apparaten (bijv. transportschade).
- Stuur beschadigde apparaten naar de fabrikant.



Aanwijzingen in geval van nood voor ongevallen met lithiumbatterijen

In geval van nood dienen de volgende aanwijzingen in acht te worden genomen:

Bij uitlopen:

- bedek deze met natriumcarbonaat of eenzelfde kristalsoda;
- onderdruk gassen, dampen door het verstuiwen van water;
- zorg voor voldoende ventilatie;
- vermijd elk direct contact.

Bij letsel:

- indien de binnenste bestanddelen van het droogelement met de ogen in contact komen, dient onmiddellijk gedurende 15 minuten met water te worden gespoeld.
- Bij contact met de huid dient deze met veel water te worden gewassen en dient de vervuilde kleding te worden uitgetrokken.
- Ga na inademing weg van de plaats van het ongeval.
- Ga in elk geval naar een arts!

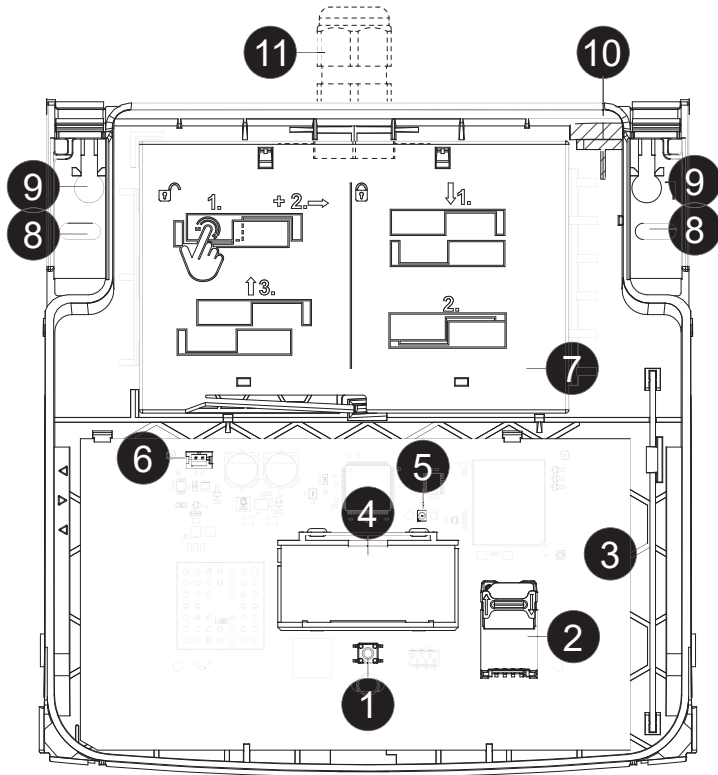
Bij brand:

- gebruik een Lith-X- of klasse D-brandblusapparaat!
- NOOIT MET WATER BLUSSEN!
- Gebruik geen CO₂-, halogeenbrandblusapparaten, brandblusapparaten met droge stoffen of schuimbrandblusapparaten!
- Ga na inademing weg van de plaats van het ongeval en ga naar de buitenlucht.
- Ga in elk geval naar een arts.

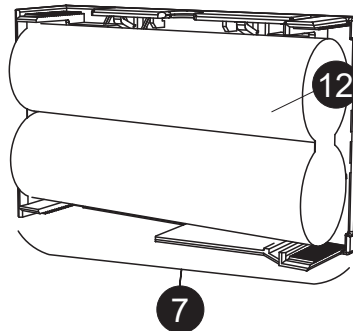
Omvang van de levering

Qgateway 5.5 direct, schroevenset*, registratieformulier Qgateway 5.5 direct, deze Bedienings- en installatie-instructies (* De schroevenset is zichtbaar na het openen van het deksel van de Q gateway. De schroevenset bestaat uit: 4 schroeven (3 x 30 mm), 4 kunststof deussels (5 x 25 mm), 1 veiligheidszegel)

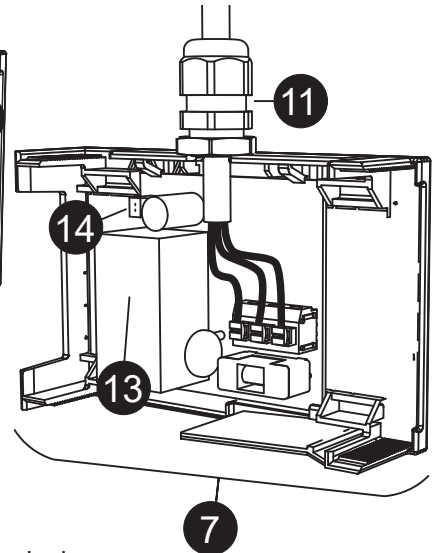
Componenten en bedieningselementen



RNG5000T2x
Geopend batterijvak

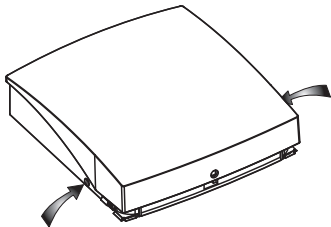


RNG5000T1x
Geopend voedingscompartment



- 1 Functietoets
- 2 SIM-kaarthouder
- 3 Gsm-antenne
- 4 Display
- 5 LED
- 6 Aansluiting voor stroomvoorziening
- 7 Batterij/voedingsruimte (incl. deksel)
- 8 Alternatieve booropening (apparaatuitwisseling)
- 9 Boorgat voor standaard montage
- 10 Aansluiting voor externe GSM-antenne (optioneel)
- 11 Kabelwartel (alleen RNG5000T1x)
- 12 Batterij (alleen RNG5000T2x)
- 13 Voedingseenheid (alleen RNG5000T1x)
- 14 Aansluiting voor interne voedingskabel (alleen RNG5000T1x)

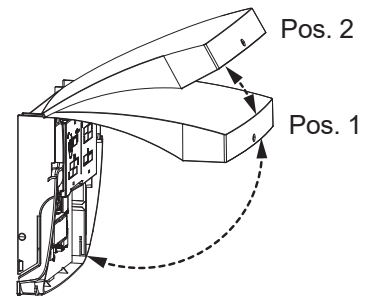
Behuizing openen/sluiten



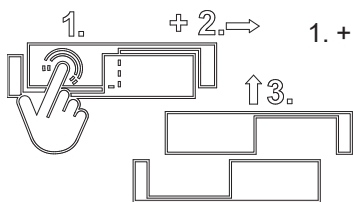
- Druk gelijktijdig op beide zijdelingse drukpunten van het behuizingsdeksel tot het deksel ontgrendelt.
- Open het deksel van de behuizing.

i Het deksel van de behuizing kan in 2 standen worden vergrendeld.

Om de behuizing te sluiten, klapt u het deksel naar beneden.

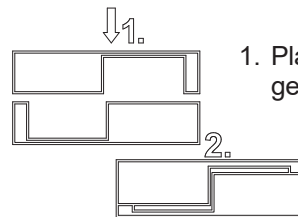


Batterij/voedingscompartment 7 openhartig



1. Druk op het ontgrendelingslipje van de afdekking naar binnen en schuif tegelijkertijd de afdekking naar rechts.
2. Til de afdekking op.

Batterij/voedingscompartment 7 concluderen

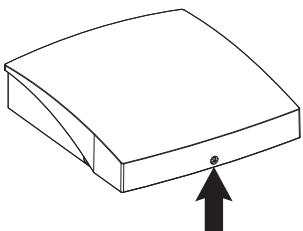


1. Plaats de afdekking op het onderste gedeelte om te passen
2. Klik het deksel in de eindpositie door licht in te drukken.

De afdichting bevestigen / verwijderen van de afdichting



Qgateway5.5directPas na een succesvolle inbedrijfstelling verzegelen!



Lakstempel

- Sluit het deksel van de behuizing
- Plaats de afdichtingspoten in de afdichtings sleuf aan de onderzijde van de afdichting Qgateway5.5direct.

Afdichting verwijderen

- Schakel de sealkop uit met een sleufschroevendraaier.
- Open de behuizing.
- Gebruik de sleufschroevendraaier om de afdichtingsresten uit de sleuf te verwijderen. (Plaats de schroevendraaier aan de rechterkant en de uitwerpaafdichting blijft aan de linkerkant)

Voorwaarden aan de montageplek

Zorg ervoor dat er op de montageplek voldoende gsm-ontvangst is.

De gsm-siginaalsterkte kan aan de gateway via het control menu met de functie **gsm- monitor** worden berekend (zie hoofdstuk „Control menu“ op pagina 65).

Als tijdens de netwerkscan de weergave van de radiosiginaalsterkte een te laag signaalniveau signaleert, verandert u de positie binnen het gebouw en herhaalt u de procedure.

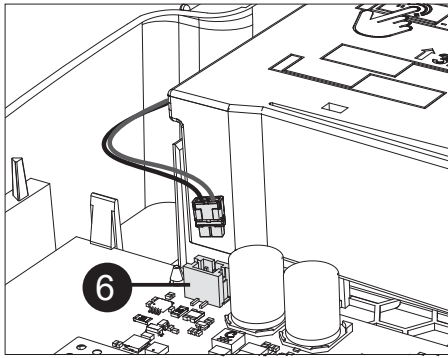
De weergave van de radiosiginaalsterkte kan op de gateway ook offline (zonder verbinding met de **QSMP**) via het Control-menu met de functie **Scan** worden bepaald (zie „Control menu“ op pagina 65).

De volgende gereedschappen zijn nodig voor een juiste montage:

- Sleufschroevendraaier om het deksel van de behuizing te openen.
- Kruiskopschroevendraaier of draadloze schroevendraaier
- 5 mm steenboor om de boringen voor paspennen (5 mm) in de muur te boren
- Extra voor Qgateway5.5 direct RNG5000T1x: Vooraf geïnstalleerde netaansluiting 100-240V AC 50/60Hz

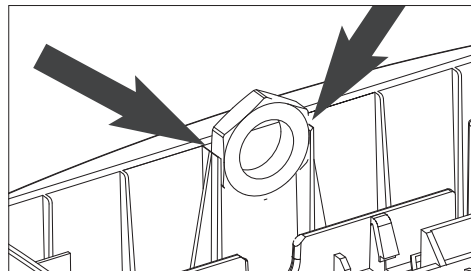
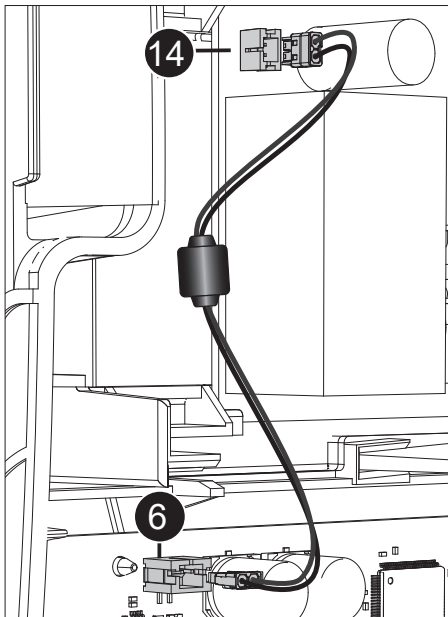
Voor wandmontage

Alleen RNG5000T1x

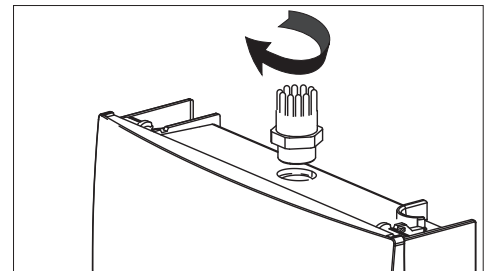


- Open het deksel van de behuizing.
- Steek de batterijaansluiting **6** in de voedingsaansluiting.
Na aansluiting op de voedingsspanning wordt Qgateway5.5 direct een initialisatieproces gestart. De groene LED **5** knippert.
- Sluit het batterijvak **7**.

Alleen RNG5000T1x



- Steek de meegeleverde zes-kantmoer van binnenuit voor het doorvoergat op de behuizing van de Qgateway5.5 direct.
Duw de moer in de geleiderail tot aan de aanslag in de geleiderail.



- Schroef de meegeleverde kabelwartel van buitenaf door het doorvoergat op de behuizing van de Qgateway5.5 direct .

- Open het deksel van de behuizing.
- Verbind de stekerverbinding van het voedingsbord **14** met de stekerverbinding voor de voeding **6** op het moederbord met behulp van de meegeleverde voedingskabel.

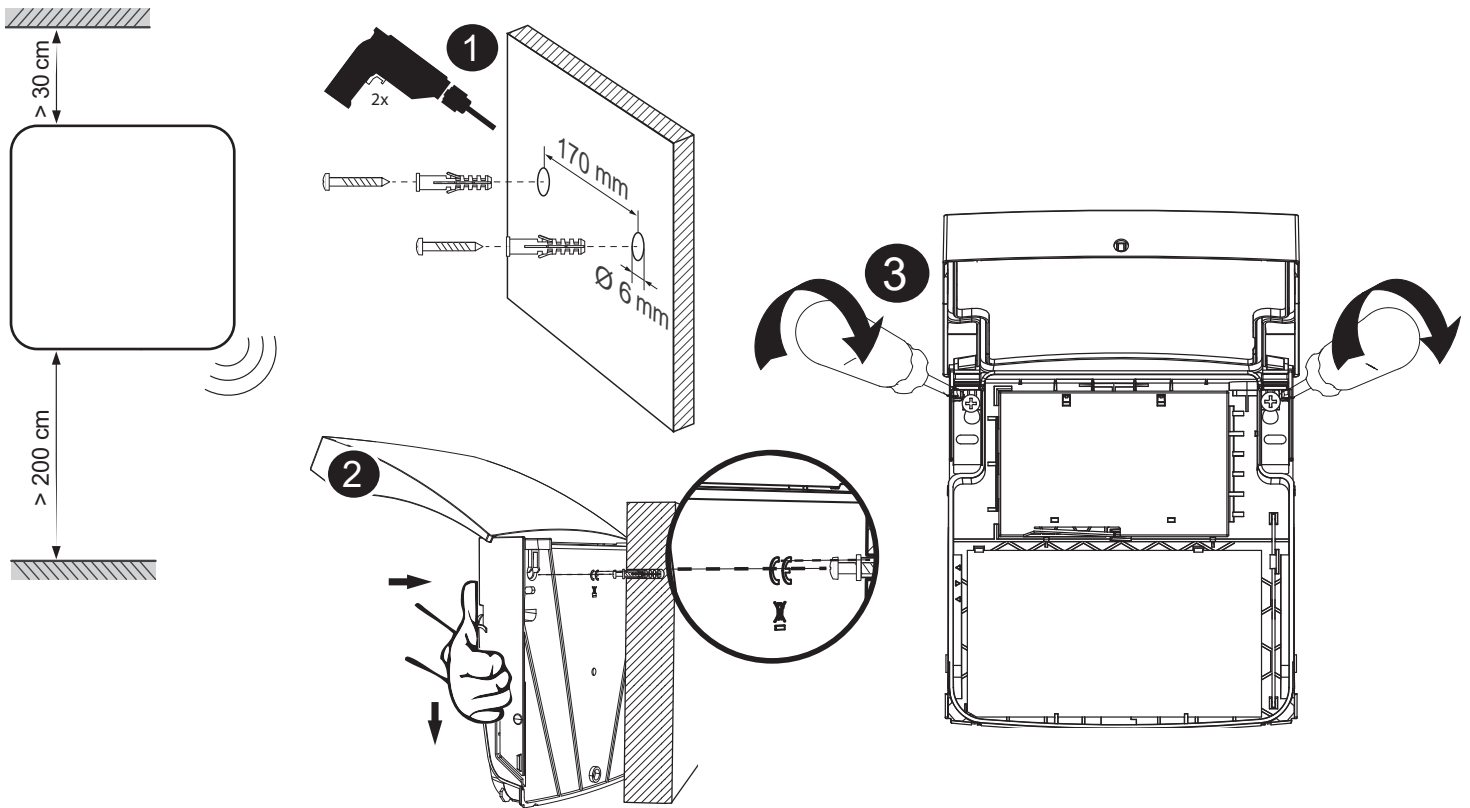
Wandmontage



OPGELET!

Verzonken toevoerleidingen (elektriciteit, water, EDP-netwerk, enz.) kunnen beschadigd raken!

- Controleer voor de wandmontage of er geen verzonken toevoerleidingen in de buurt van de geplande inbouwposities zijn.



Elektrische installatie Qgateway 5.5 direct RNG5000T1x



Gevaarlijke elektrische spanning

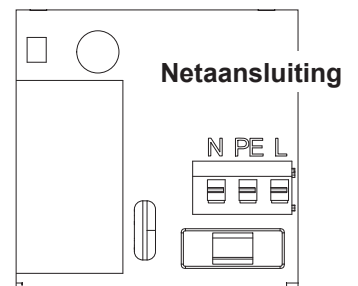
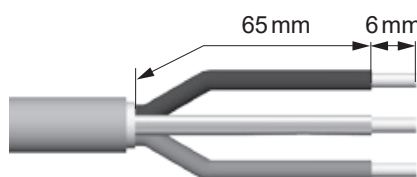
Na het openen van de behuizing worden bepaalde delen van dit apparaat die onder gevaarlijke spanning staan, toegankelijk. Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade.

Voordat alle werkzaamheden aan de RNG5000T1x het apparaat moet van het stroomnet worden losgekoppeld!

- Het apparaat is niet voorzien van een scheidingsysteem. Behalve de inrichting moet er een makkelijk toegankelijk tweepolig (L,N) scheidings-systeem met een contactafstand van ten minste 3 mm in de elektrische installatie van het gebouw aanwezig zijn. Het scheidings-systeem moet makkelijk toegankelijk zijn voor de servicemedewerker.
- Ingrepen aan dit apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door een geautoriseerd persoon, volgens de elektrotechnische normen in overeenstemming met het soort gebruik.
- Het personeel moet alle bronnen van gevaar en instandhoudingsmaatregelen conform de betreffende voorschriften in deze handleiding diepgaand kennen.

- Schuif de kabel door de meegeleverde wartelmoer.
- Vervolgens wordt de kabel door de reeds op de Qgateway 5.5 direct gemonteerde kabelwartel geleid.
- Klem de kabels vast volgens de afbeelding hiernaast "Netaansluiting".
- Schroef de wartelmoer op de kabelwartel.
- Sluit het voedingscompartiment ⑦.

Kabeltype NYM-J 3x1,5 mm²



Inbedrijfstelling

(Montage: zie hoofdstuk Montage.) Voorwaarde voor de werking van de gateway is een klantenrekening op de Q SMP. Er kan een belangrijk complexbestand (plant file) staan op Q SMP vóór de installatie. In dit geval zal de toegangspoort het aantal meter tonen dat is ontvangen buiten het complexbestand. Als er op Q SMP geen complexbestand staat, toont de toegangspoort alleen het aantal meters dat is ontvangen in T- en C-modus.

Om de toegangspoort te starten, moet hij in de modus 'NEW', 'MANUAL' of 'INSTALL' staan.



Controleer de bedrijfsmodus door even op de functietoets ① te drukken. De zoemer laat een korte toon horen en het display ④ toont de huidige bedrijfsmodus (hier „NEW“). Om de weergave te verlaten, drukt u opnieuw even op de functietoets ① of wacht u 6 seconden.

Installation



Zorg ervoor dat het apparaat goed en veilig aan de wand is gemonteerd. Het apparaat mag niet worden geïnstalleerd in een stoffige of vochtige omgeving.

Belangrijk: Installatie en instelling van de uit te lezen meters moeten voltooid zijn. Alleen draadloze m-bus modus T en C meters kunnen worden ontvangen, met een transmissie-interval van minder dan 15 minuten.

Voor de installatie van het apparaat is een verbindingopbouw met de Q SMP nodig.

- Druk op de functietoets ① en houd hem ca. 2 seconden (lang drukken) vast tot de LED ⑤ groen brandt. De verdere stappen gaan automatisch.
- Als er een foutbericht verschijnt, raadpleeg dan het gedeelte 'Foutmeldingen' van deze gebruikshandleiding.
- U kunt de scanprocedure op elk moment onderbreken door lang te drukken op de functietoets ① en de melding „ABORT“ te bevestigen door nogmaals lang op de functietoets ① te drukken. In dit geval wordt de gateway teruggezet in de rustmodus.

Displayweergaven tijdens installatie



Het apparaat begint met de verbinding met de Q SMP.

De zoemer laat een korte toon horen, de LED knippert groen en het display ④ toont de melding „SYNC“ met een knipperend antennesymbool.



In het display ④ verschijnt het symbool voor de plaatselijk beschikbare mobiele netwerk-standaard (M voor GPRS, E voor EDGE) en de GSM-/UMTS-siginaalsterkte.

Als het GSM-/UMTS-siginaal te zwak is, controleert u uw positie.



Het scanproces van de meter wordt gestart.

De zoemer laat een korte toon horen, de LED knippert groen en het display ④ toont de melding „SCAN“ met een knipperend Rx-symbool.

De toegangspoort zoekt nu naar meters binnen zijn radiobereik. De scanprocedure duurt 15,5 minuten. Tijdens de hele scanprocedure knippert de LED groen en verschijnt het bericht 'SCAN' op de LCD.

Aan het einde van de scan:

De zoemer laat een korte toon horen en het scanresultaat wordt als volgt weergegeven op de display:

Als er geen tellerlijst in Q SMP:



Als er een tellerlijst beschikbaar was in Q SMP:



PF: 'XXXX' is het aantal meter in het complexbestand ontvangen van Q SMP. Als er geen complexbestand op Q SMP was geïmporteerd voorafgaande aan de installatie, verschijnt 'PF: ----'.

rE: 'XXXX' is het aantal meter ontvangen van het complexbestand. Als er geen complexbestand op Q SMP is geïmporteerd voorafgaand aan de installatie, is dit het gehele aantal ontvangen meters.

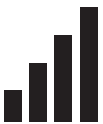
Beide resultaten verschijnen consecutief in de display ④, elk 3 seconden.

Tegelijkertijd stelt de toegangspoort een koppeling in naar de Q SMP en brengt de resultaten van de meterscan over naar de Q SMP.

De display-loop loopt 60 minuten. Daarna gaat de gateway in de rustmodus. Door lang op de functietoets ① te drukken, kan de gateway ook handmatig in de rustmodus worden gezet.

Als via de Q SMP taken ingesteld zijn die de gateway op dit moment uitvoert, wordt er niet naar de rustmodus overgeschakeld tot hij de uitvoering beëindigd heeft. In de tussentijd verschijnt na lang drukken op de functietoets ① de melding "Busy" op het display ④.

Beoordeling van de GSM-/UMTS signaalsterkte

Symbool	Beoordeling
	4 bar heel goed
	3 bar goed
	2 bar uitstekend
	1 bar zwak

Toestandsmeldingen

Als de gateway een operatie uitvoert, kan er geen andere actie worden gestart.



Als de gebruiker probeert om met een druk op de toets een actie te starten, terwijl het apparaat nog een operatie uitvoert, laat de zoemer een korte toon horen, de LED ⑤ knippert rood en in het display ④ verschijnt de melding „busy“.

Controle van de bedrijfsmodus



U kunt op elk moment de bedrijfsmodus controleren, door kort te drukken op de functietoets ①. De zoemer laat een korte toon horen en het display ④ toont de huidige bedrijfsmodus (hier „NORMAL“). Om de weergave te sluiten, drukt u opnieuw even op de functietoets ①.

Control menu

Het Control-menu biedt nuttige functies om de optimale positie voor de montage binnen het gebouw te vinden:

GSM-/UMTS Monitor Bepaalt de signaalsterkte van de GSM-/UMTS

Uitgebreide uitleg van de operationele modi van de toegangspoort.

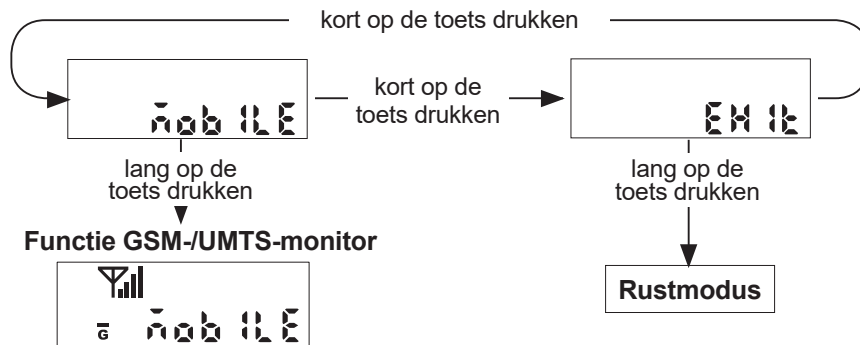
New	In deze modus bevindt de gateway zich in de leveringstoestand. Nadat de accu aangesloten is, brengt de gateway een verbinding met de QSMP tot stand en ontvangt hij de actuele modus van de QSMP! Wanneer de in de QSMP voor de gateway ingestelde modus ook „NEW“ is, wordt het automatisch zoeken na lang drukken op de functietoets ① gestart. De gateway bevindt zich in de modus „NEW“ tot de eerste installatie begonnen is (en normaal gesproken afgesloten is). Na voltooiing van de installatie (of nogmaals annuleren van de installatie) schakelt de gateway over naar de modus „MANUAL“. Wanneer de installatie voor de eerste keer geannuleerd wordt, blijft hij in de modus „NEW“. Wanneer scan- of uitleestaken via de QSMP voor de gateway-installatie geconfigureerd worden, schakelt de in de QSMP ingestelde modus over naar „NORMAL“. In dit geval begint de gateway na het aansluiten van de accu niet met de installatie.
Manual/Install	Dit zijn de installatiemodi. In deze modi voert de toegangspoort taken uit die eerder waren gepland in QSMP. Druk de functietoets ① in en houd hem vast om de installatie te starten. De installatieprocedure is dezelfde als in de stand 'NEW'.
Normal	Dit is de normale bedrijfsmodus. In deze modus voert de gateway geplande taken uit. Als er geen taken in de QSMP ingesteld zijn, verbindt de gateway zich om de 24 uur, anders 2x per week. Door lang te drukken op de functietoets ① start het handmatig opnieuw verbinden.
Inactive	In deze modus voert de gateway geen taken uit. Door lang te drukken op de functietoets ① start het handmatig opnieuw verbinden.
Busy	De gateway toont bezet-melding, als deze met een intern proces bezig is (verbinding met de QSMP, uitlezen, scannen, FW-update, installatie, ...).
Sleep	Nadat de gateway alle taken heeft uitgevoerd, wordt er naar de slaapmodus overgeschakeld. In de slaapmodus heeft hij een zeer laag energieverbruik. Met een druk op de functietoets ① wordt de gateway uit de ruststand gewekt.

Control menu oproepen



Druk even op de functietoets ①. De zoemer laat een korte toon horen en het display ④ toont de huidige bedrijfsmodus (hier „NEW“).

Wissel door lang op de functietoets ① te drukken in het Control-menu. De zoemer laat een korte toon horen. In het display ④ wordt met „MOBILE“. het 1. weergaveniveau van het Control-menu getoond.



Door kort op de toets te drukken kan binnen het Control-menu worden gewisseld naar het volgende weergaveniveau. Door lang op de functietoets **1** te drukken, start u de gekozen functie.

Functie GSM-/UMTS-monitor starten en uitvoeren

Wissel naar het weergaveniveau „MOBILE“, en start door lang op de functietoets **1** te drukken de functie „GSM-/UMTS Monitor“. e zoemer laat een korte toon horen, de LED **5** knippert groen en het display **4** toont de melding „MOBILE“ met antennesymbool , de GSM-/UMTS-sig-naalsterkte  en het symbool voor de plaatselijk beschikbare mobiele-netwerk-standaard (**G** voor GPRS, **E** voor EDGE, **G** voor UMTS, **E** voor HSPA).

De GSM-/UMTS-sig-naalsterkte wordt om de 5 seconden bijgewerkt en weergegeven. Als het GSM-/UMTS-sig-naal te zwak is, verandert u uw positie tot u de best mogelijke positie voor de montage van de gateway heeft vastgesteld.

De GSM-/UMTS-controle is beperkt tot 5 minuten, waarna de GSM-/UMTS-check automatisch wordt beëindigd.

Control menu beëindigen

Wissel naar het weergaveniveau „EXIT“, en beëindig door lang op de functietoets **1** te drukken, het Control-menu.

Foutmeldingen

Nachricht auf dem LCD Betekenis van de fout

	Batterij bijna leeg, technische ondersteuning raadplegen om de batterij te vervangen.
	Zwak GSM-/UMTS-sig-naal. Verplaats de Qgateway 5.5 direct naar een locatie met een beter GSM-/UMTS-sig-naal en herhaal de procedure.
	Algemene fout, herhaal de procedure na een paar minuten. Noteer na meerdere niet geslaagde verbindingen de foutcode en neem contact op met de technische support.
	GSM-/UMTS verbindingsofout, herhaal de procedure na een paar minuten. Noteer na meerdere niet geslaagde verbindingen de foutcode en neem contact op met de technische support.
	Fouten op de SIM-kaart, neem contact op met de technische ondersteuning.

Correcte afvalverwijdering van dit product

In Duitsland en voor producten die uit Duitsland zijn geleverd

Breng alle apparaten naar een hiervoor aangewezen inzamelingspunt. Vanwege de toepasselijke richtlijnen mag u elektrische en elektronische apparaten van QUNDIS niet naar de openbare inzamelingspunten voor elektrische apparatuur brengen.

Stuur de complete elektronische oude apparaten van QUNDIS naar ons voor verwijdering. Stuur de gefrankeerde levering naar het volgende adres: QUNDIS GmbH, Sonnentor 2, 99098 Erfurt/Deutschland (Germany)

QUNDIS zorgt ervoor dat de apparaten op de juiste manier worden gedemonteerd en gerecycled. De kosten voor de verwijdering draagt QUNDIS. Alternatief kan de klant zorgen voor de verwijdering op basis van het vastgestelde afvalsleutelnummer, via privé-verwijderaars op eigen rekening.

In EU-landen buiten Duitsland

Informatie over de juiste verwijdering krijgt u bij uw dealer of verantwoordelijke expeditieafdeling.

Batterijwissel

Organisatie

Toegang tot de locatie van het apparaat:
-- bijv. sleutels, geleiders, enz.

Gereedschap / Materiaal:

1 sleufschroevendraaier
1 batterijvervangingsset

Vorbereitung ter plaatse:

- De verzegeling verbreken
- Open behuizing



OPGELET!

Het vervangen van de batterij mag alleen door geschoold en vakkundig personeel worden uitgevoerd. Er mag alleen een voor de Qgateway 5.5 direct goedgekeurde accu worden gebruikt, anders bestaat er explosiegevaar!



OPGELET!

Na het openen van het batterijvak ⑦ de batterij is niet meer vast en kan eruit vallen.

- Houd bij het openen van het batterijvak de batterij stevig vast.



OPGELET!

PCB kan beschadigd zijn

- Voer de volgende stappen zeer zorgvuldig uit.

1. Batterij vervangen (standaard)

- Koppel de batterijaansluiting los van de oude batterij.
- Open het batterijvak ⑦.
- Verwijder de oude batterij.
- Plaats de nieuwe batterij in het batterijvak en leid de batterijkabel uit de zijkant van het batterijvak.
- Sluit het batterijvak.
- Plaats de batterijaansluiting van de nieuwe batterij.

Batterijwissel voor apparaten met externe antenne

- Koppel de batterijaansluiting ⑥ los van de oude batterij.
- Verwijder het volledige batterijvak ⑦ uit de behuizing.
 - Buig de klemhouder (links van het batterijvak) naar de zijkant met behulp van de sleufschroevendraaier en verwijder het batterijvak.
- Open het batterijvak en verwijder de oude batterij.
- Plaats de nieuwe batterij in het batterijvak en leid de batterijkabel uit de zijkant van het batterijvak.
- Sluit het batterijvak.
- Vervang het batterijvak. Het batterijcompartiment moet hoorbaar op zijn plaats klikken

2. Testen van de verbinding met de QSMP

- Functietoets ① lang indrukken



Op het display ④ verschijnt de melding "SYNC"

3. Voltooiing van de batterijwissel

- Behuizing sluiten
- Installeer een nieuwe afdichting van de batterijvervangingsset.

Correcte afvalverwijdering van dit product

In Duitsland en voor producten die uit Duitsland zijn geleverd

Breng alle apparaten naar een hiervoor aangewezen inzamelingspunt. Vanwege de toepasselijke richtlijnen mag u elektrische en elektronische apparaten van QUNDIS niet naar de openbare inzamel punten voor elektrische apparatuur brengen.

Stuur de complete elektronische oude apparaten van QUNDIS naar ons voor verwijdering. Stuur de gefrankeerde levering naar het volgende adres: QUNDIS, Sonnentor 2, 99098 Erfurt/Deutschland (Germany)

QUNDIS zorgt ervoor dat de apparaten op de juiste manier worden gedemonteerd en gerecycled. De kosten voor de verwijdering draagt QUNDIS. Alternatief kan de klant zorgen voor de verwijdering op basis van het vastgestelde afvalsleutelnummer, via privé-verwijderaars op eigen rekening.

In EU-landen buiten Duitsland

Informatie over de juiste verwijdering krijgt u bij uw dealer of verantwoordelijke expeditieafdeling.

Poenostavljena Izjava EU O Skladnosti

S tem QUNDIS izjavlja, da je Qgateway 5.5 direct skladen s smernicami 2014/53 / EU in 2011/65 / EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.qundis.com

Varnostni napotki

Pomembno opozorilo

Izdelek je treba montirati strokovno in v skladu s temi smernicami za montažo, zato ga lahko montira le kvalificirano in usposobljeno strokovno osebje. Pri montaži v gradbene konstrukcije s povišanimi zahtevami požarne zaščite, npr. stopnišča, evakuacijski poti, mora podjetje za vgradnjo oz. strokovno osebje paziti na to, da se upoštevajo zahteve gradnje, ki so specifične za posamezne države!

Predvidena uporaba

Naprava je namenjena posredovanju podatkov o porabi primeren merilnikom. Naprava je namenjena izključno za ta namen.

Nepredvidena uporaba

Drugačna uporaba od opisane ali sprememba naprave nista v skladu s predvideno uporabo in zanju potrebujete predhodno pisno dovoljenje.

Jamstvo in garancija

Garancijo in garancijske zahteve je mogoče uveljavljati samo, če so bili deli pravilno uporabljeni in je uporabnik upošteval tehnične predpise ter veljavna tehnična pravila.

Varnostni napotki

Upoštevajte tehnične predpise za električni priklop in veljavne nacionalne predpise. Upoštevajte tehnične predpise za električni priklop modulov za podatkovno komunikacijo in veljavne nacionalne predpise.

Otroci

Napravo shranjujte izven dosega otrok. Zaužitje malih sestavnih delov lahko povzroči zadušitev ali druge hude poškodbe.



Varnostni napotki za litijeve baterije

Vsi prehodi tipa RNG5000T2x se napajajo z litijevo baterijo. Ta vrsta baterije je uvrščena kot nevarna snov.

Upoštevajte veljavne predpise za transport!

Po naročilu so na voljo potrdila o preizkusu uporabljenih baterij.

Ravnanje z litijevimi baterijami:

- skladiščiti zaščitene pred vlago
- ne hraniti na doseg otrok
- ne segrevati nad 100 °C ali metati v ogenj
- ne kratko vezati
- ne odpirati ali poškodovati
- ne polniti

Tehnični podatki

Frekvenčni pas	Moč oddajanja
ISM @ 868,95 MHz (+/- 0,25)	max. 14 dBm
GSM @ 900 MHz	Razred 2 (max. 1 W)
GSM @ 1.800 MHz	Razred 4 (max. 2 W)
UMTS @ 900 MHz	Razred 3 (max. 2 W)
UMTS @ 2.100 MHz	Razred 4 (max. 2 W)



Navodila za uporabo hranite skozi celotno življenjsko dobo izdelka.



Oznaka CE

Naprava ustreza veljavnim evropskim direktivam, ki so specifične za to napravo!



Razred zaščite

RNG5N00R0x:

Razred zaščite III



RNG5N00R1x:

Razred zaščite II



Nevarna električna napetost

Pred izvajanjem del na sestavnih delih, ki so pod napetostjo, je treba napravo odklopiti od omrežja!



ESD - občutljivi sestavni deli

Naprava vsebuje sestavne dele, ki se lahko ob elektrostatični razelektritvi poškodujejo.



Pozor

Ta simbol opozarja na možne nevarnosti ali na možno materialno škodo.



Uporaba le v zaprtih prostorih

Napravo se lahko uporablja le v zaprtih prostorih.



Poškodovane naprave lahko povzročijo poškodbe!

- Ne uporabljajte naprav, ki so vidno poškodovane (npr. poškodbe zaradi transporta).
- Poškodovane naprave vrnite proizvajalcu.



Navodila v sili za nesreče z litijevimi baterijami

V sili upoštevajte naslednja navodila:

V primeru izteka:

- prekrijte z natrijevim karbonatom ali podobno kristalno sodo
- ustavite pline ali pare, ki nastanejo s pršenjem vode
- poskrbite za zadostno prezračevanje
- izogibajte se neposrednemu stiku

V primeru poškodbe:

- Če notranji sestavni deli sušilnega elementa pridejo v stik z očmi, jih takoj 15 minut izpirajte z vodo.
- V primeru stika s kožo, prizadeto mesto operite z vodo in odložite umazana oblačila.
- V primeru vdihavanja se umaknite iz škodljivega prostora.
- V vsakem primeru obiščite zdravnika!

V primeru požara:

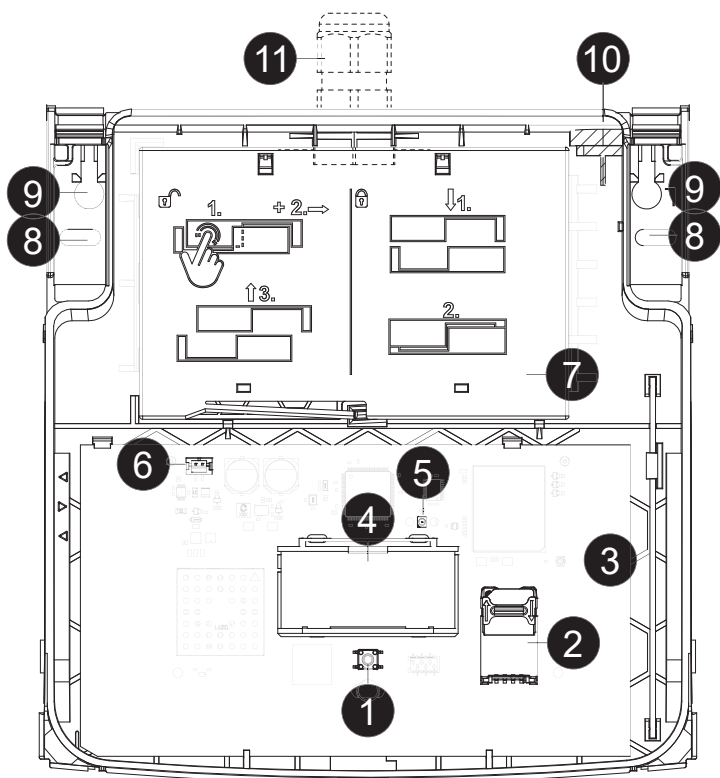
- Uporabite gasilni aparat razreda D ali Lith-X!
- V NOBENEM PRIMERU NE GASITE Z VODO!
- Ne uporabljajte gasilnih aparatov s CO2 ali halogenih gasilnih aparatov s suhimi snovmi ali gasilnih aparatov s peno za gašenje!
- V primeru vdihavanja se umaknite iz mesta nezgode in prostor prezračite.
- V vsakem primeru obiščite zdravnika

Obseg dobave

Qgateway 5.5 direct, Komplet vijakov*, Obrazec za registracijo Qgateway 5.5 direct, ta navodila za upravljanje.

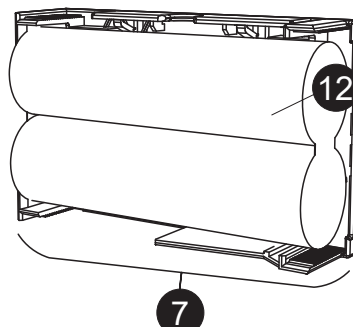
(* Komplet vijakov postane viden, ko odprete pokrov Qgateway 5. Komplet vijakov sestavljajo: 4 vijaki (3 x 30 mm), 5 plastičnih vložkov (5 x 25 mm), 1 varovalna plomba)

Sestavni deli in upravljalni elementi



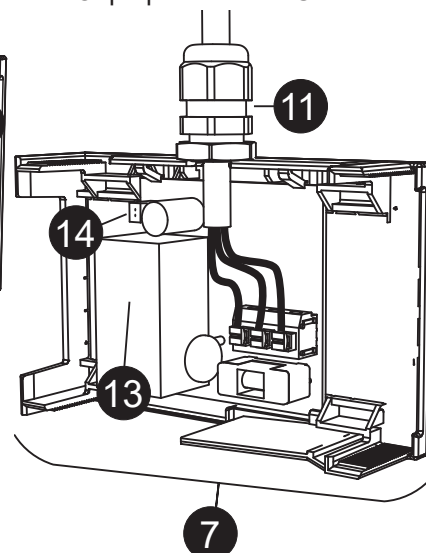
RNG5000T2x

Odpri prostor za baterije



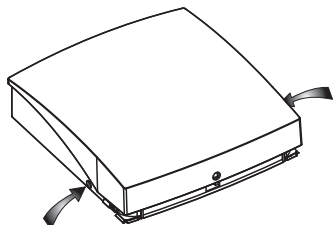
RNG5000T1x

Odpri predal za PSU



- 1 Funkcijska tipka
- 2 Držalo za kartico SIM
- 3 GSM antena
- 4 Zaslona
- 5 LED lučka
- 6 Vtični priključek za napajanje
- 7 Prostor za baterijo / napajanje (vključno s pokrovom)
- 8 Alternativno vrtanje (zamenjava naprave)
- 9 Vrtalna luknja za standardno montažo
- 10 Priključek za zunanjo anteno GSM (izbirno)
- 11 Kabelska uvodnica (samo RNG5000T1x)
- 12 Baterija (samo RNG5000T2x)
- 13 Napajalnik (samo RNG5000T1x)
- 14 Priključek notranjega napajalnega kabla (samo RNG5000T1x)

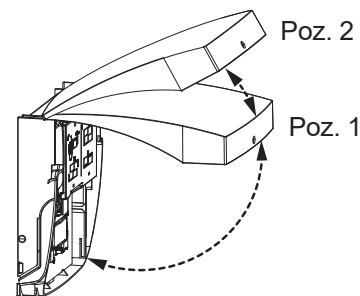
Odpri / zapri ohišje



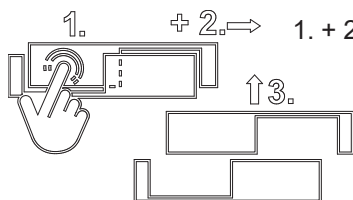
- Istočasno pritisnite na obe strani pritiskanja pokrova ohišja, dokler se pokrov ne odklene.
- Odprite pokrov ohišja.

i Pokrov ohišja je mogoče zakleniti v 2 položaju.

Za zapiranje ohišja zložite pokrov navzdol.



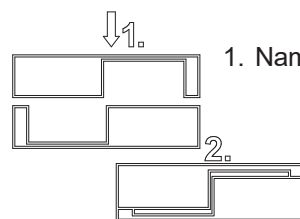
Prostor za akumulator / napajanje 7 odprta



1. + 2. Potisnite jeziček za sprostitvev pokrova navznoter, pri tem pa pomaknite pokrov v desno.

3. Dvignite pokrov.

Prostor za akumulator / napajanje 7 Zapri



1. Namestite pokrov na spodnjem delu

2. S pritiskanjem rahlo pritisnite pokrov na končni položaj.

Pritrdite tesnilo / sprostite tesnilo



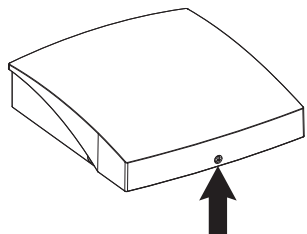
Zaprite to Qgateway5.5direct šele po uspešnem zagonu!

Pritrdite pečat

- Zaprite pokrov ohišja
- Nožice podnožja vstavite v režo za tesnilo na spodnji strani Qgateway5.5direct

Spustite pečat

- Obrnite se na eno izvijač pečatno glavo.
- Odpri zadevo.
- Odstrani z izvijač ostanki pečata iz Plombenschlitza. (Vstavite izvijač v desno in odstranite ostanke levo)



Pogoji na mestu montaže

Poskrbite za to, da je na mestu montaže zadosten GSM/UMTS sprejem.

Moč signala GSM/UMTS se lahko na prehodu določi s pomočjo nadzornega menija s funkcijo **GSM/UMTS Monitor** (glejte poglavje „Nadzorni meni“ na strani 73).

Če med skeniranjem omrežja prikaz moči radijskega signala signalizira prenizek nivo signala, spremenite položaj znotraj stavbe in ponovite postopek.

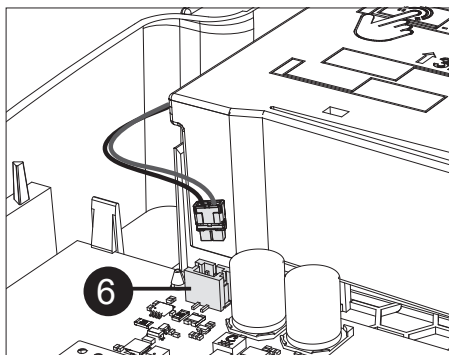
Prikaz moči radijskega signala se lahko na prehodu določi tudi brez povezave (brez povezave z **QSMP**) s pomočjo nadzornega menija s funkcijo **Scan** (glejte poglavje „Nadzorni meni“ na strani 73).

Za pravilno montažo potrebujete naslednja orodja:

- Ploščati izvijač za odpiranje pokrova ohišja
- Izvijač s križno glavo ali akumulatorski vijačnik
- Sveder za kamen 5 mm za vrtanje lukenj za vložke (5 mm) v steno
- Za Q gateway 5 RNG5000T1x dodatno: prednameščeni električni priključek 100-240 V AC 50/60 Hz

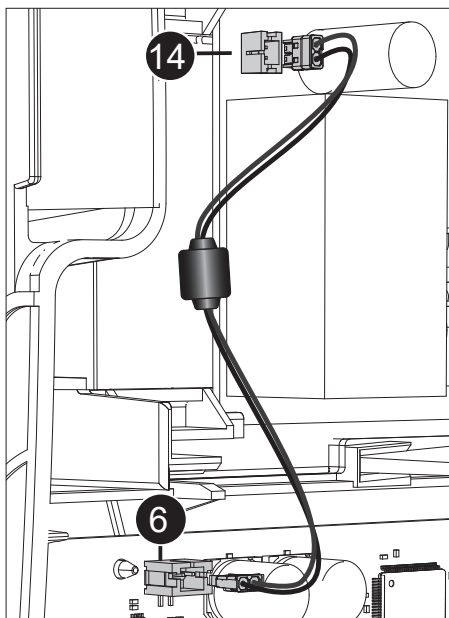
Pred montažo na steno

Samo RNG5000T1x

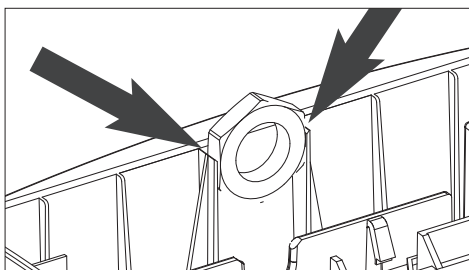


- Odprite pokrov ohišja.
- Priključite akumulatorski priključek v priključek za napajanje **6**
Ko se priključite na napajanje, se to začne Qgateway 5.5 direct postopek inicializacije. Zelena LED utripa **5**
- Zaprite predal za baterije **7**

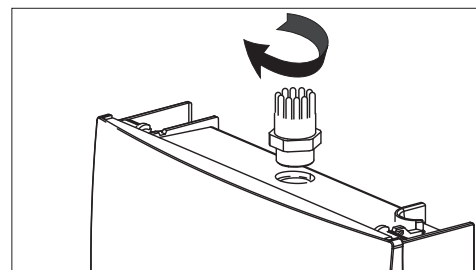
Samo RNG5000T1x



- Odprite pokrov ohišja.
- S priloženim napajalnim kablom priključite priključek za napajanje **14** na priključek za napajanje **6** na matični plošči.



- Sedite priloženo šestrobo matico od znotraj pred skožno luknjo na Ohišje Qgateway 5.5 direct
Potisnite matico v označeno vodilo do konca.



- Zaprite kabelsko uvodnico skozi zunanjo odprtino na zunanji strani Ohišje Qgateway 5.5 direct

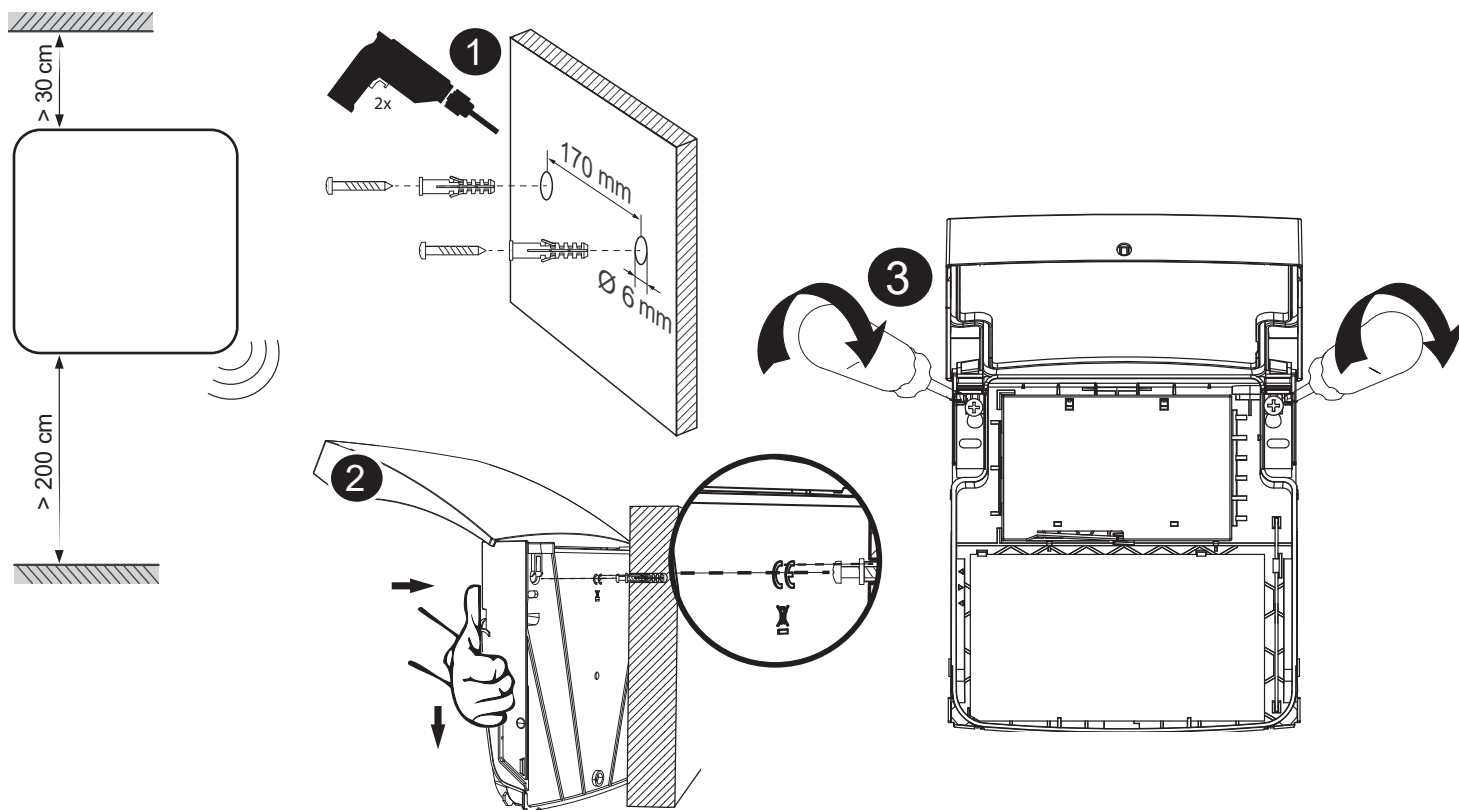
montaža na steno



OPOZORILO!

Napajalni vodniki (elektrika, voda, računalniško omrežje itd.) Se lahko poškodujejo!

- Pred montažo na steno se prepričajte, da na območju predvidenih položajev vgradnje ni podometnih napajalnih vodov.



Električna napeljava Qgateway 5.5direct RNG5000T1x



Nevarna električna napetost

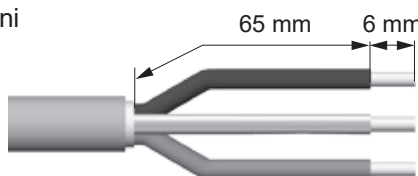
Po odprtju ohišja postanejo nekateri deli te naprave dostopni, kar je lahko pod nevarno napetostjo. Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči telesne poškodbe in materialno škodo.

Preden vse delate RNG5000T1x Naprava mora biti odklopljena!

- Naprava ni opremljena z ločilno napravo. Izven naprave v električnem omrežju stavbe, mora biti enostavno dostopna dvopolna (L, N) izolirna naprava s kontakti najmanj 3mm. Ločilna naprava mora biti zlahka dostopna za serviserje.
- Posege na tej napravi sme izvajati samo profesionalni električar v skladu z elektrotehničnimi pravili, ki veljajo za posamezen način uporabe.
- Osebe mora dobro poznati vse vire nevarnosti in vzdrževalne ukrepe v skladu s predpisi iz teh navodil.

- Kabel potisnite skozi priloženo spojno matico.
- Nato kabel prekopite skozi že vklopljeno Qgateway5.5direct kablenska uvodnica.
- Prižemite kablenska jedra v skladu z ilustracijo „Omrežni priključek“.
- Privijte spojno matico s kablensko uvodnico.
- Zaprite napajalni priključek ⑦

Tip kabla NYM-J 3 x 1,5 mm²



Zagon

Pogoj za uporabo Qgateway5.5direct je uporabniški račun stranke na QSMP. Na QSMP je lahko uvožena datoteka seznama merilnikov pred namestitvijo. V tem primeru bo Qgateway5.5direct prikazoval število prejetih merilnikov iz uvoženega seznama merilnikov. Če na QSMP ni uvoženega seznama merilnikov, bo Qgateway5.5direct prikazoval le število vseh prejetih merilnikov v načinih T in C.

Za zagon Qgateway5.5direct mora biti ta v načinu „NEW“, „MANUAL“ ali „INSTALL“.



Preverite način delovanja, tako da na kratko pritisnete funkcijska tipka ①. Brenčalo proizvede kratek zvočni signal, zaslon ④ pa prikazuje trenutni način delovanja (tukaj „NEW“).

Če želite zapustiti prikaz, ponovno na kratko pritisnete funkcijska tipka ①, ali počakajte 6 sekund.

Inštalacija



Poskrbite za to, da je naprava pravilno in varno montirana na steno. Naprave ne smete montirati v prašnem ali vlažnem okolju.

Pomembno: Namestitev in nastavitve merilnikov za branje morata biti končani. Sprejeti je možno le merilnike, ki delajo v brezžični m-bus načinu z intervalom oddajanja manj kot 15 minut.

Za inštalacijo naprave je potrebna vzpostavitev povezave z QSMP.

- V ta namen pritisnite in držite funkcijska tipka ① prib. 2 sek. (dolg pritisk), dokler LED lučka ⑤ ne zasveti zeleno. Nadaljnji koraki inštalacije se izvedejo samodejno.
- Če se prikaže sporočilo o napaki, glejte razdelek „Sporočila o napaki“ v tem uporabniškem priročniku.
- Postopek inštalacije lahko kadarkoli prekinete z dolgim pritiskom na funkcijska tipka ① in potrdilom sporočila „ABORT“ s ponovnim dolgim pritiskom na funkcijska tipka ①. V tem primeru se Qgateway5.5direct vrne v način mirovanja.

Prikazi med nameščanjem



Naprava prične z vzpostavitvijo povezave z QSMP.

Brenčalo proizvede kratek zvočni signal, led lučka utripa zeleno in zaslon ④ prikazuje sporočilo „SYNC“ z utripajočim simbolom antene.



Na zaslonu ④ je prikazan simbol za razpoložljiv standard mobilne telefonije (**G** za GPRS, **E** za EDGE, **G** za UMTS, **E** za HSPA) in moč signala GSM-/UMTS.

Če je signal GSM-/UMTS prešibak, po potrebi spremenite vaš položaj.



Zagon postopka iskanja merilnikov.

Brenčalo proizvede kratek zvočni signal, led lučka utripa zeleno in zaslon ④ prikazuje sporočilo „SCAN“ z utripajočim simbolom Rx.

Qgateway5.5direct zdaj išče merilnike znotraj radijskega dosega. Postopek pregledovanja traja 15,5 minut. Med celotnim postopkom iskanja lučka LED utripa zeleno, na zaslonu LCD pa je prikazano sporočilo „SCAN“.

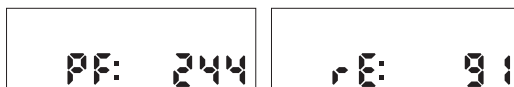
Ob koncu iskanja:

Brenčalo ustvari kratek zvok in rezultat iskanja je tako prikazan na zaslonu:

Če v QSMP ni bilo seznama merilnikov:



Če je na QSMP že obstajal seznam merilnikov:



PF: „XXXX“ je število merilnikov v seznamu merilnikov, prejetih od QSMP. Če pred nameščanjem v QSMP ni bil uvožen seznam merilnikov, potem je prikazano „PF: ----“.

rE: „XXXX“ je število merilnikov, prejetih iz seznama merilnikov. Če pred nameščanjem v QSMP ni bilo uvoženega seznama merilnikov, potem je to število vseh prejetih merilnikov.

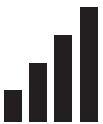
Rezultata sta prikazana zaporedno na zaslonu ④, vsak za 3 sekunde.

Sočasno Qgateway5.5direct vzpostavi povezavo s QSMP in prenese rezultate iskanja merilnikov v QSMP.

Rezultati se na zaslonu prikazujejo 60 minut. Qgateway5.5direct nato preklopi v način spanja. Z dolgim pritiskom na funkcijska tipka ①, lahko Qgateway5.5direct v način mirovanja vrnete tudi ročno.

Če so prek QSMP nastavljene naloge, ki jih Qgateway5.5direct trenutno opravlja, se ne preklopi v stanje mirovanja, dokler naloge niso opravljene. V tem času se po dolgem pritisku funkcijska tipka ① pokaže na zaslonu sporočilo „Busy“ ④.

Ocena moči signala GSM-/UMTS

Simbol	Ocena
	4 bari zelo dobro
	3 bari dobro
	2 bari zadostno
	1 bar šibko

Sporočila o stanju

Medtem, ko Qgateway 5.5 direct izvaja operacijo ni mogoče začeti nobenega drugega dejanja.



Če uporabnik poskuša s pritiskom na tipko začeti dejanje, medtem ko naprava že izvaja operacijo, brenčalo proizvede kratke zvočni signal, LED lučka **5** utripa rdeče in na zaslonu **4** se prikaže sporočilo „busy“.

Preverjanje načina delovanja



Način delovanja lahko preverite kadarkoli, tako da na kratko pritisnete funkcijska tipka **1**. Brenčalo proizvede kratek zvočni signal, zaslon **4** pa prikazuje trenutni način delovanja (tukaj „NORMAL“). Če želite zapustiti prikaz, ponovno na kratko pritisnete funkcijska tipka **1**.

Nadzorni meni

Nadzorni meni vsebuje uporabne funkcije s katerimi lahko najdete optimalen položaj za montažo znotraj stavbe:

GSM-/UMTS Monitor Ugotovi moč signala GSM-/UMTS.

Napredna razlaga načinov delovanja Qgateway 5.5 direct

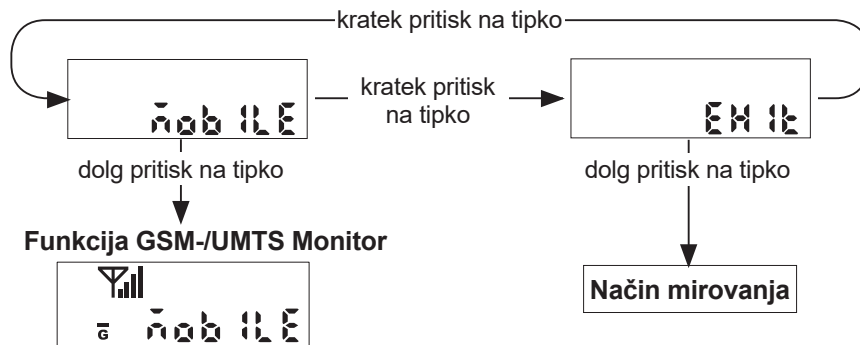
New	V tem načinu je Gateway ob dobavi. Ko ste priklopili baterije, vzpostavi Gateway povezavo s Q SMP in prejme trenutni način Q SMP! Če je način, nastavljen za Gateway v Q SMP prav tako „NEW“, se po dolgem pritisku funkcijska tipka 1 zažene samodejno iskanje. Gateway je v načinu „NEW“, dokler se ne začne nova namestitve (in je uspešno končana). Po koncu namestitve (ali ponovne prekinitve namestitve) se Gateway preklopi v način „MANUAL“. Če je bila namestitve prekinjena prvič, ostane v načinu „NEW“. Če se naloge skeniranja ali prebiranja konfigurirajo prek Q SMP pred namestitvijo Gatewaya, se način, nastavljen v Q SMP preklopi na „NORMAL“. V tem primeru Gateway ne začne z namestitvijo po priklopu baterije.
Manual/Install	„To so načini za nameščanje. V teh načinih Qgateway 5.5 direct izvede opravila, ki so bila predhodno načrtovana v Q SMP. „Za začetek nameščanja pritisnite in zadržite funkcijska tipka 1 . Postopek nameščanja je enak kot v načinu „NEW“.
Normal	To je normalni način obratovanja. V tem načinu izvaja Qgateway 5.5 direct načrtovane naloge. Če v Q SMP niso bile nastavljene nobene naloge, se Gateway poveže vsakih 24 ur, sicer pa le 2x na teden. Z dolгим pritiskom funkcijska tipka 1 se ponovno zažene ročno povezovanje.
Inactive	V tem načinu Gateway ne opravi nobene naloge. Z dolгим pritiskom funkcijska tipka 1 se ponovno zažene ročno povezovanje.
Busy	Gateway kaže sporočilo zasedeno, če je zaposlen z internimi postopki (povezovanje s Q SMP, iskanje merilnikov, odčitavanje, posodobitev strojne programske opreme, nameščanje, ...).
Sleep	Ko je Gateway opravil vse naloge, se preklopi v stanje mirovanja. V stanju spanja je poraba energije zelo nizka. S pritiskom funkcijska tipka 1 zbudite Gateway iz stanja mirovanja.

Priklic nadzornega menija



Na kratko pritisnite a funkcijska tipka **1**. Brenčalo proizvede kratek zvočni signal, zaslon **4** pa prikazuje trenutni način delovanja (tukaj „NEW“).

Z dolгим pritiskom na funkcijska tipka **1** preklopite na nadzorni meni. Brenčalo proizvede kratek zvočni signal. Na zaslonu **4** se prikaže 1. raven prikaza nadzornega menija - „MOBILE“.



S kratkim pritiskom na tipko lahko znotraj nadzornega menija preklopite na naslednjo raven prikaza. Z dolgim pritiskom na funkcijska tipka **1** vklopite željeno funkcijo nadzornega menija.

Pričetek in izvedba funkcije GSM-/UMTS Monitor



Preklopite na raven prikaza „MOBILE“, in d dolгим pritiskom na funkcijska tipka **1** vklopite funkcijo „GSM-/UMTS Monitor“. Brenčalo proizvede kratek zvočni signal, LED lučka **5** utripa zeleno in zaslon **4** prikazuje sporočilo „MOBILE“ s simbolom antene , močjo signala GSM-/UMTS  in simbolom za standard mobilne telefonije, ki je razpoložljiv na lokaciji (**G** za GPRS, **E** za EDGE, **G** za UMTS, **E** za HSPA).

Moč signala GSM-/UMTS se posodobi in prikaže vsakih 5 sekund. Če je signal GSM-/UMTS prešibak, spreminjajte svoj položaj dokler ne najdete najboljšega položaja za montažo Qgateway 5.5 direct.

Trajanje preverjanja GSM-/UMTS je omejeno na 3 min 45 sec, po 3 min 45 sec se preverjanje GSM-/UMTS samodejno zaključi.

Izhod iz nadzornega menija



Preklopite na raven prikaza „EXIT“ in za izhod iz nadzornega menija uporabite dolgi pritisk na funkcijska tipka **1**.

Sporočila o napakah

Sporočilo na LCD

Pomen napake



Baterija skoraj prazna, stopite v stik s servisom, da zamenja baterijo.



Slab signal GSM-/UMTS. Premaknite Qgateway 5.5 direct na mesto z boljšim signalom GSM-/UMTS in ponovite postopek.



Pri splošni napaki po nekaj minutah ponovite postopek. Po več neuspešnih poskusih povezovanja si zapišite kodo napake in se obrnite na tehnično podporo.



Pri napaki povezave GSM-/UMTS po nekaj minutah ponovite postopek. Po več neuspešnih poskusih povezovanja si zapišite kodo napake in se obrnite na tehnično podporo.



Napaka kartice SIM, za servisiranje stopite v stik s tehnično podporo.

Pravilno odlaganje tega izdelka

Izdelki dobavljeni v Nemčiji in izdelki dobavljeni iz Nemčije.

Vse naprave je potrebno oddati v nadzorovan obrat za recikliranje. Zaradi predpisov, ki jih je treba upoštevati, ne oddajte električnih in elektronskih naprav QUNDIS na javna zbirna mesta električnih naprav.

Vse rabljene elektronske naprave podjetja QUNDIS nam vrnite in jih bomo mi ustrezno odstranili.. Frankirano pošiljko vrnite na naslednji naslov: QUNDIS GmbH, Sonnentor 2, 99098 Erfurt/Nemčija

QUNDIS skrbi za razstavljanje naprav in nadaljnjo obdelavo po predpisih. Stroške za odstranjevanje med odpadke pokrije QUNDIS Alternativno lahko odstranitev med odpadke opravi na lastne stroške stranka na osnovi ugotovljene kodne številke odpadkov prek zasebnega podjetja za odstranjevanje odpadkov.

V državah Evropske unije izven Nemčije

Informacije o pravilnem odstranjevanju odpadkov so na voljo pri vašem prodajalcu ali preko pristojnih prodajnih in distribucijskih kanalov.

Nadomestno baterijo

Organizacija

Omogočite dostop do lokacije naprave:
- npr. ključ, lestve itd.

Orodja / material:

1 izvijač z režami
1 komplet za zamenjavo baterije

Priprava na mestu:

- Zlomite pečat
- Odprite ohišje



OPOZORILO!

Zamenjavo baterije sme izvesti samo usposobljeno in usposobljeno strokovno osebje. Uporabite lahko samo eno baterijo, ki je odobrena za Qgateway 5.5 direct, sicer obstaja nevarnost eksplozije!



OPOZORILO!

Po odprtju prostora za baterije ⑦ baterija ni več fiksna in lahko pade.

- Medtem ko odprete prostor za baterije, držite baterijo tesno.



OPOZORILO!

PCB se lahko poškoduje

- Previdno izvedite naslednje korake.

1. Zamenjava baterije (standard)

- Odklopite vtič baterije stare baterije.
- Odprite predal za baterije ⑦
- Odstranite staro baterijo.
- Vstavite novo baterijo v predalček za baterije in povlecite baterijski kabel stransko iz prostora za baterije.
- Zaprite predal za baterije.
- Vstavite akumulatorski priključek nove baterije.

Zamenjava baterije za naprave z zunanjo anteno

- Izvlecite vtič baterije ⑥ iz stare baterije.
- Odstranite celoten prostor za baterijo ⑦ primera.
- Pričvrstite držalo sponke (na levi strani prostora za baterije) na stran z izvijačem s ploščato glavo in odstranite predal za baterije.
- Odprite predal za baterije in odstranite staro baterijo.
- Vstavite novo baterijo v predalček za baterije in povlecite baterijski kabel stransko iz prostora za baterije.
- Zaprite predal za baterije.
- Ponovno vstavite predal za baterije. Prostor za akumulator se mora slišno zaskočiti

2. Preverite nastavitve povezave na QSMP

- funkcijska tipka ① dolg pritisk



Zaslon ④ prikaže sporočilo "SYNC"

3. Popolna zamenjava baterije

- Zaprite ohišje
- Namestite nov pečat iz kompleta za zamenjavo baterije.

Pravilno odlaganje tega izdelka

Izdelki dobavljeni v Nemčiji in izdelki dobavljeni iz Nemčije.

Vse naprave oddajte urejeni nadaljnji obdelavi. Zaradi predpisov, ki jih je treba upoštevati, ne oddajte električnih in elektronskih naprav QUNDIS na javna zbirna mesta električnih naprav.

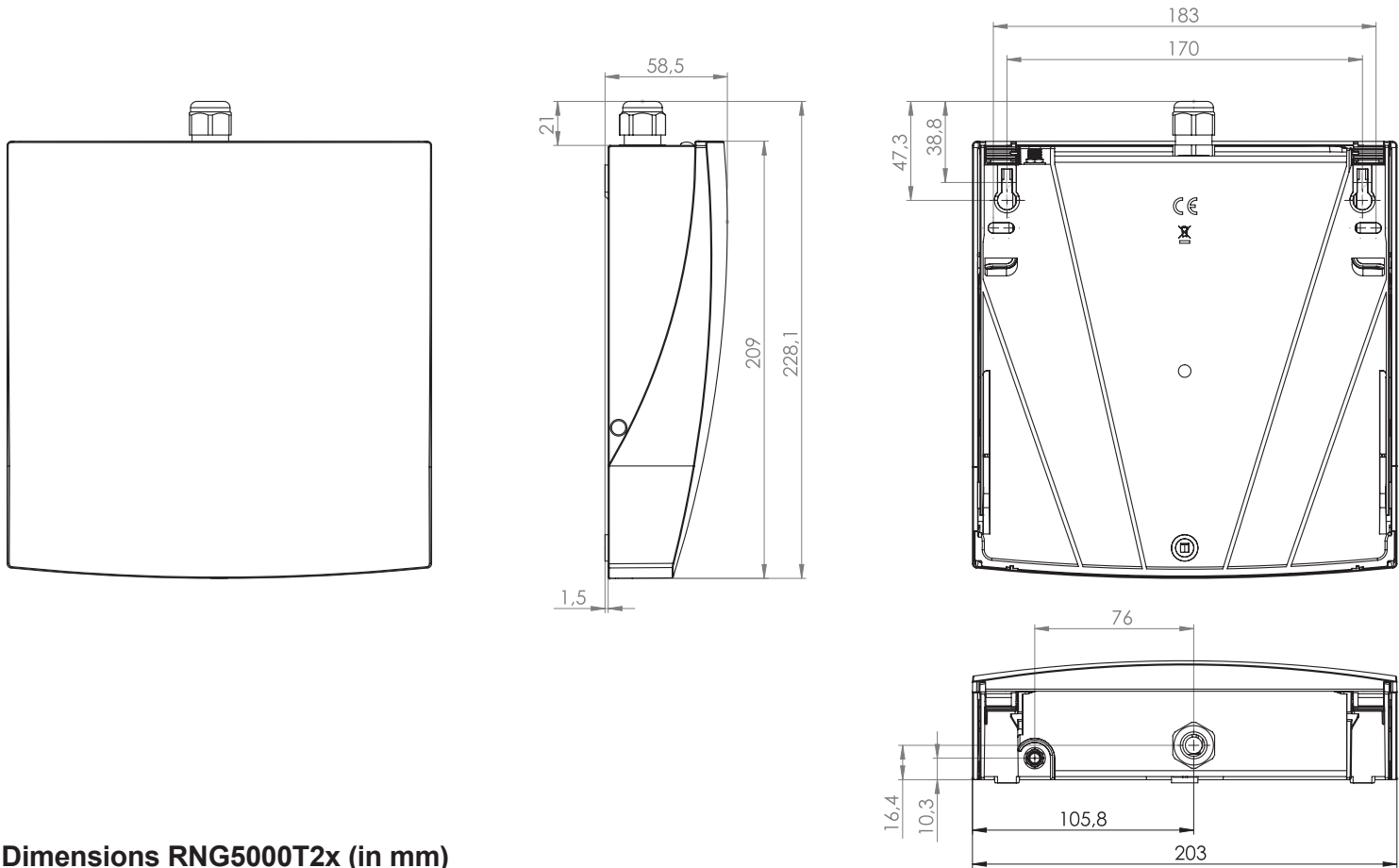
Kompletne elektronske in stare naprave QUNDIS nam vrnite in jih bomo odstranili med odpadke. Frankirano pošiljko vrnite na naslednji naslov: QUNDIS, Sonnentor 2, 99098 Erfurt/Nemčija

QUNDIS skrbi za razstavljanje naprav in nadaljnjo obdelavo po predpisih. Stroške za odstranjevanje med odpadke pokrije QUNDIS. Alternativno lahko odstranitev med odpadke opravi na lastne stroške stranka na osnovi ugotovljene kodne številke odpadkov prek zasebnega podjetja za odstranjevanje odpadkov.

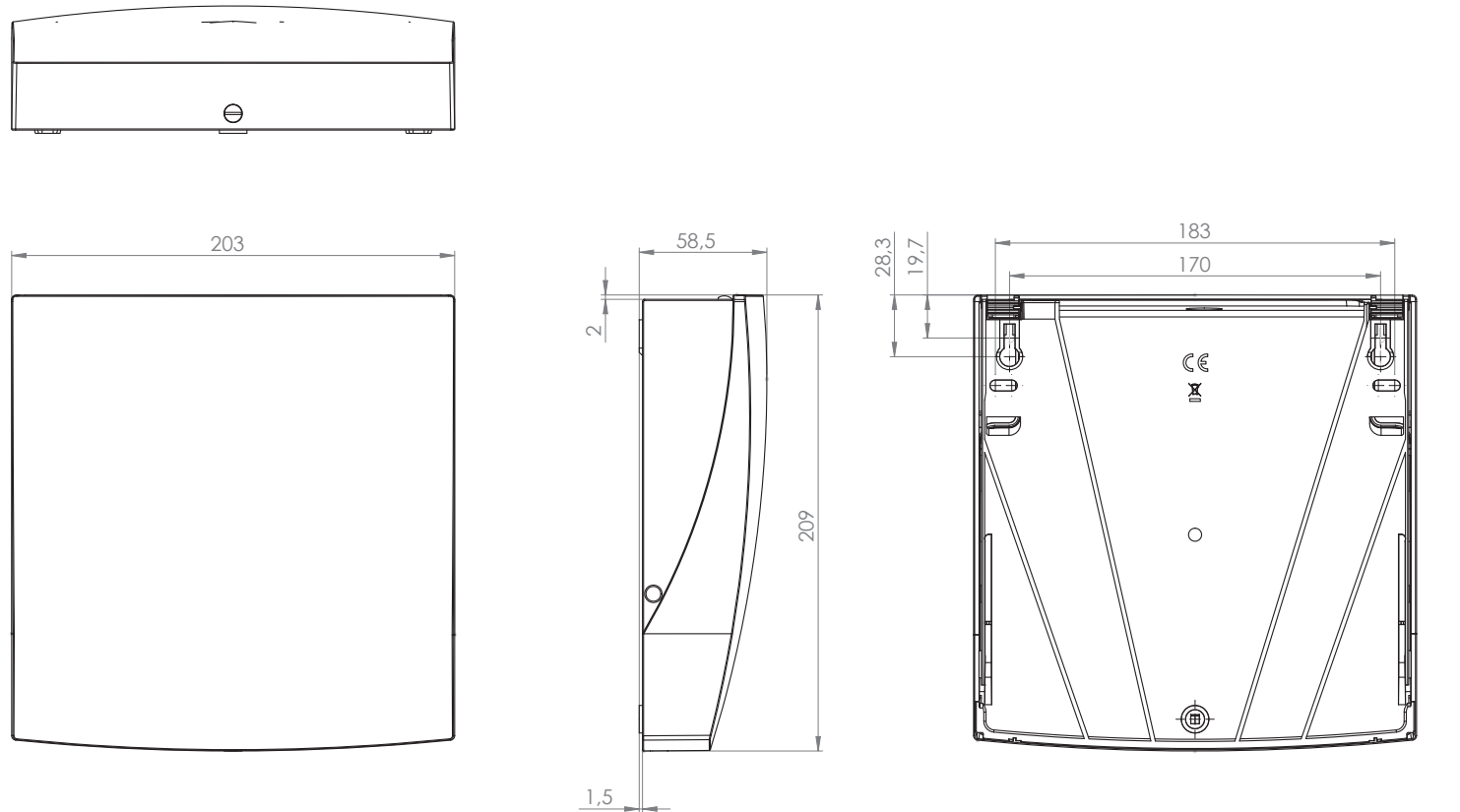
V državah Evropske unije izven Nemčije

Informacije o pravilni odstranitvi med odpadke dobite pri trgovcu ali pristojne prek pristojne prodaje.

Dimensions RNG5000T1x (in mm)

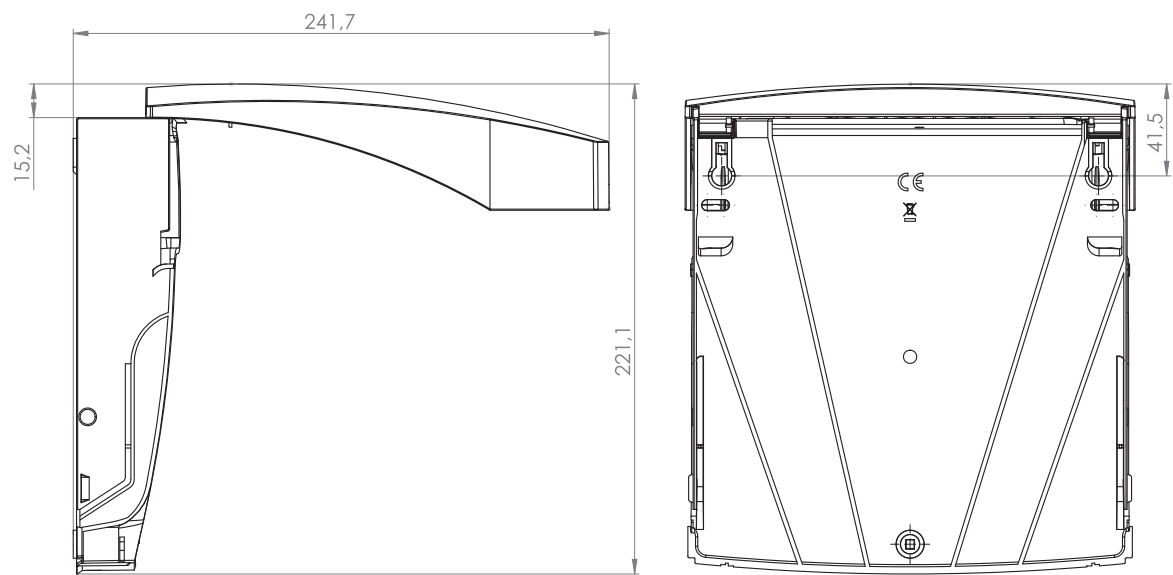


Dimensions RNG5000T2x (in mm)

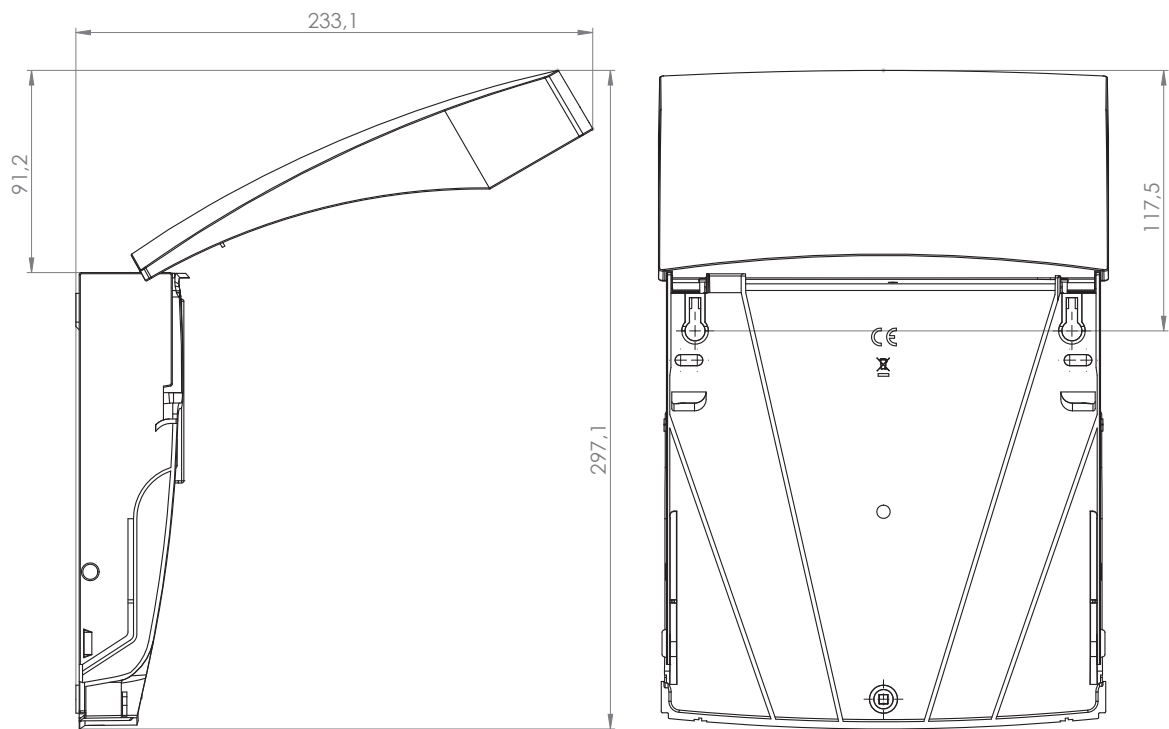


RNG5000T1x / RNG5000T2x (in mm) - Device opened

Position 1



Position 2



Denominación inmueble <i>Désignation Bien immobilier</i> <i>Oznaka nekretnine</i>	Ejemplo: Lugar del inmueble, codificado (La indicación no debe dar ninguna información a terceros sobre la identificación de personas) <i>Exemple : Emplacement du bien, codé (l'indication ne doit pas donner d'informations sur l'identité des personnes à des tiers)</i> <i>Primjer: lokacija nekretnine, kodirano (podatak ne bi smio trećim osobama otkrivati identitet osoba)</i>
--	--

Gateway	Denominación <i>Désignation</i> <i>Oznaka</i>	Denominación de libre elección para fácil asignación del número de serie <i>Désignation au choix pour simplifier l'association avec le numéro de série</i> <i>Proizvoljna oznaka za lakše dodjeljivanje serijskog broja</i>
	Número de serie / Código de activación <i>Numéro de série /</i> <i>code d'activation</i> <i>Serijski broj / kôd za</i> <i>aktivaciju</i>	[ver atrás voir de retour vidi leđa]
	Fecha / Hora <i>Date / Heure</i> <i>Datum / vrijeme</i>	Fecha y hora de la primera puesta en servicio <i>Date et heure de la mise en service initiale</i> <i>Datum i vrijeme prvog puštanja u rad</i>

Reseñas

Notes

Bilješke

Gateway	Identificazione <i>Naam</i> <i>Oznaka</i>	Identificazione da definire liberamente per un più facile abbinamento del numero di serie <i>Vrij selecteerbare naam voor eenvoudigere toewijzing aan het serienummer</i> <i>Oznaka za lažjo dodelitev k serijski številki se izbere prosto</i>
	Numero di serie / Codice di attivazione <i>Serienummer / Active-ringscode</i> <i>Serijska številka / Koda aktiviranja</i>	[vedi indietro zie achterzijde glej stran za nazaj]
	Data / ora <i>Datum / Tijd</i> <i>Datum / ura</i>	Data / ora della prima messa in servizio <i>Datum en tijd van de eerste ingebruikname</i> <i>Datum in ura prvega zagona</i>

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Gateway	Bezeichnung <i>Betegnelse</i> <i>Name</i>	Frei wählbare Bezeichnung für leichtere Zuordnung zur Seriennummer <i>Frit valgbar betegnelse for lettere tildeling til serienumme</i> <i>Freely selectable name to make it easier to assign the serial number</i>
	Seriennummer / Aktivierungscode <i>Seriennummer/Aktiveringskode</i> <i>Serial number / Activation code</i>	[Hier Aufkleber aufbringen]
	Datum / Uhrzeit <i>Dato / Tid</i> <i>Date /Time</i>	Datum und Uhrzeit der Erst-Inbetriebnahme <i>Date and time the device was put into initial operation</i> <i>Fecha y hora de la primera puesta en servicio</i> <i>Data ora della prima messa in servizio</i>

Noter

Notices